

LOI DE LA MILICE

LOI DE MOBILISATION DES RESSOURCES NATIONALES, 1940

PERSONNEL DE LA L.M.R.N.

**FORMULE D'ENRÔLEMENT**

R.B.

N° de série de l'avis d'appel L.M.R.N. E-80547 Matricule D-616991

1. Pris à l'effectif du dépôt central de la L.M.R.N. N° 4

2. Nom (Majuscules d'imprimerie) GIRARD

3. Prénoms en entier STANISLAS

4. Adresse actuelle 2263A rue St-Germain, Montreal.

5. Lieu de naissance Canada (Pays) Quebec (Comté ou province) Montreal. (Ville ou canton)

6. Date de naissance 28 Decembre, 1920 7. Confession religieuse religieuse

8. Signalement: Taille 5'11 1/2" Poids 137 Yeux bleus Cheveux Blonds  
Teint clair Marques particulières

9. Marié, célibataire, veuf? Célibataire

10. Plus proche parent M. Arthur Girard (Nom) Degré de parenté Here  
2263A rue St-Germain, Montreal. (Adresse)

11. Profession ou emploi Inspecteur

12. Service naval, militaire ou aérien antérieur nil (Indiquer les unités et les dates de service)

13. Préférence pour la Marine? nil Pour l'armée de terre? nil (Arme)  
Pour l'Aviation? nil

14. Emploi dans une industrie de guerre, le cas échéant Canadian Car Pointe St-Charles.

S. Girard (Signature de la recrue)

J. Beaulieu Supt. (Signature et grade de l'officier enrôleur)

1942 pour 2 (Date de la signature)

(G. Francoeur), Lieut.-Col.,  
O.C., C.M.(B).T.C. No. 44.

RENSEIGNEMENTS DU CENTRE D'INSTRUCTION

A. Versé au C.I. élémentaire N° 44 à St-Jerome. Date 9-4-42  
A accompli 60 jours d'instruction élémentaire.  
13.7.42 (Date, signature et grade de l'officier enregistreur) Piquant, Capt.

B. Versé au C.I. supérieure N°  à  Date   
A accompli  jours d'instruction supérieure.  
Qualités de chef, positives  Deviennent manifestes?  Latentes?   
Est passé dans  Date   
(M.R.C., formation ou unité de l'A.C., C.A.R.C.)  
(Date, signature et grade de l'officier enregistreur)

C. Catégorie médicale à l'acceptation au centre d'instruction élémentaire

ÉTAT DE SERVICE de GIRARD STANISLAS N° matricule D-616991  
 (Nom) (Prénoms)

APTITUDES

1. Navales, militaires ou aériennes nil  
 2. Commerciales ou professionnelles nil  
 3. Civiles ou de métier nil  
 4. Techniques nil  
 5. Langue maternelle Française Quelles autres langues parlez-vous? anglaise  
 Savez-vous réparer un moteur? non Expérience culinaire? non

DEGRÉ D'INSTRUCTION

6. École secondaire } 6e Année Graduation } nil  
 ou } (Années achevées) OU } (Spécifier)  
 Académie } immatriculation }  
 7. \*Collège Ecole Publique  
 8. \*Université nil  
 (\*Mentionner le nom de l'institution, les années ou cours complétés et les diplômes obtenus)  
 Lisez-vous et écrivez-vous? non Savez-vous conduire une automobile? non  
 Passe-temps favori? Baseball

Toutes les recrues de la L.M.R.N. sont prises somme simples soldats, les nominations et les promotions à un grade supérieur devant être indiquées dans l'espace réservé ci-dessous à cette fin.

Rapport		État des promotions, abaissements de grade, mutations, maladies ou blessures, rapports, etc., à compter du passage dans une unité constituée	Grade indiqué	Prenant date le	Unité	Endroit	Autorisation	
Date	Reçu de						N°, Partie II, Ordres du jour. Liste des morts et blessés, etc.	Daté le
13-4-42	TC 44	PASSE du dépôt central de la L.M.R.N. N° ATTACHED FOR ALL PURPOSES	PTE	9-4-42	TC 44	ST JEROME	PT II No. 56	13-4-42.
19-6-42	"	AWARDED 13 DAYS' C.B. AND TO BE PLACED UNDER STOPPAGES OF PAY FOR AWL FROM 2200hrs 31 May 42. TILL AP PRH. AT MONTREAL QUE. BY C.P.C. AT 0105hrs 13 June 42. ABSENT: 12 days 3 hours and 5 min. TO FORF. 13 days 3 PAY UNDER P.R. & M. (Cost of Apprh. \$1.85)	"	18-6-42	"	"	PT. II No. 97	19-6-42
14-7-42	"	S.O.S. ON TRANSFER TO A-23 HALIFAX N.S.	"	14-7-42	"	"	PT II NO. 103	14-7-42
		<i>S.O.S. A23 F.A.P.</i>	<i>ymr</i>	<i>15-7-42</i>	<i>A23</i>	<i>HH</i>	<i>Pt 2-159</i>	<i>22-7-42</i>
12-8-42	A-23 T.C.	<i>S.O.S. 105th Bty</i> T.O.S. 105th. Bty R.C.A. CA.	Gnr.	12-8-42	105th.	Gaspe	No. 59	12-8-42
30-12-42	<i>Bty Off</i>	<i>Admitted to Gaspe Military Hospital</i>		<i>22-12-42</i>			<i>Lo 174</i>	<i>23-12-42</i>
4-1-43	" "	Having died at 0830 Hrs. at G.M.H. is S.O.S. 105th Coast Bty. R.C.A. CA.	Gnr.	31-12-42	"	"	F. Pt. II # I	4-1-43



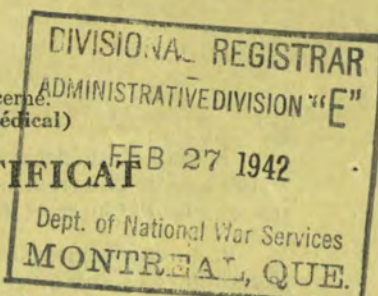


## N'ENVOYEZ PAS CETTE FORMULE À OTTAWA

Après l'avoir remplie adressez-la directement au Registraire de Division concerné.  
(L'adresse du Registraire de Division apparaît sur l'avis d'appel à l'examen médical)

## FORMULE D'EXAMEN MÉDICAL ET DE CERTIFICAT

MINISTÈRE DES SERVICES NATIONAUX DE GUERRE  
LOI DE 1940 SUR LA MOBILISATION DES RESSOURCES NATIONALES



Numéro d'ordre de  
l'avis d'appel:

E-80547

## PREMIÈRE PARTIE

Nom et prénoms..... GIRARD..... STANISLAS.....  
(Ecrire en lettres moulées) (Nom de famille) (Prénoms)

Lieu de naissance..... Montréal..... Province canadienne..... Québec..... Date de naissance..... 28 décembre 1920  
(Ville, cité ou village) (ou autre pays)

Résidence fixe..... 2263 4, rue St-Germain..... Montréal..... Québec.....  
(Numéro et rue) (Bureau de poste ou itinéraire de facteur rural) (Ville ou village) (Province)

## Répondre aux questions suivantes par "oui" ou par "non".

Avez-vous déjà souffert de l'une quelconque des maladies ou affections suivantes?

Rhumatisme? non..... Tuberculose? non..... Bronchite ou asthme? non..... Maladie de cœur? non.....Maladie du rein ou de la vessie? non..... Maladie de l'estomac ou des intestins? non..... Hernie? non.....Varices? non..... Maladie des pieds? non..... Maladie du nez? non..... des oreilles? non..... desyeux? non..... Crises épileptiques? non..... Maladie nerveuse ou mentale? non..... Syphilis? non.....Gonorrhée? non..... Avez-vous déjà porté des verres? non..... Vous a-t-on déjà rejeté comme inapte auservice militaire? non..... Touchez-vous une indemnité ou une pension d'invalidité? non..... Si oui, de quellesource? non.....  
(Oui ou non)Localité..... MONTREAL..... Province..... Québec..... Date..... 20 février 1942  
(Ville, cité ou village)

Signé:

S. GIRARD

L'homme examiné doit signer ici en présence du médecin examinateur. → Signature du sujet.

## DEUXIÈME PARTIE

Observations du médecin examinateur. (Anamnèse claire et concise de toute maladie ou affection déclarée ci-dessus).....

Examen somatique (sur la peau nue)

1. Taille..... 5..... pieds;..... 2..... pouces. 2. Poids..... 136..... livres.3. Teint..... châtain..... Couleur des yeux..... bleus..... 4. Constitution.....Couleur des cheveux..... blonds.....5. Périmètre thoracique à l'ampliation maxima..... 36..... pouces.Étendue de l'ampliation..... 2 1/2..... pouces.6. (a) Acuité visuelle sans verres correcteurs: Œil droit..... 20-20..... Œil gauche..... 20-20.....

(b) Si le sujet porte des verres, acuité visuelle avec verres correcteurs: Œil droit.....

Œil gauche.....

7. Acuité auditive: Oreille droite..... T.B...... Oreille gauche..... T.B......8. Bouche et dents..... Bonnes.....

Indiquer la nature et l'emplacement de toutes dents artificielles.....

9. Si le sujet est atteint de quelque invalidité, congénitale ou pathologique, qui le range dans une catégorie inférieure à "A", désigner ici, clairement et laconiquement, la nature de ladite invalidité.....

[Vigoureuse  
~~Moyenne~~  
Débile

Biffer  
mentions  
inutiles.

137

## TROISIÈME PARTIE

Après avoir examiné le sujet précité, d'après les instructions relatives aux aptitudes physiques et à l'examen médical des recrues, je le certifie apte à être rangé dans la catégorie suivante:

Catégorie "A"..... A..... Signé:.....  
" "B I"..... Signature..... DR. J. S. TREMBLAY.....  
" "B II"..... (Médecin examinateur)  
" "C I"..... Adresse..... 4018, rue Delorimier, Montréal  
" "C II".....  
" "D"..... Date..... 26 février 1942  
" "E".....

(Important — Voir au verso)





R.C.A.

I. Regt. No. B616991 Rank Pte. Unit B.T.C. 44 Date 30-4-42  
 Name Girard Stanislas Age 21 Place of Birth Montreal, Que.  
 Date of Enlistment 9-4-42 Place of Enlistment St-Jerome, Que. Depot M.D.4  
 Languages spoken French R. Recruit A Med. Cat. A Place St-Jerome, Que.

II. M. Test			Other Tests	Date	Place	Score	Grade
Test	Score	S.M.	Name or Type				
1	9		SUB-TOTAL				
2	9		S.M.				
3	11						
4	22		SUB-TOTAL				
5	10		S.M.				
6	9		SUB-TOTAL				
7	10		S.M.				
8	22						
Total	102		GRADE				
9			D				

III. Military Background

9-4-42 T.O.S. B.T.C. 44

IV. Educational Background

7th Grade in 7 yrs.  
Left school at 16 yrs.

V. Occupational Background

Inspector-Aircraft parts-Canadian Ltd. 1 yr. 6 mths.  
Peddler 2 yrs.

VI. Arm Desired

R.C.A.

Work in Arm Desired

VII. Single 1st of a family of 10  
 F.(Joiner) and M. living  
 Hockey, Softball  
 Movies  
 Not much alert, Talkative  
 Pleased with army life.  
 Appearance Fair



VERIFICATION FORM

WAR SERVICE MEDALS 1939-45

No. D 616991 Name Girard Stanislas  
Rank on Discharge Yon Date of Discharge 31-12-42  
Authority for Discharge or Retirement Deceased

Served in:

Non-qualifying service

Canada from 9-4-42 to 31-12-42 Died (tuberculosis meningitis)  
from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

United Kingdom from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

Italy from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

Northwest Europe from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

-----from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

-----from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

Eligible for award of:

~~1939 - 45 Star~~ \_\_\_\_\_

~~Italy Star~~ \_\_\_\_\_

~~France-Germany Star~~ \_\_\_\_\_

~~Defence Medal~~ \_\_\_\_\_

War Medal 1939-45 OK /

Canadian Volunteer Service Medal NE

~~with clasp~~ \_\_\_\_\_



*WA*

**NO RIBBON DESPATCH**

Verified by Carole Lauer

Date NOV 2 1946

Carded NOV 4 1946

OFFICIAL CANADIAN ARMY ~~OVERSEAS~~ CASUALTY NOTIFICATION

NUM **D.616991** RANK **Gunner**

SERVICE UNIT **105th Hvy.  
Anti-Aircraft Bty.**

NAME **GIRARD, Stanislas**

DATE OF BIRTH  
DAY **28th** MONTH **December** YEAR **1920**

MARITAL STATUS  
**Single**

NEXT OF KIN AS SHOWN ON  
M.F.M. 1, 2 & 5 RELATIONSHIP **Father** NAME **Arthur Girard**  
ADDRESS **2263 A rue St. Germain, Montreal, Que.**

ADDITIONAL PERSON TO BE NOTIFIED ADDRESS

PARENTS NAME  
ADDRESS  
(IF SOLDIER  
MARRIED OVERSEAS)

AUTHORITY CAS. SIG. NO. **A.Q. 720 H.Q.869-G-1863**  
CASUALTY DETAILS **Died at Saint John, N.B. as result of  
tuberculosis meningitis.** DATE **31-12-42**

**No overseas service**

LAST WILL ATTACHED TO NOTIFICATION TO A. OF E.7 YES/NO

M.F.M.S. ATTACHED TO NOTIFICATION TO A. OF E.7 YES/NO

DATE **7-1-43**

OFFICER I/C RECORDS

**5**

**COPY FOR C.R. FILE**

/HB

le 7 janvier

3.

Cher monsieur,

Je regrette profondément de vous faire savoir que votre fils, le canonnier Stanislas Girard, numéro matricule D.616991, a donné sa vie pour sa patrie au Canada le 31e jour de décembre 1942.

Vous pouvez compter que dès qu'on nous fera tenir des renseignements supplémentaires, nous vous en ferons part.

Le Ministre de la Défense nationale et les membres du Conseil de l'Armée me chargent de vous offrir, à vous-même et à votre famille, leurs sincères condoléances dans votre deuil.

Nous rendons hommage au canonnier Girard pour son vaillant sacrifice.

Votre bien dévoué,

L'adjutant-général,

H. F. G. LETSON  
Major - General  
Adjutant - General

(H.F.G. Letson) 943  
major-général.

M. Arthur Girard,  
2263A, rue St-Germain,  
Montréal, Qué.

12

Officer i/c Records  
A. G. Branch  
OCT 2 1945  
Nat. Defence Hqrs  
Ottawa - Canada

2462

Montréal, le 1er octobre 1945.

M. C.L. Laurin, colonel,  
Ministère de la Défense Nationale,  
O T T A W A.

Re: No. 869-G-1863 (Records G.).

Monsieur,

Il y a plus d'un an je recevais une lettre m'apprenant les circonstances incontrôlables qui vous avaient forcé de retarder la commande de la pierre tombale pour mon fils, le canonnier Stanislas Girard, matricule D-616991.

Je comprends très bien ce retard et je serais heureux d'être informé si depuis ce temps la commande a été remplie ou si cela serait fait sous peu.

Vous remerciant à l'avance de toute votre attention je vous prie d'agréer, monsieur, mes sincères salutations.

Bien à vous,

Arthur Girard,  
2079 Davidson,  
Montréal, Qué.

P.S. Voulez vous noter le changement d'adresse, s.v.p.

DEPARTMENT FOR TRANSLATIONS  
OCT 3 1945  
OCT 5 1945  
NATIONAL DEFENCE

117



CANADA

QUOTE NO. H.Q. 869-G-1863  
D.R. 2 (D)

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

OTTAWA, CANADA,

F.T.  
For Translation, Please. 11th October, 1945.

Mr. Arthur Girard,  
2079 Davidson St.,  
Montreal, Que.

D.616991, Gunner Stanislas GIRARD

Dear Sir:

In reply to your enquiry of October 1st concerning the headstone to be erected over your late son's grave, kindly note that the order for this memorial was passed to the Imperial War Graves Commission on March 7th last and has since been transmitted to their contractor with instructions to carry out the engraving and shipping of the stone at the earliest possible date. We are, however, informed by the Commission that difficulties arising out of war conditions generally and the acute shortage of craftsmen have made it impossible to have the placing of these stones carried out as promptly as the Department and the relatives would wish.

There are many hundreds of such stones to be placed throughout the Dominion and while everything possible is being done to expedite the work, progress has been slow. The matter is in hand and you may rest assured that Gunner Girard's memorial will be erected as soon as it is possible to do so but <sup>I REGRET THAT</sup> owing to the lateness of the season it seems unlikely ~~that~~ the work will be completed before the summer of 1946.

Yours truly,

for C.L. Laurin, Colonel,  
Director of Records,  
for Adjutant-General.

*AK*

120

Prière d'adresser toute communication subséquente à ce sujet à

Monsieur Arthur Girard, .....  
2263-A rue St. Germain, .....  
Montréal, Qué. ....

M. LE SECRÉTAIRE,  
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE,  
OTTAWA, ONTARIO  
AUX SOINS DE L'ADMINISTRATEUR DES  
SUCCESSIONS

et de citer le numéro suivant:

Q.G.869-C-1863.FD.10.....

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE  
OTTAWA, ONT.

le 3 février ..... 1943.....

Afin de les consigner dans nos dossiers et au cas où il reviendrait un reliquat de solde, des médailles ou insignes commémoratifs, autorisés par la loi, à feu

GIRARD, Stanislas,.....

..... Gunner,.....

..... No. D.616991,.....

105th Hvy Anti-Aircraft Bty. ....

il est nécessaire que les renseignements voulus concernant le défunt et les membres de sa famille soient fournis à l'intérieur de cette formule en stricte conformité des instructions imprimées. Les détails exigés doivent être inscrits comme il faut et la déclaration au verso doit être ensuite signée en présence d'un pasteur, prêtre ou magistrat de la localité, que l'on priera de compléter et signer le certificat.

Cette formule doit être renvoyée à l'adresse ci-dessus mentionnée.

*O. Godbout*

(O. Godbout) Capitaine,

pour (L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
L'administrateur des successions.



38

ÉTAT des noms, âges et adresses, ou dates de décès, de tous les parents du défunt à chacun des degrés spécifiés ci-dessous.

Degrés de parenté	PARENTS à signaler	TÉMOIGNAGE DU DÉCLARANT			
		NOM ET PRÉNOMS de tout parent de chacun des degrés mentionnés	Âge	ADRESSE AU LONG de chaque parent survivant, en regard de son nom et date de décès de tout parent décédé	
1	Veuve du défunt.....				
2	Enfants du défunt et dates de naissance; si un ou plusieurs enfants sont décédés, la date du décès, et mentionner s'ils étaient mariés ou non.....				
3	Père du défunt.....	Arthur Girard.	47	22634 St Germain montreal.	
4	Mère du défunt.....	Juliette Tremblay.	40	do	
5	Frères du défunt	Frères germains	Paul, Emile, Girard Lucien Girard Armand Girard Jean Claude	18 15 11 2	do do do do
		Demi-frères	nil.		
6	Sœurs du défunt	Sœurs germains	Rita Girard Claire Girard Thérèse Girard Giselle Girard	20 17 13 8	do do do do
		Demi-sœurs	Josephine Girard nil.	1	do
Noms des frères ou sœurs (germains ou non) du défunt qui sont décédés et date de décès de chacun d'eux		Noms et âges de leurs enfants, le cas échéant		Adresse de leurs enfants	
7	André 1930 Lucille 1921	<del>André</del> décédé @ 2 ans décédé 13 mois.			

LES RENSEIGNEMENTS QUI SUIVENT NE DOIVENT ÊTRE DONNÉS QUE S'IL N'Y A PAS DE PARENTS VIVANTS AUX DEGRÉS PRÉCITÉS

	NOMS DES VIVANTS	Âge	ADRESSE AU LONG
8	Grands-parents du défunt.....		
9	Oncles et tantes directs du défunt (non pas les oncles et tantes par alliance).....		

DÉTAILS D'IDENTITÉ

10	Quels sont les nom et prénoms du défunt?	Joseph Arthus Stanislas
11	Indiquez le mois et l'année de sa naissance.	dec. 1920.
12	Où et quand ses parents s'étaient-ils mariés?	Les Ebaulements Co Charlevoix P. Québec Jan 1920.
13	S'était-il marié? Le cas échéant, indiquez le lieu et la date exacts du mariage. A-t-il laissé un contrat de mariage?	Non
14	A-t-il laissé un testament? Le cas échéant, veuillez l'adresser.	Non Testament civil.
15	Existe-t-il quelque autre actif qui nécessite une vérification du testament par la cour, ou (pour les provinces anglaises seulement), une demande de Lettres d'Administration?	Oui.

DÉTAILS DE DOMICILE

16	Où le défunt était-il né?	Montréal.
17	Dans quel province, pays ou état a-t-il demeuré et demeurerait-il en dernier lieu?	Montréal P. Québec
18	Combien de temps dans chacun d'eux?	Toujours P. Québec
19	Quelle était la nature de son emploi?	Inspecteur Canada Car
20	Était-il propriétaire de la maison ou du homestead où il demeurait? Le cas échéant, à quel endroit?	Non
21	A-t-il jamais déclaré de vive voix, ou par écrit, où il entendait vivre d'une façon permanente?	Non
22	Indiquez <u>votre</u> adresse postale au long.	2263 <sup>a</sup> St Germain Montréal P. Québec

DÉTAILS DES CRÉANCES

23	Les frais d'enterrement ont-ils été payés? Le cas échéant, par qui?	Oui par son père Arthus Girard des emprunt.
24	Y a-t-il une réclamation pendante contre la succession? Le cas échéant, donnez les nom et prénoms et l'adresse de chaque créancier dans cet espace et joignez sa facture. (Voir remarque ci-dessous mentionnée.)	de Elie Girard au montant de \$300.00 Caluso 2278 Curvillies Montréal Tergel Bougie #76.00 Frais Funéraires 3 472 St Catherine Est. Montréal

REMARQUE.—Le paragraphe 24 a trait aux dettes contractées pour nourriture et logement, frais de médecin et d'enterrement, emprunts, achats de marchandises, etc.; les renseignements suivants doivent être inclus dans tous les comptes:

1. Nom et adresse du créancier.
2. État détaillé de la créance, y compris la date ou les dates où la dette a été contractée.
3. A la fin de son état de compte, le créancier devra certifier que le compte est juste et raisonnable, que nul paiement, sauf ceux qui sont mentionnés, n'a été effectué à cet égard et qu'il n'a aucune garantie en sa possession. Le créancier devra alors apposer sa signature et si vous admettez que la réclamation est exacte, vous pourrez alors certifier la facture et la signer.



DÉCLARATION

Insérez le degré de parenté, par exemple: "veuve", "père", "frère", etc.

Je, soussigné, déclare que les renseignements qui précèdent sont exacts et constituent une liste fidèle et complète de tous les parents que le défunt ait jamais eus aux degrés signalés; et que je suis le/la

le père ..... du défunt.

N.B.—À être signée au long en présence d'un pasteur, prêtre ou magistrat de la localité.

Arthur Girard

{ Signature du déclarant }

CERTIFICAT

Je, soussigné, certifie que, autant que je sache, Arthur Girard { Nom du } { déclarant } est le/la père ..... du défunt ci-dessus décrit et je crois que la déclaration précédente, de même que la liste des parents qui ont été fournies et signées en ma présence sont complètes et exactes.

Daté à Montréal ce neuf jour de fev 1943

Signature du pasteur, } R. Robert } prêtre ou magistrat. }

Titre prêtre vic.

Adresse 1855 Déjery

REMARQUE.—Avant d'accorder le certificat qui précède, il faut veiller à ce que le déclarant donne des détails concernant le décès de tout parent qu'il déclare être décédé et que les nom et prénoms et adresse de chaque parent survivant visé soient inscrits à l'endroit voulu dans la déclaration qui est vis-à-vis.

Sydney Mines, N.S.  
8 March 1943.



Administrator of Estates,  
N.D.H.Q.,  
Ottawa, Canada.

Attention Capt. O. Godbout.

Re-No. D616991 Stanislas GIRARD (Deceased)

With reference to the marginally noted other rank who died at Gaspé on December 31st. 1942 a letter has been received from Mr. A. Girard, father of the deceased enclosing bills and other papers relating to funeral expenses.

2. A copy of this letter together with my reply is attached for your comments and advise please.

3. Following the usual procedure bills were requested from the funeral directors at Chandler and Montreal, the amounts that could be claimed from the Department under F.R.&I were clearly outlined and a copy of the correspondence was forwarded to Mr. Girard for his information.

4. Mr. Girard has now submitted a bill from Urgel Bourgie Limited of Montreal, funeral director, for 70.00 which appears to be in order but only 3 copies instead of 5 have been submitted. Two copies I understand must be certified and passed to the D.P. M. M.D. 7 for payment.

5. In addition to this bill, however, an account for church and sundry expenses totalling \$354.50 has been submitted in seven copies and is a statement of the expenses borne by the Estate.

6. The inclusion of this latter item is not understood as it has no bearing on the amount the Department will pay.

7. May I have your remarks please at your earliest convenience and if possible a copy of your instructions to Mr. A. Girard as it is evident that there has been some misunderstanding.

Encl :- 2

*W. W. Archibald*  
(W.W.Archibald) Capt.  
Pres. Committee of Adjustment. 45

COPY

Sydney Mines, N.S.  
8 March 1943.

Mr. A. Girard,  
2263 St-Germain St.,  
Montreal, P.Q.

Dear Mr. Girard:-

Receipt is acknowledged of your letter of February 25th with enclosures relative to funeral expenses incurred at the time of your son's death.

It is noted that Captain O. Godbout of the Estates Branch of Department of National Defence has been corresponding with you regarding this matter and requested that various papers be forwarded to me. Unfortunately you did not include any instructions from Captain Godbout and I am afraid I must receive some information from him regarding the disposition of these papers before proceeding further. I would therefore appreciate having a copy of Captain Godbout's correspondence with you regarding this matter. In the meantime I am writing him myself to endeavour to find out what he intends me to do.

The bill from Urgel Bourgie is straight forward and I am arranging to have it paid in the usual way. The other papers however are receipts for expenses paid by the Estate which we are normally not concerned with. A reply from Captain Godbout may clear up this particular point.

The extra delay is regretted but is unavoidable under the circumstances. On receipt of further information from National Defence Headquarters. I hope to be able to conclude the affair to everyone's satisfaction.

Yours truly,

(W. W. ARCHIBALD) Capt.,  
16th Coast Regiment., RCA., CA.

44

COPY

Quote G.D. 6-6

Montreal , February 25,1943.

Mr. W.W.Archibald,Capt.,  
Headquarters Gaspé Defences,  
Gaspé P.Q.

Re-Stanislas Girard,Gnr.(Dead)

No.D 616991,105th Hvy Antiaircraft Bty.

Dear Captain :-

In the request of My O Godbout, Captain Estate Administrator of the Department of National Defence of Ottawa, find enclose three (3) copies of the account of Mr.U. Bourgie for funeral of the above mentioned soldier the account for church and other expenses done by Mrs Girard (my wife) at Gaspé where my son dead.

I attach to that copy ,three copies of the payment made to the church of one hundred dollars (100.00)

Yours Truly

Mr. A. Girard,  
2263 St-Germain St.  
Montreal,P.Q.

JAT:NT

43

Montreal, 20 avril 1943.



Monsieur Godbout,  
Capitaine  
Bdm des Successions  
Ottawa.

Juste 20. Q. J. 869, g. 1863 F. D. 10.

Monsieur,  
Je vous ci inclus reçu  
pour un colis n. Stanislas Girard (vécide)  
no n 616991 105th St. Out. Aircraft. Bty.

Nous devons vous faire remarquer.  
Cependant, qu'il manque à ses effets  
personnels; une chemise portie, 2 paires  
de bas de laine, et une ceinture. De plus  
le Cadenas de sa case inclus au colis  
était cassé.

Vous voudriez bien nous dire  
quel montant en argent lui revient-il  
avec le montant qu'il avait en poche.  
lors de son décès, de façon à permettre  
au notaire d'inclure ce montant dans  
sa déclaration.

Bien à vous.

Stanislas Girard  
2263 - St Germain  
Montreal.

1 shirt  
2 socks  
1 tie  
pantaloons broken

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ESTATES BRANCH

Ottawa

Canada

Date.....194

Received this date from the Administrator of Estates.....

.....UN COLIS.....

containing the personal effects of my deceased.....

H.Q. 869-G-1863 FD.10

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)

No. D.616991, 105th Hwy. Anti-Aircraft Bty.



*Arthur Girard*

Signature

64

DISTRIBUTION OF SERVICE ESTATES

Estates Form "P. 4"

ARMY

NK

Name: GIRARD ..... Stanislas ..... No.: D.616991  
Surname Christian Names

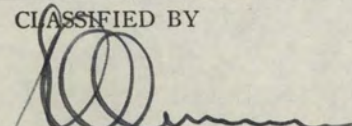
Gnr. ..... 105th Coast Btry. R.C.A. ..... 31/12/42  
Rank Unit Date of Death

AMOUNT

Date: Oct. 29, 1943 .....  
 L.P.C. .... \$ 40.00  
 Other Credits .....  
 Total ..... 40.00

SHARE	RELATIONSHIP	NAME AND ADDRESS	AMOUNT
Part	Father	Arthur Girard, 2263 A St. Germain, ST, Montreal, Que.  (1/4 as next of kin) (1/2 benefit of 9 minors)	29.99 <i>R</i>
1/4	Mother	Mrs. Juliette I. Girard, as above  (as next of kin entitled)	10.01 <i>R</i>

PA TO TREAS.  
13/11

AUTHORITY					
H.Q. F.E. No.	VOTE	PRI	H.Q. SUB.	OBJ.	AMOUNT
9999	731	00	00	001	40.00
CLASSIFIED BY			EXAMINED BY		
			For Chief Treasury Officer		

DISTRIBUTION APPROVED AND AUTHORIZED

Original signed by  
**L. M. FIRTH**

(L. M. FIRTH) Lt.-Colonel  
Administrator of Estates

AUDITED FOR PAYMENT

.....  
For Chief Treasury Officer

*Champagne et Jeannotte* NOTAIRES  
NOTARIES

ALBERT-R. CHAMPAGNE  
J.-EDOUARD JEANNOTTE

EDIFICE CIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LIMITEE  
1306 EST, RUE SAINTE-CATHERINE, MONTRÉAL

CHerrier 6488

19 novembre 1943.

L'Administrateur des successions,  
Ministère de la Défense Nationale,  
Ottawa, ONT.



Re: Q.G. 869-G-1863,  
Stanislas Girard, Gnr., décédé,  
No.D.616991 R.C.A.

Monsieur,

Donnant suite à votre lettre du 9 novembre 1943, nous vous adressons avec cette lettre la formule d'engagement signée par M. Arthur Girard, le père du défunt, et le certificat provincial d'acquiescement de droits de succession sur la transmission de la somme de \$40.00 que nous réclamons, lequel certificat a été émis du dossier numéro 87693.

Conséquemment, la succession espère recevoir sous peu le remboursement de cette somme de \$40.00.

Vos très obligés,

CHAMPAGNE & JEANNOTTE

par 

ARC/MG.



Chandler, January 5th, 1944.

Department of National Defence,  
202 Canadian Building,  
Ottawa.



Gentlemen:

Would it be possible to obtain payment for funeral expenses for Soldier D-616991, Gnr. Girard, S. who died on December 30th, 1942, at Gaspé Hospital. It is a year since this account is outstanding, maybe there is an error on my part but I would like to know.

Would you be kind enough to let me have a reply.

Thanking you in advance.

Yours very truly,

869-G-1863  
-nc

D. 12

Admuni  
110

# N. R. M. A.

FORM No. 1

Serial No. 624915

Nominal Roll No. D806

To: P.M.G.

H.Q. File No. 869 G-1863

## CANADIAN ARMY (ACTIVE)

### Computation of Service

#### WAR SERVICE GRANT

Regt. No.	Rank when S.O.S.	Surname	Christian Name in Full
<u>261699</u>	<u>Pte.</u>	<u>GIRARD</u>	<u>Stanislas</u>

#### REASON FOR TERMINATION OF SERVICE:

1st Enlistment..... Diseases..... CARO..... ( )

2nd Enlistment..... CARO..... ( )

3rd Enlistment..... CARO..... ( )

#### Total Service

1ST ENLISTMENT	2ND ENLISTMENT	3RD ENLISTMENT
T.O.S. <u>9 Apr. 42</u>	T.O.S. ....	T.O.S. ....
S.O.S. <u>31 Dec 42 MD 5</u>	S.O.S. .... MD .....	S.O.S. .... MD .....
Total Days <u>267</u>	Total Days.....	Total Days.....

Total Service ..... 267 DAYS

	Total Service	Less Non-qualifying Service	Net Service
Western Hemisphere.....	<u>267</u>	<u>13</u>	<u>254</u>
Overseas Service.....			
Totals.....	<u>267</u>	<u>13</u>	<u>254</u>
Add Non-qualifying Service.....		<u>13</u>	
<b>Total Service</b> .....			<u>267</u>

#### EMBARKATION DETAILS:

1. Date S.O.S. Overseas..... 2. Date S.O.S. Overseas.....

#### REMARKS:

Computer's Signature..... Rabinerman

Checker's Signature..... Shewson

Date Computed..... 22 July 46

**N.R.M.A.**

**NO SERVICE IN THE ALUTIAN ISLANDS**

CERTIFIED that entitlement to benefits under the War Service Grants Act, 1944, has been established, based on service shown herein.

C. L. Laurin  
C. L. LAURIN,  
Colonel,  
DIRECTOR OF RECORDS.

**Details of Non-Qualifying Service**

**Western Hemisphere—**

DIRECTOR OF RECORDS

Forfeits for	From	To	Effective Date	Days	Total
<i>Awt</i>	<i>31 May 42</i>	<i>13 Jun 42</i>			<i>13</i>

**Total** *13 ✓*

**Overseas:** T.O.S..... T.O.S..... T.O.S.....  
 S.O.S..... S.O.S..... S.O.S.....


**Total** .....



N.B.—As this form is applicable to any Board of Officers or Committee or Court of Inquiry, the blank is to be filled in accordingly.

The signature of each Officer composing the Board, etc., should appear on the last page of this form in the space provided therefor.

PROCEEDINGS of a\* COMMITTEE OF ADJUSTMENT.....

assembled at HEADQUARTERS GASPE DEFENCES.....

on the 12th JANUARY, 1943.....

by order of MAJOR CHARLES LAFLAMME T/Commander Gape Defs. *Gape Defences*

for the purpose of Adjusting the Military Estate of.....

D-616991 Gnr. GIRARD, S. 105th Coast Battery RCA., (CA)

who died at Gaspé P.Q. on the 31st day of December 1942

as a result of a fatal disease Tubercular Meningitis.

PRESIDENT

Capt. W.W. ARCHIBALD  
Headquarters Gaspé Defences.

MEMBERS

Lieut. G.O. MacDONALD  
105th Coast Battery R.C.A., (CA)

Lieut. W.H. INGRAHAM  
105th Coast Battery R.C.A., (CA)

The committee.....having assembled pursuant to order, proceed to

~~Proceed to~~ *W.W.* take action on the service estate of the deceased in accordance with F.R. & I (Canada) Article 221 as amended under the following headings:

- 1 Personal effects
2. Public Clothing and equipment
- 3 Last illness and funeral expenses
4. Preferential charges (Service debts)
5. Paymaster
7. Last Pay certificate
8. Last Will and Testament; and report therein as follows:

1. Personal effects as per inventory annexed hereto marked "A" were secured and forwarded on 2nd February, 43 by Express. There were no valuables that were required to be forwarded by registered mail. A copy of the inventory was enclosed.

M.F.B. 303

200M-442 (4336)  
H.Q. 1772-39-133



2. Public Clothing and Equipment were secured, inventoried and returned to Quartermaster Stores there were no deficiencies.

3. (a) There were no expenses of last illness.

(b) Funeral expenses were incurred at Gaspé P.Q. in the total sum of \$ 145.00

i. The account of J.F. Fortin Funeral Director Chandler was for ~~120.00~~<sup>120.00</sup> and 5 copies of a bill for ~~70.00~~<sup>70.00</sup> payable under F.R. & I. 220 as amended have been obtained and certified and 2 copies lodged with the Unit Paymaster for forwardal to the District Paymaster MD. ~~3~~<sup>3</sup> for payment. (A copy of the bill is annexed hereto marked "B").

ii. The account of Urgel Bourque Limited Funeral Director Montreal was for \$25.00 and 5 copies have been obtained and certified and 2 copies lodged with the Unit Paymaster for forwardal to the District Paymaster M.D. 7 for payment (A copy of the bill is annexed hereto marked "C").

(c) A warrant was obtained for the transportation of the body from Gaspé, P.Q. to Montreal P.Q. F.R. & I. 220 as amended.

4. Preferential Charges - NIL

5. Ordinary Debts of Claims - None have come to the Committee's notice.

6. The Committee has lodged with the Paymaster

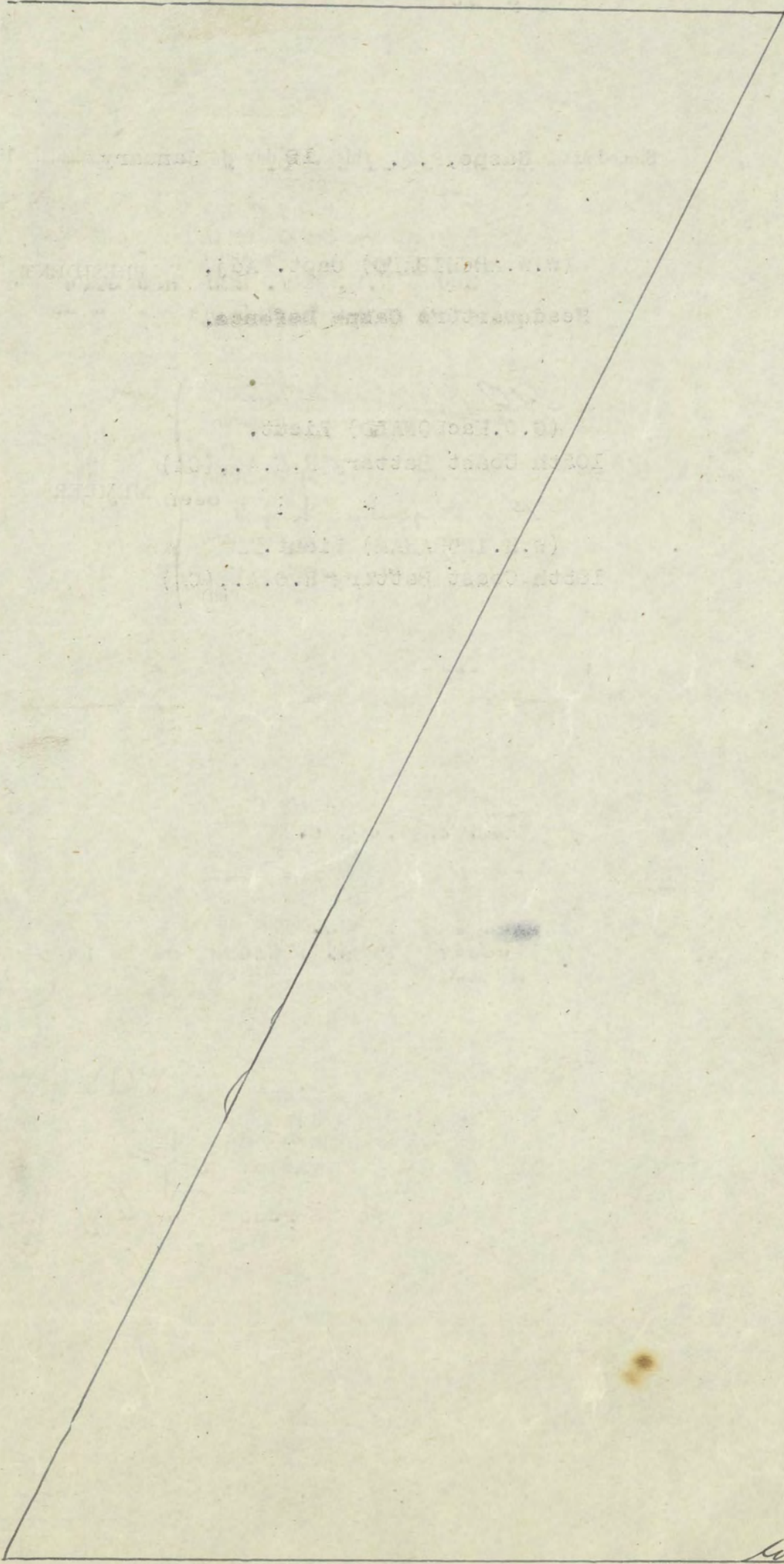
(a) The sum of \$40.00 found in the effects of the deceased receipt therefore is hereto annexed marked "D"

(b) The funeral accounts to be paid by the Government.

7. Last Pay Certificate was obtained from the Paymaster showing the sums mentioned in para. 6 (a) and a balance at credit of \$40.00 a copy of which is annexed hereto and marked "E"

8. Last Will - NIL record in unit of any will.

*W.C.*



George Washington University

Department of History  
Washington, D.C.

John G. ...  
...

*[Handwritten signature]*

55

Signed at.....Gaspé, P.Q. this 12 day of January.....194 3.

*W.W. Archibald*  
(W.W. ARCHIBALD) Capt. Adj. (Signature) PRESIDENT

Headquarters Gaspé Defences.  
(Unit)

*G.O. Macdonald Lieut*  
(G.O. MacDONALD) Lieut. (Signature) MEMBERS

105th Coast Battery R.C.A. (CA)  
(Unit)

*W.H. Ingraham Lieut*  
(W.H. INGRAHAM) Lieut. (Signature)

105th Coast Battery R.C.A. (CA)  
(Unit)

"A" *ma*

PERSONAL EFFECTS OF D-616991 Gnr. GIRARD, S.  
105th Coast Battery R.C.A., (CA)

1-	Pipes	2	2
2.	Photographs & Folder		1
3.	Arm Bands Prs.		1
4.	Playing Cards Pkgs		1
5.	Keys		2
6.	Medals		3
7.	Envelopes		10
8.	Pins Brouch		1
9;	Combs Hair		2.
10.	Tube Shaving Cream		1
11.	Brushes Tooth		1
12.	Handkerchiefs		4
13.	Shoes Dress Prs.		1
14.	Tobacco Pouches.		1
15.	Kit Bags Lock		1
16	Pencils.		2
17.	Mirrors		1
18.	Prayer Book		1
19.	Wallets		1
20.	Post Card Pakcages		1
21.	Scribblers		1
22.	Chain with ring.		1

*Accepted Correct  
and returned.*

(W.W.ARCHIBALD) Capt.  
President Committee of Adjustment

*Laspe P.O.*

*2nd January. 1943.*



"C" *W.W.*

Montreal, le 25 mars 1943

M Dpt of National Defence,  
re- Soldat Stanislas Girard

EN COMPTE AVEC

IN ACCOUNT WITH

Succursales - Branches:

3472 STE-CATHERINE E.  
Tél. AMherst 4754  
6988 ST-HUBERT  
Tél. DOLLard 1230

Succursales - Branches:

6259 Blvd MONK, Ville Emard  
Tél. FItzroy 2548  
5551 WELLINGTON  
Tél. YOrk 0797

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE FUNERAIRE

URGEL BOURGIE  
*Limitée*

*Siège Social  
Montréal*

Siège Social - Head Office  
2630 Ouest NOTRE-DAME West  
WELLington 1145\*

G20606

5 janv. 1943

Décorations	)	
Transport de gare	)	\$ 25.00
Corbillard	)	
1 auto	)	

Certified Correct

*W.W. Archibald*  
(W.W. ARCHIBALD) Capt.

President Committee of Adjustment.

58

"D" *WR*

"D" *WR*

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

File G/P 6-5

ARMY

Headquarters, Gaspe Defences  
Gaspe, Que., 2nd January, 1943

Officer Commanding,  
Gaspe Defences,  
Gaspe, Que.

D-616991 Gnr GIRARD, Stanislas (deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

Pleased be advised that the undersigned has received the amount of Forty and 00/100 Dollars (\$40.00) from the Committee of Adjustment re cash taken from the effects of the late D-616991 Gnr GIRARD, Stanislas, who died at Gaspe Military Hospital, 31-12-42.

This amount has been credited on the unit payroll for the month of January, 1943 and also appears as a credit balance on an L.P.C.

*Accepted Correct.* *Gchoy* Capt  
*Witnessed by* (G.C.Roy)  
*Pres. Committee of Adjustment* Paymaster, Gaspe Defences.

57

No D.616991 Rank Gunner Name GIRARD, Stanislas

Unit R.C.A. Date of death 31-12-42

Died at ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Gaspe Military Hospital, P.Q.

Cause Died, as result of tuberculosis meningitis.

Death occurred on strength of Forces.HQ 869-G-1863 d 7-1-43

N/K Mr. Arthur Girard Relationship Father

Address 2079 DAVIDSON ST.,  
2263 ~~A rue St. Germain~~, Montreal, P.Q.

Remains buried in East End Cemetery

Montreal, P.Q.

Grave location Lot 213 - XI

~~Private memorial erected.~~

CHK

CONTRACTOR'S ROOM FOR THIS BUILDING  
MAR 7 1945

✓

MEDALS AND MEMORIALS—DECEASED PERSONNEL

REGISTRATION NO. DATE OF DESPATCH

(1) MEDALS

PERSON

ENTITLED TO Mr. A. GIRARD (FATHER)

(1)

ADDRESS:

2263A-St. Germain St., 2079 rue Davidson  
MONTREAL, P.Q. Montreal PQ

13-4-50

(2) MEMORIAL CROSS

WIDOW

(2)

ADDRESS:

(3) MEMORIAL CROSS

MOTHER

Mrs. Juliette GIRARD

(3)

ADDRESS:

2263 St-Germain St., Montreal, P.Q.

DESP. OCT 26 1943

REGN No. 2862

MEMORIAL BAR

DATE DESP.....

REGN. NO

1778

(1484)

## AWARDS—CANADIAN ARMY (ACTIVE) (NRMA)

M  
100M—10-41 (2195)  
H.Q. 1772-45-8

GIRARD, Stanislas		D-616991	Gnr.	FILE NO. 869-G-1863
SURNAME (IN BLOCK LETTERS)		CHRISTIAN NAMES	REG. NO.	RANK ON DISCHARGE
				C.A.S.F. UNIT
				R.C.A.

WAR SERVICEBADGE

(CLASS)

NO.

DATE DESPATCHED:

ADDRESS:

CAMPAIGN MEDALS	REGISTRATION NUMBER AND DATE DESPATCHED
War Medal, 1939-45	7868 18-4-50

(THE REVERSE TO BE USED FOR ESTATE PURPOSES)

# OFFICIAL CANADIAN ARMY ~~OVERSEAS~~ CASUALTY NOTIFICATION

NUMBER **D.616991** RANK **Gunner** SERVICE UNIT **105th Hvy. Anti-Aircraft Bty.**

NAME **GIRARD, Stanislas**

DATE OF BIRTH DAY **28th** MONTH **December** YEAR **1920**

MARITAL STATUS  
**Single**

NEXT OF KIN AS SHOWN ON M.F.M. 1, 2 & 5 RELATIONSHIP **Father** NAME **Arthur Girard**  
ADDRESS **2263 A rue St. Germain, Montreal, Que.**

ADDITIONAL PERSON TO BE NOTIFIED ADDRESS

PARENTS NAME  
ADDRESS  
(IF SOLDIER MARRIED OVERSEAS)

AUTHORITY CAS. SIG. NO. **A.Q. 720 H.Q. 869-G-1863**  
CASUALTY DETAILS **Died at Saint John, N.B. as result of tuberculosis meningitis.** DATE **31-12-42**

**No overseas service**

LAST WILL ATTACHED TO NOTIFICATION TO A. OF E.T.

YES/NO

M.F.M.5. ATTACHED TO NOTIFICATION TO A. OF E.T.

YES/NO

DATE

**7-1-43**

OFFICER I/C RECORDS

# REPORT OF DEATH OF A SOLDIER

TO BE FORWARDED TO THE SECRETARY, DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, (MARKED "FOR OFFICER IN CHARGE OF RECORDS") IMMEDIATELY AFTER DATE OF DEATH

Unit..... 105th Coast Battery R.C.A., (CA)

Reg't No..... D- 616991 Rank..... Gunner

Name in full..... STANISLAS GIRARD

Date and place of birth..... 28th December, 1920 Montreal Quebec, Canada.

Married or single..... Single

Enlisted, when and where..... C.A.B.T.C. No. 44 9-4-42

Died	{	Date..... 31-12-42	Buried	{	Date..... 5-1-43
		Place..... Gaspé, P.Q.			Name of cemetery..... Montreal Eastern Cemetery
		Cause of death..... Tuberculous Meningitis			Location of cemetery..... Montreal P.Q.

Whether he leaves a Will or not, and if so, where deposited } None that is known of

Statement as to existence of any personal effects } There are a few personal effects at Fort Prevel were man was stationed.

Latest particulars as to Next of Kin {  
..... Father: Mr. Arthur Girard.  
..... 2263-A St-Germain  
..... Montreal, P.Q.

I hereby certify that Next of Kin and District Headquarters have been informed.  
(Strike out Next of Kin if not informed)

*A. R. Milburn*  
(A. R. MILBURN) Major  
O.C. 105th Coast Battery R.C.A., (CA)  
Officer Commanding

Secretary, Department of National Defence.

Forwarded, please.

Date..... 5-1-43

.....  
D.O.C., M.D.

Date.....

*Comm d adjust*

"E" *used*

CANADIAN ARMY (A)

M. F. D. 930A  
500M-3-42 (3877)  
H.Q. 1772-39-1548

LAST PAY CERTIFICATE

Regtl. or Official No. D-616991 Rank and Name Gnr. GIRARD, Stanislas.  
of ..... Company, etc. 105th. Coast Bty. R.C.A. Regiment, etc., on .....  
(Attached to Gaspé Defences)  
(Transfer, Posting or Discharge) to ..... on 31st. Dec. 1942.  
(Unit and Station)  
Reason for discharge Died 31/12/42. Authority D.O. 1 d/ 4/1/43.

On TRANSFER OF OFFICER or WARRANT OFFICER, Class I

Outfit allowance of \$ N/A. has been paid by the Treasury Officer, Military District  
No. .... or ..... Air Command.

REMARKS:

- State (1) Date of appointment or enlistment 9/4/42. "R" Recruits.  
11/8/42. Mbr. H.D.
- (2) If individual has dependents eligible for Dependents Allowance, has application been submitted? N/A.
- (3) Has assignment of pay been made? No. If so, amount N/A. effective date --
- (4) In the case of Officers in receipt of a Service (P.F.) Pension state monthly deduction \$ N/A.

The following is a statement of the account of the above named from 1st. Dec. to 31st. Dec. 1942.  
the inclusive date of transfer, posting or discharge. As per January Paylist.

DR.		CR.	
PARTICULARS	AMOUNT	PARTICULARS	AMOUNT
Balance Dr. from last account <u>Dec.</u>	<u>Nil.</u>	Balance Cr. from last account <u>Dec.</u>	<u>Nil.</u>
First Monthly Payment.....		Regimental Pay..... days at..... \$	
Casual Payments.....		Tradesmen's Pay..... days at..... \$	
Payment on Transfer, Posting or Discharge.....		Additional Pay (Give particulars).....	
Assigned Pay.....		days at..... \$	
Regimental Charges.....		Allowances (Give particulars)..... days	
Public Stoppages (Give particulars):		at..... \$	
		<u>D.R. # 394 Bank of Toronto 40.00</u>	
		<u>Gaspé, Que.</u>	
		<u>(\$40.00 being amount received from Committee of Adjustment)</u>	
To Balance Cr. <u>Off. i/c. Estate. 40.00</u>		By Balance Dr.	
(To be paid by new unit) <u>276</u>		(To be deducted by new unit)	
Total.....	<u>40.00</u>	Total.....	<u>40.00</u>



I certify that the above is a true and correct statement of the account of the above named on transfer, posting or discharge.

Gaspé, Que.  
(Place)

2nd. January 1943.  
(Date)

*Capt. Paymaster of Accounting Officer.*  
*Pres. Committee of Adjustment.*





QUOTE No. H.Q. 869-G-1863  
(D.R.)

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

French Translation

OTTAWA, CANADA,

January 7, 1943.

Mr. Arthur Girard,  
2263-A rue St. Germain,  
Montreal, Quebec.

Dear Sir:

I deeply regret to inform you that your son, D.616991 Gunner Stanislas Girard, gave his life in the Service of his Country in Canada on the 31st day of December, 1942.

You may be assured that any additional information received will be communicated to you without delay.

The Minister of National Defence and the members of the Army Council have asked me to express to you and your family their sincere sympathy in your bereavement.

We pay tribute to the sacrifice he so bravely made.

Yours sincerely,

(H.F.G. Letson),  
Major-General,  
Adjutant-General.

GR/JAF

# THE CANADIAN PENSION COMMISSION

## MEMORANDUM

To.....Pension Medical Examiner, MONTREAL.....

.....Ottawa, January 14, 1943.

From.....Head Office.....

D-616991 Ganner GIRARD, S.

P. & N. H. 696-S

The Department of National Defence, Army,  
officially reports that the marginally named was reported -

"Died as result of tuberculosis meningitis,  
on the 31st December, 1942 on service in Canada."

No decision has been issued under Section 11-2.

His next of kin is reported as - Father -  
Arthur Girard,  
2263 A rue St. Germain,  
Montreal, Que.

The Addressograph Stencil shows payment of Assigned Pay of

\$ NIL a month to -

As no D.A. was payable the Commission will not take  
any action unless a claim is filed.

/LR

E. Clewes,  
for  
Canadian Pension Commission.

*Duplicate*

N.B.—As this form is applicable to any Board of Officers or Committee or Court of Inquiry, the blank is to be filled in accordingly.

The signature of each Officer composing the Board, etc., should appear on the last page of this form in the space provided therefor.

PROCEEDINGS of a **COMMITTEE OF ADJUSTMENT**

assembled at **HEADQUARTERS GASPE DEFENCES**

on the **12th JANUARY, 1943**

by order of **MAJOR CHARLES LAPLANNE T/Commander** *Gaspe Defences*

for the purpose of **Adjusting the Military Estate of**

**D-616991 Gnr. GIRARD, S. 105th Coast Battery R.C.A., (CA)**

**who died at Gaspe P.Q. on the 31st Day of December 1942**

**as a result of a fatal disease Tubercular Meningitis.**

PRESIDENT

**Capt. W.W. ARCHIBALD**  
**Headquarters Gaspe Defences.**

MEMBERS

**Lieut. G.O. MacDONALD**  
**105th Coast Battery R.C.A., (CA)**

**Lieut. W.H. INGRAHAM**  
**105th Coast Battery R.C.A., (CA)**

The **committee** having assembled pursuant to order, proceed to

*W.R.*  
~~Proceed~~ to take action on the service estate of the deceased in accordance with F.R. & I. (Canada) Article 221, as amended under the following headings.

1. Personal effects.
2. Public Clothing and Equipment.
3. Last Illness and funeral expenses
4. Preferential charges (Service debts)
5. Ordinary Debts or Claims
6. Paymaster
7. Last Pay Certificate
8. Last will and Testament; and report therein as follows:-

1. Personal effects as per inventory annexed hereto Marked "A" were secured and forwarded on 2nd February, 43 by express. There were no valuables that were required to be forwarded by registered mail A copy of the inventory was enclosed.

*54*

2. Public Clothing and Equipment were secured inventoried and returned to Quartermaster Stores there were no deficiencies.

3. (a) There were no expenses of last illness.

(b) Funeral expenses were incurred at Gaspé P.Q. in the total sum of \$ 145.00

i. The account of J.F. Fortin Funeral Director Chandler was for ~~120.00~~ 120.00 and 5 copies of a bill for \$70.00 payable under F.R. & I. 220 as amended have been obtained and certified and 2 copies lodged with the Unit Paymaster for forwardal to the District Paymaster MD 3 for payment (A copy of the bill is annexed hereto marked "B").

ii. The account of Urgel Bourque Limited, Funeral Director Montreal was for \$25.00 and 5 copies have been obtained and certified and 2 copies lodged with the Unit Paymaster for forwardal to the District Paymaster M.D. 7 for payment (A copy of the bill is annexed hereto marked "C")

(c) A warrant was obtained for the transportation of the body from Gaspé, P.Q. to Montreal P.Q. F.R. & I. 220 as amended.

4. Preferential Charges - NIL

5. Ordinary debts or claims - None have come to the Committees notice.

6. The Committee has lodged with the Paymaster

(a) The sum of \$40.00 found in the effects of the deceased receipt therefore is hereto annexed marked "D"

(b) The funeral accounts to be paid by the Government.

7. Last Pay Certificate was obtained from the Paymaster showing the sums mentioned in para 6 (a) and a balance at credit of \$40.00 a copy of which is annexed hereto and marked "C"

8. Last Will- NIL record in unit of any will.

---

*W.D.*

Signed at.....this.....day of.....194.....

Gaspe, P.Q.

12

January

3

*W.W. Archibald*  
.....  
(Signature)

(W.W. ARCHIBALD) Capt. Adj.

PRESIDENT

Headquarters Gaspe Defence (Unit)

*G.O. Macdonald*  
.....  
(Signature)

(G.O. MacDONALD) Lieut.

105th Coast Battery R.C.A. (Unit) (CA)

MEMBERS

*W.H. Ingraham*  
.....  
(Signature)

(W.H. INGRAHAM) Lieut.

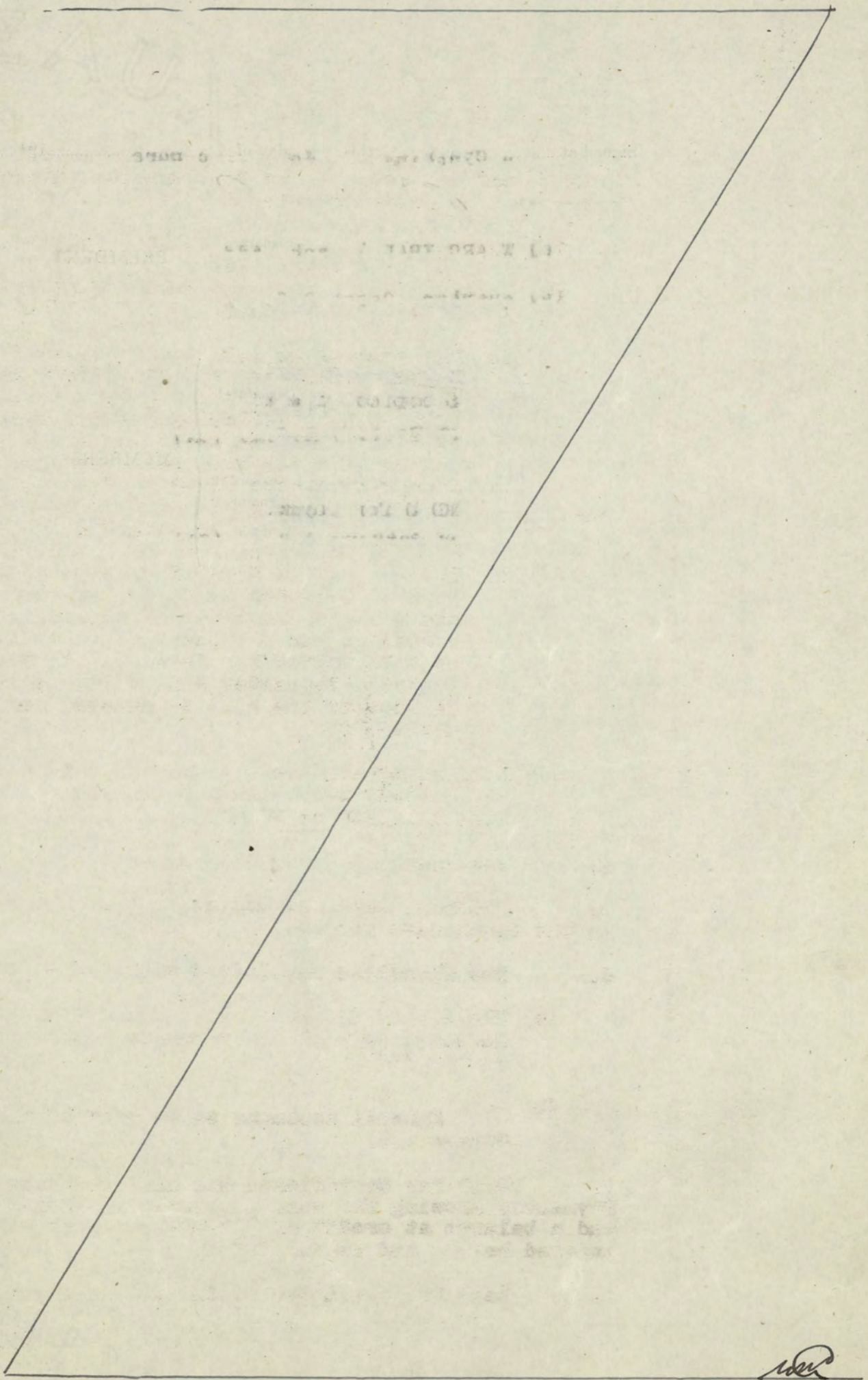
105th Coast Battery R.C.A. (Unit) (CA)

.....  
.....

.....  
.....

.....

.....  
.....



*[Handwritten signature]*

"A" *and*

PERSONAL EFFECTS OF D-616991 Gnr. GIRARD, S.  
105th Coast Battery R.C.A., (CA)

1-	Pipes	2	2
2.	Photographs & Folder		1
3.	Arm Bands Prs.		1
4.	Playing Cards Pkgs		1
5.	Keys		2
6.	Medals		3
7.	Envelopes		10
8.	Pins Brouch		1
9;	Combs Hair		2.
10.	Tube Shaving Cream		1
11.	Brushes Tooth		1
12.	Handkerchiefs		4
13.	Shoes Dress Prs.		1
14.	Tobacco Pouches.		1
15.	Kit Bags Lock		1
16	Pencils.		2
17.	Mirrors		1
18.	Prayer Book		1
19.	Wallets		1
20.	Post Card Pakcages		1
21.	Scribblers		1
22.	Chain with ring.		1

*W. W. Archibald*

*W. W. Archibald*  
(W.W.ARCHIBALD) Capt.

President Committee of Adjustment

*Gaspé P. Q.*  
*2<sup>nd</sup> February, 1943*

53

"B" *W.R.*  
Relevé de compte

CHANDLER, Co. Gaspé, Qué. 24 Mars 19 43

M. Departement de la Defense National

Deches de Gaspé

DOIT A

**J. F. FORTIN**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

CHANDLER, Co. Gaspé.

Conditions : Net comptant

8% intérêt après échéance

DATE	DESCRIPTION	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	FACTURE No			
<b>Dec</b> 31	<b>1 Cercueil en drap noir</b>			
	<b>6 poignées</b>		<b>\$50.00</b>	
<b>Dec</b> 31	<b>1 Fausse tombe</b>		<b>5.00</b>	
	<b>Embaumement</b>		<b>15.00</b>	
	<b>Total</b>		<b>\$70.00</b>	
	<b>Ce compte est pour le Soldat Stanislas Gerard mort a L'hospital de Gaspé le 31 Decembre 1942</b>			
	Certified Correct <i>W.W. Archibald</i> (W.W. ARCHIBALD) Capt. President Committee of Adjustment			

Si votre compte n'est pas conforme au présent état, veuillez nous en aviser immédiatement.

*52*



"C" wa

Montreal, le 25 mars 1943

M. Dpt National Defence,  
re-soldat Stanislas Girard.

EN COMPTE AVEC

IN ACCOUNT WITH

Succursales - Branches:  
3472 STE-CATHERINE E.  
Tél. AMherst 4754  
6988 ST-HUBERT  
Tél. DOLLard 1230

Succursales - Branches:  
6259 Blvd MONK, Ville Emard  
Tél. FItzroy 2548  
5551 WELLINGTON  
Tél. YOrk 0797

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE FUNERAIRE  
**URGEL BOURGIE**  
Limitée  
Siège Social  
Montréal

Siège Social - Head Office  
2630 Ouest NOTRE-DAME West  
Wellington 1145\*

C20606

5 janv. 1943

Décorations	}	\$ 25.00
Transport de gare		
Corbillard		
1 auto		

Certified Correct,  
*W.W. Archibald*  
(W.W. ARCHIBALD) Capt.  
President Committee of Adjustment.

51

" " D  
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

File G/P 6-5

Headquarters, Gaspe Defences  
Gaspe, Que., 2nd January, 1943

Officer Commanding,  
Gaspe Defences,  
Gaspe, Que.

D-616991 Gnr GIRARD, Stanislas (deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

Pleased be advised that the undersigned has received the amount of Forty and 00/100 Dollars (\$40.00) from the Committee of Adjustment re cash taken from the effects of the late D-616991 Gnr GIRARD, Stanislas, who died at Gaspe Military Hospital, 31-12-42.

This amount has been credited on the unit payroll for the month of January, 1943 and also appears as a credit balance on an L.P.C.

*G.C. Roy*  
\_\_\_\_\_  
(G.C. Roy) Capt  
Paymaster, Gaspe Defences.

*Certified Correct  
per [Signature]  
Pres. Committee of Adjustment*

*Corinn of adquit*

*"E" wife*

CANADIAN ARMY (A)

M. F. D. 930A  
500M-3-42 (3877)  
H.Q. 1772-39-1548

LAST PAY CERTIFICATE

Regtl. or Official No. D-616991 Rank and Name Gnr. GIRARD, Stanislas.  
of 105th. Coast Bty. R.C.A. Regiment, etc., on 31st. Dec. 1942.  
(Attached to Gaspé Defences)  
(~~Transfer Posting~~ or Discharge) to 31st. Dec. 1942.  
(Unit and Station)  
Reason for discharge Died 31/12/42. Authority D.O. 1 d/ 4/1/43.

On TRANSFER OF OFFICER or WARRANT OFFICER, Class I

Outfit allowance of \$ N/A. has been paid by the Treasury Officer, Military District  
No. \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_ Air Command.

REMARKS:

- State (1) Date of appointment or enlistment 9/4/42. "R" Recruits.  
11/8/42. Mbr. H.D.
- (2) If individual has dependents eligible for Dependents Allowance, has application been submitted? N/A.
- (3) Has assignment of pay been made? No. If so, amount N/A. effective date ---
- (4) In the case of Officers in receipt of a Service (P.F.) Pension state monthly deduction \$ N/A.

The following is a statement of the account of the above named from 1st. Dec. to 31st. Dec. 1942.  
the inclusive date of transfer, posting or discharge. As per January Paylist.

DR.

CR.

PARTICULARS	AMOUNT	PARTICULARS	AMOUNT
Balance Dr. from last account <u>Dec.</u>	<u>Nil.</u>	Balance Cr. from last account <u>Dec.</u>	<u>Nil.</u>
First Monthly Payment.....		Regimental Pay..... days at..... \$	
Casual Payments.....		Tradesmen's Pay..... days at..... \$	
Payment on Transfer, Posting or Discharge.....		Additional Pay (Give particulars).....	
Assigned Pay.....		days at..... \$	
Regimental Charges.....		Allowances (Give particulars)..... days	
Public Stoppages (Give particulars):		at..... \$	
		<u>D.R. # 394 Bank of Toronto 40.00</u>	
		<u>Gaspé, Que.</u>	
		<u>(40.00 being amount</u>	
		<u>received from Committee</u>	
		<u>of Adjustment)</u>	
To Balance Cr.		By Balance Dr.	
(To be paid by new unit) <u>Off. i/c. Estate. 40.00</u>		(To be deducted by new unit)	
Total.....	<u>40.00</u>	Total.....	<u>40.00</u>

I certify that the above is a true and correct statement of the account of the above named on transfer, posting or discharge.

Gaspé, Que.  
(Place)

2nd. January 1943.  
(Date)

*G. Roy* Capt.  
Paymaster or Accounting Officer  
Gaspé Defences.  
*Pres Committee of Adjustment.* 50



880

CANADIAN ARMY (A)

M. F. D. 930A  
500M-3-42 (3877)  
H.Q. 1772-39-1548

LAST PAY CERTIFICATE

Regtl. or Official No. D-616991 Rank and Name Gnr. GIRARD, Stanislas  
of 105th Coast Bty. R.C.A. Regiment, etc., on  
(Attached to Gaspé Defences)  
(Transfer, Posting or Discharge) to 31st. Dec. 1942.  
(Unit and Station)  
Reason for discharge Died 31/12/42. Authority D.O. 14/4/1/43.

On TRANSFER OF OFFICER or WARRANT OFFICER, Class I

Outfit allowance of \$ N/A. has been paid by the Treasury Officer, Military District  
No.                      or                      Air Command.

REMARKS:

- (1) Date of appointment or enlistment 9/4/42. "R" Recruits.  
11/8/42. Mbr. H.D.
- (2) If individual has dependents eligible for Dependents Allowance, has application been submitted? N/A.
- (3) Has assignment of pay been made? No. If so, amount N/A. effective date ---
- (4) In the case of Officers in receipt of a Service (P.F.) Pension state monthly deduction \$ N/A.

The following is a statement of the account of the above named from 1st. Dec. to 31st. Dec. 1942.  
the inclusive date of transfer, posting or discharge. As per January Paylist.

Dr.		Cr.	
PARTICULARS	AMOUNT	PARTICULARS	AMOUNT
Balance Dr. from last account <u>Dec.</u>	<u>Nil.</u>	Balance Cr. from last account <u>Dec.</u>	<u>Nil.</u>
First Monthly Payment		Regimental Pay..... days at \$	
Casual Payments		Tradesmen's Pay..... days at \$	
Payment on Transfer, Posting or Discharge		Additional Pay (Give particulars).....	
Assigned Pay		days at \$	
Regimental Charges		Allowances (Give particulars)..... days	
Public Stoppages (Give particulars):		at \$	
		<u>D.R. # 394 Bank of Toronto</u>	<u>40.00</u>
		<u>Gaspé, Que.</u>	
		<u>(\$40.00 being amount</u>	
		<u>received from Committee</u>	
		<u>of Adjustment)</u>	
To Balance Cr.		By Balance Dr.	
(To be paid by new unit <u>Off. i/o. Estate.</u>	<u>40.00</u>	(To be deducted by new unit)	
Total	<u>40.00</u>	Total	<u>40.00</u>

I certify that the above is a true and correct statement of the account of the above named on transfer, posting or discharge.

Gaspé, Que.  
(Place)

2nd. January 1943.  
(Date)

Gchoy Capt.  
Paymaster or Accounting Officer.  
Gaspé Defences.

Relevé de compte

CHANDLER, Co. Gaspé, Qué. 30 Decembre 1942

M. Department Of National Defence Army,  
202 Canadian Building,  
Ottawa.

DOIT A

# J. F. FORTIN

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

CHANDLER, Co. Gaspé.

Conditions : Net comptant

8% intérêt après échéance

DATE	DESCRIPTION	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	FACTURE No			
Dec 30	1 Cercueil en drap noir	50.00		
	6 poignées	\$50.00		
	1 Fausse tombe en bois	5.00		
	Embaumement	15.00		
	Total	\$70.00		
	Ceci est pour le Soldat D-616991, GNR. Girard, S. mort a l'hospital de Gaspé le 30 Decembre 1942.			

Si votre compte n'est pas conforme au présent état, veuillez nous  
en aviser immédiatement.

108

CONTRACTS BRANCH

1944 JAN 8 AM 11:16

DATE

DESCRIPTION

DEPT.

CHARGE

BUDGET

CHANDLER CO. Cash

DIRECTOR'S DEPARTMENT

DOIT V

CHANDLER CO. Cash

18

C O P Y

Chandler, 2 Decembre, 1943.

Le Département de la Défense National de Gaspé,  
Défense de Gaspé,  
Que.

Monsieur,

Voilà plusieurs fois que je vous demande le  
paiement pour le Soldat Stanislas Girard, mort à l'hôpital de  
Gaspé, le 31 décembre, 1942. Il me semble, cher monsieur, que  
vous pouvez faire mieux que cela; ces vous la Défense National de  
Gaspé qui ma demandé pour faire l'ouvrage pourquoi pas me payé  
maintenant, j'ai des obligations à renoutré et je crois qu'il est  
temps de payé ce compte.

Bien à vous,

(Signé) J.F.Fortin.

2

RELEVÉ DE COMPTE

---

C O P Y

CHANDLER, Co. Gaspe, Que.,  
2 Décembre, 1943.

La Défense National de Gaspe,  
Defence de Gaspé.

doit à

J.F.FORTIN, Directeur de Funérailles,  
CHANDLER, Co. Gaspe

Conditions: Net comptant

8% intérêt après échéance

---

Dec. 31

Montant dû

\$70.00



Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 18th August, 1943.

PRIVY COUNCIL



153066

869 - 4-1863

NATIONAL DEFENCE

ADDITION ENTERED

CENTRAL REGISTRY Army  
 12 ONE SEC.  
 869 4-1863  
 2  
 File 650-P-251  
 Chgd. to \_\_\_\_\_  
 Referred to Admin

C. R.  
 869  
 To register and pass to  
Admin  
 20/8/43

The Board recommend that authority be granted for payment of an amount of \$50 to J.F. Fortin, Funeral Director, Gaspé County, to reimburse him for expenses in excess of the payment authorized by Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada), incurred as the result of adverse weather conditions and disruption of the normal railway service in connection with the embalming and burial of the body of D.616991, Gunner S. Girard, 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.), who died at the village of Gaspé on December 31, 1942.

A. P. Henry  
 Clerk of the Privy Council.

7

MEMORANDUM

Department of National Defence

To: V.A.G. (Through D.A.G.(A))

*la 2/43*

H.Q. 869-G-863 (ORG 4).

OTTAWA, 31 JUL 43.

1. The attached memorandum to the Minister has been revised in accordance with your memorandum dated 28 JUL 43 at folio 92 hereunder, and is passed for favour of your approval, signature and dating, please; also submission to Governor in Council for approval and initialling.

*J.A. deLalanne*  
(J.A. deLalanne),  
Colonel,  
D. of Org.

WHH/A

*WHH 18/43*



*53/4567.*

*101*

M E M O R A N D U M

Department of National Defence

TO: The Minister

H.Q. 869-G-1863 (ORG 4)

OTTAWA, JUL 43

*2 Aug.*

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D. 616991 Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec, December, 31st, 1942, as a result of a fatal disease - Tubercular Meningitis.

2. The facts are as follows:

- (a) Article 220 (i) of Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) authorizes payment of a sum not in excess of \$70.00 to the Funeral Director for services rendered in connection with the burial of a deceased soldier. Pursuant to the provisions of this Article, payment in the amount of \$70.00 has already been made to the Funeral Director to cover burial services provided for the above-mentioned soldier.
- (b) Certain additional and unavoidable expenses amounting to \$50.00 in excess of the amount provided for in Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) were incurred by the Funeral Director in providing burial services for the abovementioned soldier as a result of adverse weather conditions which prevailed during the period immediately following the death of this soldier and the consequent disruption of normal railway service thereby.
- (c) The expenses incurred in this instance by the Funeral Director in excess of the \$70.00, payment already made under the provisions of Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) are as follows:

January 1st, 1943	Travelling expenses for embalming of body of Stanislas Girard in Campbellton, N.B.	
	Railway ticket.....	\$13.10
	Hotel expenses in Campbellton.....	12.00
	Taxi.....	90
	Four days' absence from home at \$6.00 per day.....	24.00
		<hr/>
		\$50.00

- (d) In view of the foregoing and the fact that these additional expenses were unavoidably incurred, it is therefore recommended that authority be granted for payment of this account.

P.T.O.

3. General Staff concurrence is at minute 2 on folio 88 hereunder.

4. Concurrence of the Paymaster General dated 30 July, 1943 is at minute 2 folio 93.

5. The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50. of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of 1943-44 Annual Army Estimates.

6. The undersigned concurs in the foregoing proposal and recommends the attached submission for your approval and signature, please.

*Big*  
for (H. T. G. Letson),  
Major-General,  
Adjutant-General.

WHH/MOC

(Referred to in paragraph 1 (d)  
of Submission to Governor-in-  
Council dated 20th July, 1943)

RAILWAY SCHEDULE

PERIOD 31 DECEMBER, 1942 to 4 JANUARY, 1943.

The following is an itemized statement of Railway delays occasioned by adverse weather conditions during the period December 31st, 1942, to January 4th, 1943, with the consequences thereof insofar as they relate to the additional expenses incurred by the Funeral Director in connection with funeral arrangements for Gunner Girard, S. hereinbefore referred to:

1. Gunner Girard having died on December 31st, 1942, the Funeral Director (Mr. J.F. Fortin), was obliged to proceed from Chandler, Quebec, to Gaspé, Quebec, in order to prepare the body for burial.
2. The C.N.R. train No. 36 due at Gaspé at 1945 hours on 31st December, 1942 was delayed by storms and arrived at Gaspé at 1055 hours on 1st January, 1943. This train left Gaspé for Campbellton, N.B. 1320 on the 1st January, 1943. Between the arrival and departure of this train a  $2\frac{1}{2}$  hour period only was available for embalming the body of this deceased soldier, and since this time proved insufficient it was necessary to remove the body to Campbellton, N.B. for embalming.
3. Mr. Fortin arrived at Campbellton, N.B. with the body at 0545 hours on the 2nd January, 1943. Since this train left the same day for Gaspé at 1500 hours and since the embalming was not completed in this time, Mr. Fortin was obliged to remain at Campbellton, N.B. from 0545 hours, 2nd January, 1943, until 1000 hours 4th January, 1943, there being no train on January 3rd.
4. A statement of Mr. Fortin's expenses incurred during his enforced stay at Campbellton, N.B. is attached as Appendix "B" hereunder.

(H.Q. 869-G-1863)

95

FUNERAL ACCOUNTJ.F. FORTINFuneral Directors  
Gaspé CountyJanuary 1st  
1943Travelling expenses for embalming  
of body of Stanislas Girard in  
Campbellton, N.B.

Railway ticket.....\$13.10

Hotel expenses in  
Campbellton..... 12.00

Taxi..... 90

Four days' absence from  
home at \$6.00 per day..... 24.00

---

\$50.00

DIRECTORATE OF  
6339  
JUL 31 1943  
MEMORANDUM  
ORGANIZATION

Department of National Defence

H.Q. 869-G-1863 (ORG 4)

OTTAWA, 29 JUL 43.

To: Paymaster General

D.616991 - ,Gnr. Girard, S.

I

1. The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the funeral director in connection with the embalming and burial of the body of the m/n soldier as a result of the disruption of railway schedules due to adverse weather conditions.

2. May your concurrence in this proposal be received, please.

*J. A. deLalanne*  
(J. A. deLalanne),  
for Colonel,  
D. of Org.

WHH/A

D. of Org. II

I concur in this proposal, please

30-7-43  
(Pay 10)

*[Signature]*  
Colonel,  
for Paymaster-General

M E M O R A N D U M

Department of National Defence

TO: V.A.G. (through D.A.G. (A))

H.Q. 869-G-1863 (ORG 4)

*2287*

OTTAWA, 27 JUL 43.

DIRECTORATE OF  
6009  
JUL 29 1943  
ORGANIZATION

Funeral expenses  
D. 616991 Gnr. Girard, S.

The attached submission is passed for your approval and initialling as indicated, also memorandum to the Minister for signature and dating, please.

*J.A. deLalanne*  
(J.A. deLalanne),  
Colonel,  
D. of Org.

WHH/MOC



MEMORANDUM

Department of National Defence

To: The Minister

H.Q. 869-G-1863 (Org 4)

OTTAWA, JUL 43

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D.616991 Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec, December 31st, 1942, as a result of a fatal disease - Tubercular Meningitis.

2. The facts are as follows:

- (a) Article 220 (i) of Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) authorizes payment of a sum not in excess of \$70.00 to the Funeral Director for services rendered in connection with the burial of a deceased soldier. Pursuant to the provisions of this Article, payment in the amount of \$70.00 has already been made to the Funeral Director to cover burial services provided for the abovementioned soldier.
- (b) Certain additional and unavoidable expenses amounting to \$50.00 in excess of the amount provided for in Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) were incurred by the Funeral Director in providing burial services for the abovementioned soldier as a result of adverse weather conditions which prevailed during the period immediately following the death of this soldier and the consequent disruption of normal railway service thereby.
- (c) The expenses incurred in this instance by the Funeral Director in excess of the \$70.00, payment already made under the provisions of Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) are as follows:-

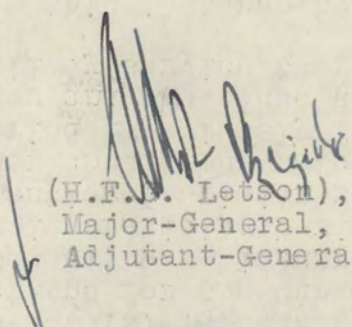
January 1st, 1943	Travelling expenses for embalming of body of Stanislas Girard in Cambellton; N.B.	
	Railway ticket.....	\$13.10
	Hotel expenses in Campbellton.....	\$12.00
	Taxi.....	90
	Four days' absence from home at \$6.00 per day.....	24.00
		<hr/>
		\$50.00

(d) In view of the foregoing and the fact that these additional expenses were unavoidably incurred, it is therefore recommended that authority be granted for payment of this account.

3. General Staff concurrence is at minute 2 on folio 88 hereunder.

5. The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50. of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of the 1943-44 Annual Army Estimates.

6. The undersigned concurs in the foregoing proposal and recommends the attached submission for your approval and signature, please.

  
(H.F.S. Letson),  
Major-General,  
Adjutant-General.

MEMORANDUM

DIRECTORATE OF

5790  
JUL 27 1943

ORGANIZATION

To: J.A.G.

Department of National Defence

H.Q. 869-G-1863 (ORG 4)

OTTAWA, 21 JUL 43.

Funeral expenses  
D.616991 Gnr. Girard, S.

1. The attached submission is passed for your approval as to form and substance.

2. It is not considered that this submission is of a confidential nature nor will the safety of the state be endangered nor will information useful to the enemy be conveyed by the publication thereof.

*W. J. deLalanne*  
*for* (J.A. deLalanne),  
Colonel,  
D. of Org.

JFD/A



In reply quote No.....

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

INTER-OFFICE CORRESPONDENCE

DIRECTORATE OF  
4820  
JUL 19 1943  
ORGANIZATION

HQ 869-G-1863 (DSD3)  
(Ref SD3-46)

19 Jul 43

To: D Org

Estimate: Payment of Funeral Account  
Gunner Girard, S.

①

Reference your memo dated 17 Jul 43 at preceding folio,

1. The estimate and financial para hereunder are based upon your estimate of \$50 representing the amount of expenses incurred by the Funeral Director in connection with the death of the m/n Gunner.
2. It is suggested that your submission contain a financial para along the lines of the following:

"The estimated cost of the fore-going proposal for 1943-44 amounts to \$50 of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of the 1943-44 Annual Army Estimates."

*M. M. Maudslayi*  
Colonel,  
D.S.D. 1

RNS:MG

②

*D. Org.*

*20. Jul. 43.*

*Proposal has General Staff Concurrence*

*Evans & Gilroy  
to Colonel  
D.S.D.*

M E M O R A N D U M



TO: D.S.D.

Department of National Defence

H.Q. 869-G-1863 (Org 4)

Ottawa, 17 JUL 43

Payment - Funeral Account

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D.616991 Gnr. Girard, S., 10th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec December 31st, 1942, as a result of a fatal disease - Tubercular Meningitis.

2. May a suitable financial paragraph be prepared for this submission, please, setting out the cost involved in paying this account.

*W. J. Gouffe*  
Lt. Col.

*for* (J.A. deLalanne),  
Colonel,  
D. of Org.

JFD:NH

87

M E M O R A N D U M

Department of National Defence

To: The Minister

H.Q. 869-G-1863 (Org 4)

OTTAWA, JULY 43

---

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D.616991 Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec December 31st, 1942, as a result of a fatal disease—Tubercular Meningitis.

2. The facts are as follows:

- (a) Article 220 (i) (e) of Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) authorizes payment of a sum not in excess of \$70.00 to the Funeral Director for services rendered in connection with the burial of a <sup>deceased</sup> soldier. Pursuant to the provisions of this Article, payment in the amount of \$70.00 has already been made to the Funeral Director to cover burial services provided for the abovementioned soldier.
- (b) Certain additional and unavoidable expenses amounting to \$50.00 in excess of the amount provided for in Article 220 (i) (e) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) were incurred by the Funeral Director in providing burial services for the abovementioned soldier as a result of adverse weather conditions which prevailed during the period immediately following the death of this soldier and the consequent disruption of normal railway service thereby.
- (c) The expenses incurred in this instance by the Funeral Director in excess of the \$70.00, payment already made under the provisions of Article 220/<sup>(i) (e)</sup> Financial

Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) are as follows:

January 1st 1943 Travelling expenses for embalming of body of Stanislas Girard in Campbellton, N.B.

Railway ticket.....	\$13.10
Hotel expenses in Campbellton.....	\$12.00
Taxi.....	90
Four days' absence from home at \$6.00 per day.....	24.00

1) In view of the foregoing ~~circumstances~~ and the fact that these additional expenses were unaccountably omitted, it is therefore recommended that authority be granted for payment of this amount \$50.00

3. General Staff concurrence. *is at minute 2 on Folio 88 hereunder*

4. Financial paragraph.

5. The undersigned concurs in the foregoing proposal and recommends the attached submission for your approval and signature, please.

(H.F.G. Letson),  
Major-General,  
Adjutant-General.

OTTAWA 16 JUL 43

TO: HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR-GENERAL-IN-COUNCIL

The undersigned has the honour to state that the Adjutant-General has reported that:

- (a) D.616991 Gnr. Girard, S. 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) having died at the Village of Gaspé in the province of Quebec, December 31st, 1942 as a result of Tubercular Meningitis, funeral arrangements were undertaken in accordance with the provisions of Article 220/<sup>(1) (c)</sup> Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada), and pursuant to these provisions the sum of \$70.00 as therein provided was paid to the Funeral Director for services rendered in connection with funeral arrangements for this soldier.
- (b) Certain expenses in excess of the hereinbefore mentioned \$70.00 were incurred by the Funeral Director in completing funeral arrangements for the above-mentioned soldier, the additional expenses incurred in this instance amounting to the sum of \$50.00 in all.
- (c) The additional \$50.00 expense in this instance was occasioned by adverse weather conditions prevailing at the material time and the consequen<sup>+</sup>~~ce~~ disruption of normal railway service thereby.
- (d) <sup>A</sup>The detailed statement of the delays in normal railway service and the consequences thereof during the period immediately following the death of this soldier, together with an itemized statement of the additional expenses incurred by the Funeral Director during this period are annexed hereto at Appendices "A" and "B" respectively.

2. The Deputy Minister (Army) therefore recommends that in view of the circumstances of this case, author-



ity be granted for payment as an act of grace of this account in the amount of \$50.00.

3. Financial paragraph.

4. The undersigned concurs in the foregoing recommendation of the Deputy Minister and submits the same for your approval.

Respectfully submitted,

Minister of National Defence.

D R A F T

(Referred to in paragraph 1 (d)  
of Submission to Governor-in-  
Council dated July, 1943)

RAILWAY SCHEDULEPERIOD 31 DECEMBER 1942 to 4 JANUARY 1943

The following is an itemized statement of Railway delays occasioned by adverse weather conditions during the period December 31st 1942 to January 4th, 1943 with the consequences thereof insofar as they relate to the additional expenses incurred by the Funeral Director in connection with funeral arrangements for Gnr. Girard, S. hereinbefore referred to:

1. Gnr. Girard having died on December 31st, 1942, the Funeral Director (Mr. J.F. Fortin), was obliged to proceed from Chandler, Quebec, to Gaspé, Quebec in order to prepare the body for burial.
2. The C.N.R. train No. 36 due at Gaspé at 1945 hours on 31st December, 1942 was delayed by storms and arrived at Gaspé at 1055 hours on 1st January, 1943. This train left Gaspé for Campbellton, N.B. 1320 on the 1st January, 1943. Between the arrival and departure of this train a 2½ hour period only was available for embalming the body of this deceased soldier, and since this time proved insufficient it was necessary to remove the body to Campbellton, N.B. for embalming.
3. Mr. Fortin arrived at Campbellton, N.B. with the body at 0545 hours on the 2nd January, 1943. Since this train left the same day for Gaspé at 1500 hours and since the embalming was not completed in this time, Mr. Fortin was obliged to remain at Campbellton, N.B. from 0545 hours, 2nd January, 1943, until 1000 hours 4th January, 1943 there being no train on January, 3rd.
4. A statement of Mr. Fortin's expenses incurred during his enforced stay at Campbellton, N.B. is attached as Appendix "B" hereunder.

(H.Q.869-G-1863)

84

FUNERAL ACCOUNT

J.F. FORTIN

Funeral Directors  
Gaspé County

January 1st  
1943

Travelling expenses for embalming  
of body of Stanislas Girard in  
Campbellton, N.B.

Railway ticket.....\$13.10

Hotel expenses in  
Campbellton..... 12.00

Taxi..... 90

Four days' absence from  
home at \$6.00 per day..... 24.00

---

\$50.00

43

MEMORANDUM

Department of National Defence

To:

H.Q. 869-G-1863 (A.P.1c)

A. G.

OTTAWA, June 25th, 1943.

---

Account - J.F. Fortin, Esq.

Reference your memorandum dated June 24th, 1943, I am of the opinion that the account of J.F. Fortin is not one which could be paid under Article 220(9) and before payment authority would have to be obtained.

*R. J. Orde*  
†(R. J. Orde) Brigadier;  
Judge Advocate-General.

PMC/IM

82

MEMORANDUM

Department of National Defence

H.Q. 869-G-1863 (A.P.1c)

OTTAWA, 24 June 43.

TO: J.A.G.

---

Account - J.F. Fortin, Esq.

Ref the account received from J.F. Fortin, Funeral Director, Chandler, Gaspé Co., three folios down, and the memorandum from the Paymaster-General in this connection, one folio down.

2. May advice be received, please, as to whether this account could be paid under the heading of transportation costs, Article 220 (9).

3. It is noted that the amount shown in this account is directly due to the interruption of transportation facilities and had there been no disruption in transportation there would have been no necessity for the extra expenses incurred by the Funeral Director.

4. There is no doubt that this expense is entirely legitimate and ~~must~~ *should* be paid.

*FEH*  
FEH/AG

*H.F.G. Letson*  
(H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

81



In reply quote No. H.Q. 869-G-1863 (Pay 10)

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY  
INTER-OFFICE CORRESPONDENCE

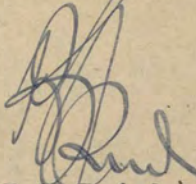
14th June 1943.

To: DIRECTOR OF ADMINISTRATION (APIC)

Account - J.F. Fortin, Esq.

1. With reference to your memorandum of the 12th instant re the marginally noted subject, it is not considered that this account could be paid under the heading of transportation costs, as Article 220(9) provides for transportation costs for the remains, and, in addition, for a military escort if necessary.

2. If it is intended to accept this account as a charge against Public Funds, it is considered that special authority will be required for same.

  
(B.J.W. Spink) Colonel,  
for PAYMASTER-GENERAL.

JH

80

M E M O R A N D U M

Department of National Defence

P. M. G.

H.Q. 869-G-1863. (AP1c)

OTTAWA, Ontario 12 Jun 43.

---

Account - J.F. Fortin, Esq.

With reference to the account of J.F. Fortin, Esq., one folio down.

For your remarks, please, as to whether it is considered that this account could be paid under the provisions of F.R. & I. (Canada), under the heading of transportation costs.

FEH:MR  
7214

*W. A. S. Prange*  
Major-General,  
Adjutant-General.

79

TRANSLATION

MB:JD

8-6-43

Chandler, Gaspe Co., May 19th, 1943

Department of National Defence,  
Gaspe Defences.

IN ACCOUNT WITH

J.F. FORTIN  
Funeral Directors  
Gaspe County.

January 1st  
1943

Travelling expenses for embalment<sup>109</sup>  
of body of Stanislas Gerard in  
Campbelton N.B.

Railway ticket.....	\$13.10
Hotel expenses in Campbelton.....	12.00
Taxi.....	.90
Four days' absence from home at \$6.00 per day....	24.00
	<hr/>
	\$50.00

78



TRANSLATION

MB:JD

8-6-43

COPY

Chandler, May 14th, 1943

Mr. E.D. Angers, Lt.-A/Adj.,  
Gaspé Defences Headquarters,  
Gaspé County, P.Q.

Mr. Angers:

Pursuant to your letter received on the 11th inst., I am to state that on the morning of January 1st, 1943, we arrived in Gaspé too late to embalm the body of Stanislas Girard who had died on December 31st, 1942, as the train did not give me time to do my work. So we decided to take the body to Campbellton for the embalment and I had not the time to take the train on January 2nd which was a Saturday to be back home on Saturday night. I therefore had to postpone that until Monday January 4th, with the result that I was absent from home for four days. Mrs. Girard did not want to wait any longer in Gaspé and I felt that it was my duty and in the interest of National Defence to do her that service.

I therefore hope, sir, that I have been well understood and please, believe me, it was not a pleasure for me to be away from my family on January 1st.

Yours truly,

(SGD)

J.F. FORTIN.

72

M E M O R A N D U M

*French* Translator

Department of National Defence

H.Q. 869-G-1863.

OTTAWA, Ontario 7 Jun 43

---

D.616991 Gnr. Girard, S. (Deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

May we have a translation of the copy of  
Mr. Fortin's letter to Lieut. Angers, please?

*T. B. A.*

*With translation  
as requested*

*For H.T. AMB.*

*F. H. Huntington Capt*  
Colonel,  
D. of Admin.

71



CANADA

IN REPLY PLEASE QUOTE

No. J/38-G-854

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

Saint John, N. B. 1st June 1943

The Secretary,  
National Defence Hqts.,  
Ottawa, Ontario.

D-616991 Gnr. GIRARD, Stanislas (Decedent)  
105th Coast Bty. RCA

ADDITION  
ENTERED

4

CENTRAL REGISTRY Army PERS. SEC.
JUN 3 1943
File.....
Chgd. to.....
Referred to..... <i>AP</i>

Reference your H.Q. 869-G-1863  
(AP 1c) dated 3rd May, 1943, herewith copy of Gaspé  
Defences letter, together with letter from J. F. Fortin,  
relating to Funeral Expenses concerning the m/n soldier.

Five copies of Mr. Fortin's account in  
this connection are also attached as requested.

*G. G. Anglin*  
(G. G. Anglin) Brigadier,  
District Officer Commanding, M.D. No. 7.

70

Chandler 14 Mai 1943,

Monsieur E.D. Angers.-Lieut. A/Adj.  
Quartiers-Generaux  
Des Defences De Gaspé  
Gaspé, Q  
Que.

COPY

Monsieur Angers.

Pour faire suite a votre lettre reçu le 11 de ce mois je dois vous dire que le matin 1er Janvier 1943 nous sommes arrive trop-tard a Gaspé pour embaumer le corps de S Girard decede le 30 Dec 1942 car le train ne ma pas donne le temps de faire mon travail et alors nous avons decidees de monter le corps a Campbellton pour embaumement et je n'ai pas eu le temps de prendre le train le 2 Janvier qui etait un samedi pour etre de retour chez moi samedi soir donc il a fallu retarder cela a lundi le 4 Janvier qui me faisait quatre jours obscent de chez moi et Madame Girard ne voulait pas attendre plus longtemps a Gaspé et j'ai pense qu'il etait de mon devoir de lui rendre ce service ainsi que dans l'interet de la Defence National.

Donc Monsieur Le Lieutenant j'espere d'avoir ete bien compris et croyer moi que c'etait pas un plaisir pour moi d'etre obscent de ma famille pour le 1er Janvier.

Bien a vous,

Sgd.

J.F. Fortin



69



CANADA

COPY

COPY

COPY

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

Headquarters, Gaspé Defences,  
Gaspé, Que., May 28,

1943

Headquarters,  
Military District No. 7,  
Saint John, N.B.

D-616991 - Gnr., Girard, Stanislas (Deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

- 1- Reference your letter numbered as above dated 8 May 43.
- 2- After communicating with Mr. J.F. Fortin, Funeral Director of Chandler, P.Q. and the C.N.R. both at Gaspé and Campbellton, N.B. we have gathered the following information:
  - (a) The body was not embalmed at Gaspé, there being not enough time between trains to do the work. The C.N.R. train No. 36 due at Gaspé at 1945<sup>145 AM</sup> on 31st December arrived at Gaspé at 1055 hrs. on the 1st Jan 43. The train left again for Campbellton at 1320 hrs on the 1st Jan 43.
  - (b) Mr. Fortin arrived at Campbellton with the body at 0545 hrs. on the 2nd Jan 43. The train left the same<sup>(ind)</sup> day for Gaspé at 1500 hrs.<sup>3:00 PM</sup> Mr. Fortin stayed at Campbellton from 0545 hrs 2 Jan 43 until 1000 hrs 4th Jan. 43. There was no train on the 3rd.
  - (c) The train schedule on 31st Jan<sup>Dec</sup> 43 was disrupted at Campbellton, N.B. The only connection this disruption seems to have with Mr. Fortin proceeding to Campbellton with the body is the short time between the arrival and departure of the train from Gaspé on 1st Jan 43.

3- Herewith copy of statement from Mr. J.F. Fortin and also in 5 copies account in detail for the amount of \$50.00

(Sgd) for (E.J. WHITE) Lieut.Col.  
COMMANDER  
Defended Port of Gaspé

3rd May, 1943.

District Officer Commanding,  
Military District No. 7,  
SAINT JOHN, N.B.

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
D.616991 - 105th Coast Battery R.C.A.

Herewith copy of letter received from the President of the Committee of Adjustment, regarding payment of an additional amount of \$50.00 to Mr. J.F. Fortin, Funeral Director of Chandler, P.Q.

2. In order to consider this, the following information is required:-

- (a) Why did not Mr. Fortin detrain at Chandler on his way back from Gaspe where he presumably embalmed the body and prepared same for funeral?
- (b) Exactly how long did he stay in Campbellton?
- (c) Exactly where was the train schedule disrupted, why, for how long and what connection did it have with Mr. Fortin proceeding to Campbellton with the body.

3. May the undertaker be requested to advise as to why it was necessary to expend this amount of \$50.00, and show this account in detail.

4. It is requested that this information be supplied to Defence Headquarters at the earliest possible date, please.

*H*  
*ad*  
(H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

# Memorandum

To:

Director of Administration

ESTATES BRANCH

Department of National Defence

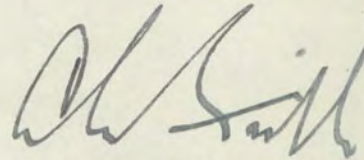
H.Q. 869-G-1863

OTTAWA, April 24, 1943

*Wm Lt. Col Sprange*

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991, 105th Coast Bty. RCA.

1. Reference letter from the President of the Committee of Adjustment on the m/n deceased dated 23 April 1943 addressed to Administrator of Estates, one folio down please.
2. May instructions be issued either direct or through through this Branch, as may be preferred, concerning any further payment of funeral account which may be authorized.
3. For your information, please, there were two accounts in the C. of A. Report, the first for J.F. Fortin for funeral expenses at the place of death, \$120, of which the Committee authorized \$70 and forwarded account in latter amount to D.P.M. M.D.7 for payment, and a second bill in respect of the funeral account in Montreal where burial took place for \$25 on which similar action was taken by the Committee.
4. The referenced letter one folio down explains the additional \$50 <sup>requested</sup> ~~questioned~~ by J.F. Fortin.
5. Annexed hereto is copy of Fortin's bill for \$70 above mentioned.



(L.M. Firth) Lt.-Col.  
Administrator of Estates.

LMF/JN

*Estates file  
checked requested  
20 4/23  
Rec'd  
20 4/25  
SMB*

"B" *W.C.*  
Relevé de compte

CHANDLER, Co. Gaspé, Qué. 19 49

M. Ministère de la Défense National  
Défense de Gaspé

DOIT A

**J. F. FORTIN**

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
CHANDLER, Co. Gaspé.

Conditions : Net comptant

8% intérêt après échéance

DATE	DESCRIPTION	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	FACTURE No			
240 21	1 Cercueil en bois noir		250.00	
240 21	8 poignées		3.00	
	1 Fosse creusée		15.00	
	Entretien			
	Total		270.00	
	Ce compte est pour le soldat Stanislas Corvart mort à l'hôpital de Gaspé le 21 Décembre 1948			
	Certified Correct, <i>W.W. Archibald</i> (W.W. ARCHIBALD) Capt. President Committee of Adjustment.			

Si votre compte n'est pas conforme au présent état, veuillez nous  
en aviser immédiatement.

20



DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

- ARMY -

*Sydney, N.S.*

12 Apr 43

Administrator of Estates,  
N.D.H.Q.,  
Ottawa, Canada.



GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991. 105th Coast Battery, RCA.

1. Reference H.Q. 869-G-1863 FD 10 dated 15 Mar 43 and further to my letter of 5th instant regarding the m/n other rank.
2. Enclosed herewith please find report in duplicate of committee of adjustment which is now possible to submit.
3. Mr. J.F. Fortin Funeral director of Chandler P.Q. has submitted a bill \$50.00 in addition to the bill for \$70.00 authorized by article 220 FR & I. This he claims was incurred at Campbellton N.B. and was necessitated by the disrupted train schedule due to weather conditions which forced him to journey to Campbellton with the remains and to spend several days at that place until train service was resumed to Chandler.
4. Under ordinary conditions it would have been possible for Mr. Fortin to embalm the body at Gaspé between incoming and out going trains and for him to detrain at Chandler.
5. The bill has not been certified and is being retained here as it is clear that such an expense is not authorized.
6. May it be asked however if under the circumstances some remuneration cannot be made to Mr Fortin as it was through no fault of his own that the bill was incurred.
7. Your advice re this matter would be appreciated.
8. It is hoped that the enclosed report will be satisfactory.

*W.W. Archibald*  
(W.W. ARCHIBALD) Capt.

President of Committee of Adjustment.  
Committee of Adjus

Chandler 5 Janvier 1944.

Le Departement de la defence National  
202 Canadian Building,  
Ottawa.

Monsieur.

Serait il possible de me payé pour les frais funeraire  
du Soldat D-616991, Gnr. Girard, S. decedé le 30 Decembre 1942.  
a l'Hopital de Gaspé voila un an que ce compte est en souffrance  
neuêtre qu'il y a erreur de ma part mais j'aimerais bien a le  
savoir.

Voulez vous être assez gentil de me repondre.

Merci a l'avance.

Votre tout devoué.

*A Fortino*  
*Directeur de Funeraille*

109

CONTRACTS BRANCH

1944 JAN 8 AM 11:16

Folios 73-77 inclusive,  
account of J. F. Fortin,  
Funeral Director, Chandler,  
Co. Gaspe have been removed  
and forwarded to D.O.C.,  
M.D. 7, for Payment.

Copy of account appears at  
folio 78.

9-9-43

W.A.H.

Folios 73-74-75-76-77

## PRECIS

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D.616991 Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A.(C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec, December 31st, 1942, as a result of a fatal disease - Tubercular Meningitis.

The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50. of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of the 1943-44 Annual Army Estimates.

97

- Army -

20th July, 1943

TO: HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR-GENERAL-IN-COUNCIL

The undersigned has the honour to state that the Adjutant-General has reported that:

(a) D.616991 Gunner Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) having died at the Village of Gaspé in the province of Quebec, December 31st, 1942, as a result of Tubercular Meningitis, funeral arrangements were undertaken in accordance with the provisions of Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada), and pursuant to these provisions the sum of \$70.00 as therein provided was paid to the Funeral Director for services rendered in connection with funeral arrangements for this soldier.

(b) Certain expenses in excess of the hereinbefore mentioned \$70.00 were incurred by the Funeral Director in completing funeral arrangements for the abovementioned soldier, the additional expenses incurred in this instance amounting to the sum of \$50.00 in all.

(c) The additional \$50.00 expense in this instance was occasioned by adverse weather conditions prevailing at the material time and the consequent disruption of normal railway service thereby.

(d) A detailed statement of the delays in normal railway service and the consequences thereof during the period immediately following the death of this soldier, together with an itemized statement of the additional expenses incurred by the Funeral Director during this period are annexed hereto at Appendices "A" and "B" respectively.

2. The Deputy Minister (Army) therefore recommends that in view of the circumstances of this case, authority be granted for payment as an act of grace of this account in the amount of \$50.00.

3. The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50 of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of the 1943-44 Annual Army Estimates.

The undersigned concurs in the foregoing recommendation of the Deputy Minister and submits the same for your approval.

Approved as to form and as to substance after consultation with or advice from the branch which originated the document regarding the purpose of the same.

JUL 26 1943

Date

*Mathewson*  
for Brigadier,  
Judge Advocate-General.

Respectfully submitted, *96*

*(Sd) Charles G. Power*

Minister of National Defence.

TO TREASURY BOARD  
DATE 6-8-43.  
SERIAL No. 130  
signature

The foregoing which was prepared by the Directorate of Organization, carries out the desire and intention of this branch, and such facts as are therein recited are, in substance, complete, correct, relevant and material.

Date 21 July 43 *with copy to Col.*  
*(H. F. G. Letson),*  
Major-General,  
Adjutant-General.

# REPORT OF DEATH OF A SOLDIER

TO BE FORWARDED TO THE SECRETARY, DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, (MARKED "FOR OFFICER IN CHARGE OF RECORDS") IMMEDIATELY AFTER DATE OF DEATH

Unit..... 105th Coast Battery R.C.A., (CA)

Regt'l No..... D- 616991 Rank Gunner

Name in full..... STANISLAS GIRARD

Date and place of birth..... 28th December, 1920 Montreal Quebec, Canada.

Married or single..... Single

Enlisted, when and where..... C.A.B.T.C. No. 44 9-4-42

Died	{	Date..... 31-12-42	Buried	{	Date..... 5-1-43
		Place..... Gaspé, P.Q.			Name of cemetery Montreal Eastern Cemetery
		Cause of death..... Tuberculous Meningitis			Location of cemetery..... Montreal P.Q.

Whether he leaves a Will or not, }  
and if so, where deposited } None that is known of

Statement as to existence }  
of any personal effects } There are a few personal effects at Fort Prevel  
were man was stationed.

Latest particulars as to }  
Next of Kin } Father: Mr. Arthur Girard.  
2263-A St-Germain  
Montreal, P.Q.

I hereby certify that Next of Kin and District Headquarters have been informed.  
(Strike out Next of Kin if not informed)

*A. R. Milburn*  
(A. R. MILBURN) Major  
O.C. 105th Coast Battery R.C.A., (CA)  
Officer Commanding

Secretary, Department of National Defence.

Forwarded, please.

Date..... 5-1-43

.....  
D.O.C., M.D.

Date.....

17

NAME GIRARD S. RANK Pte AGE 21 REG. No. D-616991

UNIT NRMA T.C. 44 DATE 10th April 19 42

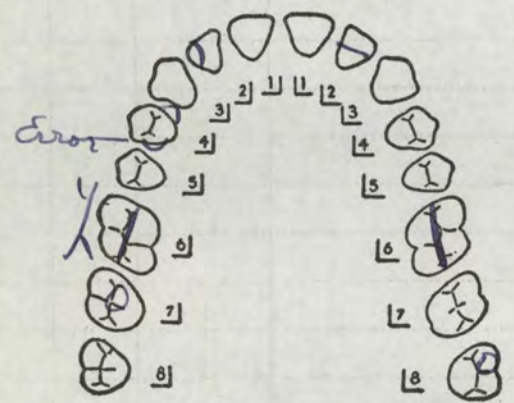
Strike out inapplicable number and words.

ORAL HYGIENE { Good  
~~Fair~~  
~~Neglected~~

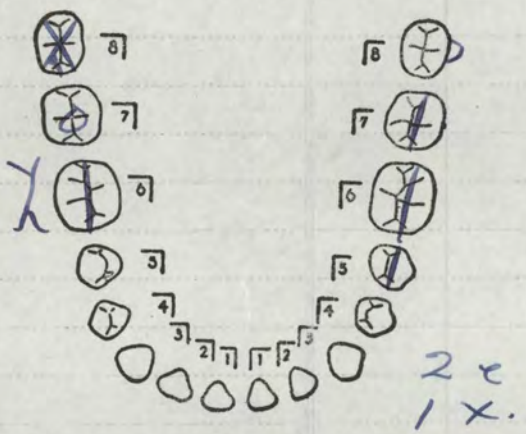
PROPHYLAXIS required { Yes  
~~No~~

MUCOSA  
(Describe any pathological condition briefly)

Patient's right



Patient's left



Abbreviations:—

- X Irreparable teeth—extraction
- A Amalgam
- Ce Cement
- S Synthetic Porcelain
- F Foil

- GI Gold } Inlay
- PI Porcelain } Inlay
- GC Gold } Crown
- PC Porcelain } Crown
- RC Richmond } Crown
- JC Jacket } Crown

- RC Treatment
- V's Vincent's
- Pu Pulpitis
- PO Post Operative
- Pe Periodontia
- Ra X-ray

- Describe with sketch
- Br Bridge
- PD Partial
- CU Complete upper
- CL Complete lower
- DA Adjustment

} Denture

Irreparable tooth—Mark with an X drawn through diagram of tooth.  
 Caries—Outline defective tissue. Do not fill in space.  
 Edentulous Space—Indicate by a line drawn mesio-distally through diagram of missing teeth.  
 Restoration—Sketch outline and block in shape of all serviceable restorations and write description in space adjoining diagram of teeth.  
 All existing dental conditions must be charted. Use ink, write plainly and abbreviate as indicated above.

- ① For first examination after enlistment.
- ② Subsequent examination and treatment.

M.F.B. 465  
 10M pads of 100-10-40 (7437-8)  
 H.Q. 1772-39-950

*Laurence Coy*  
 Signature and unit of examining officer







NAME GIRARD S. RANK Pte AGE 21 REG. No. D-616991

UNIT NRMA T.C. 44 DATE 10th April 19 42

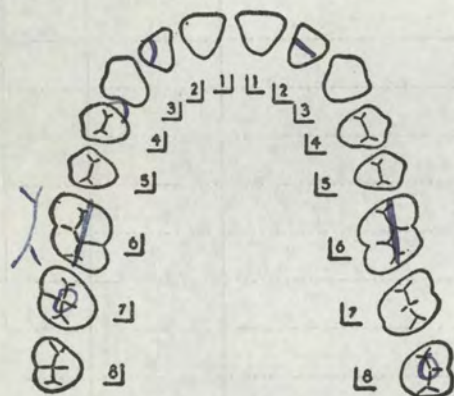
Strike out inapplicable number and words.

ORAL HYGIENE { ~~Good~~  
Fair  
Neglected

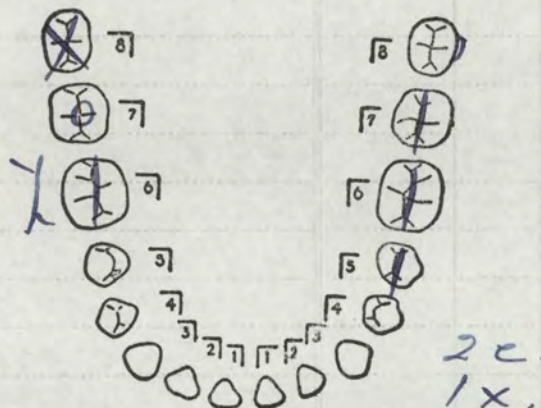
PROPHYLAXIS required { Yes  
~~No~~

MUCOSA  
(Describe any pathological condition briefly)

Patient's right



Patient's left



Abbreviations:—

- X Irreparable teeth—extraction
- A Amalgam
- Ce Cement
- S Synthetic Porcelain
- F Foil

- GI Gold } Inlay
- PI Porcelain } Inlay
- GC Gold } Crown
- PC Porcelain } Crown
- RC Richmond } Crown
- JC Jacket } Crown

- RC Treatment
- V's Root Canal
- Pu Vincent's
- PO Pulpitis
- PO Post Operative
- Pe Periodontia
- Ra X-ray

Describe with sketch  
Br Bridge

- PD Partial } Denture
- CU Complete upper } Denture
- CL Complete lower } Denture
- DA Adjustment } Denture

Irreparable tooth—Mark with an X drawn through diagram of tooth.  
 Caries—Outline defective tissue. Do not fill in space.  
 Edentulous Space—Indicate by a line drawn mesio-distally through diagram of missing teeth.  
 Restoration—Sketch outline and block in shape of all serviceable restorations and write description in space adjoining diagram of teeth.  
 All existing dental conditions must be charted. Use ink, write plainly and abbreviate as indicated above.

- ① For first examination after enlistment.
- ② Subsequent examination and treatment.

M.F.B. 465  
 10M pads of 100-10-40 (7437-8)  
 H.Q. 1772-39-950

*J. Lawrence*  
 Signature and unit of examining officer



# X RAY INSPECTION OF CHESTS

## SECTION 1

A radiograph of the chest of

Film No. 117212

Rank ..... Name GIRARD S.

Reg. No. D-616991 ..... Unit T.C.44

Civilian Address as per Registration Card

..... Age 21 ..... Height ..... Weight .....

Signature of Recruit .....

is reported as follows:—

- (a) Radiological examination does not disclose evidence of tuberculous disease of the lungs of such a nature as to indicate rejection for service in the Canadian Army (A.F.) except as stated below.
- (b) The transverse diameter of the heart is 12 ..... cms. as compared with a transverse diameter of the chest of 28 ..... cms.
- (c) Pathological conditions or congenital abnormalities of importance seen in the film are as under-noted. In each instance an opinion should be expressed as to whether such was present prior to enlistment.

Lungs clear.

NEGATIVE  
 APPROVED  
*J.C. Lanthier*

Place Montreal, 15-4-42 .....

J.C. Lanthier, M.D.  
Radiologist

Date .....

If a pathological condition or congenital abnormality is not observed by this method of examination after (c) record "negative."

(OVER)

SECTION 2

Remarks of the Internist, Surgeon or Specialist in Tuberculosis. (State whether in your opinion the lesion present antedated enlistment.)

---

SECTION 3

Opinion of Consultant Physician and Radiologist as may be indicated by Section 2.

Conclusion.

Date.....

Place.....

Sig..... Sig.....

A. Troop.

Squadron  
Battery  
Company  
Detachment

105th. Coast Battery. R.C.A.

Unit or Battalion

## MORNING SICK REPORT

Fort Prevel. Gaspe. P.Q. Dec 2<sup>nd</sup> 19 42

Regt'l No.	RANK AND NAMES (Christian Name in full)		Age	Religion	Whether for duty a prisoner or defaulter	Married or Single	DISEASE	Medical Officer's Remarks and Initial
D616991	Gnr	<sup>2</sup> Giard. Stafslas. 1	22	R.C.	Duty	S	<del>Sum</del> Head Ache.	To Hospital
<p><b>ADMIT</b></p> <p><i>P. Bertrays Capt</i></p> <p><i>Gaspe. Military Hospital M.O.</i></p> <p><i>R.C.A.M.C. 02.85 G.A.A.F.</i></p> <p><i>T. P. R.</i></p> <p><i>976-70-20</i></p>		<p>This man complains of headaches. He has been treated for such for at least a week.</p> <p>Admitted to Sick Bay Dec 20<sup>th</sup> 12-42.</p> <p>21<sup>st</sup> Dec. pain in head almost unbearable, neck to stomach. Temp in morning 1.4</p> <p>noon low temp normal.</p> <p>at 19.00 hrs Temp 10.2.</p> <p>21.00 hrs Temp normal. Head pain severe. Treatment given, Aspirin. 2cc. packs on head.</p> <p>writing of transportation to Hospital.</p> <p>has never had this complaint before.</p> <p><i>Sign</i></p> <p><i>Seas. W. Bdr.</i></p>						

*P. Bertrays. Capt.*

Medical Officer

*Seas. W. Bdr.*

Orderly N.C.O.

M. F. B. 292



# ADMITTING FORM

Hospital Gasps Military Date and Hour Admitted Dec. 22<sup>nd</sup> 1942 0215 hrs  
 Regt'l. No. D 616 991 Rank Gr. Name Girard Stanislas  
 Unit 105<sup>th</sup> Coast Battery R.C.A. 7<sup>th</sup> Troop, Fort Pevel Age 22  
 Next of Kin Father Arthur Girard Religion R.C.  
2263<sup>rd</sup> Germain Medical Unit  
 Admitted from Unit  
 Previous Military Hospital Admissions None

Previous attendance at a Consultation Clinic None  
 Previous X-Ray Examinations { yes \_\_\_\_\_ Where done? None  
 no \_\_\_\_\_  
 Diagnosis on M.F.B. 292 Severe Headache Temp. 97°  
 Signature of Admitting Clerk W.R. Trimmer Capt

### THE ABOVE TO BE FILLED IN BY ADMITTING CLERK

History, including any information on M.F.B. 292 Headache - 5 days.  
Loss of appetite and  
Insomnia - 3 days.

Physical Findings lethargy, pallor complexion,  
a little neck rigidity.

Diagnosis of Admitting Officer Meningitis

Admit to Ward \_\_\_\_\_  
 Admission Orders Fluids Sulphathiazole gr 75 4 hourly.

Should M.O. be immediately informed of admission? \_\_\_\_\_

P. Berbrayer Capt  
 Admitting M.O.'s Signature.



## CASE HISTORY SHEET

Hospital Gaspe Military Hospital Ward A  
 Reg'tl No. D616991 Rank Gnr. Name Girard Stanislas  
 Unit R.C.A. Completed years of service <sup>Where and how long</sup> } 8 months in Canada  
 Date of admission Dec. 22<sup>nd</sup> 1942 Date of discharge 31-12-42  
 Diagnosis Tuberculous Meningitis O122 Age 22

Complaint Headache - 5 days loss of appetite - 3 days  
Insomnia - 3 days

History, Examination and Progress Notes ① headache - 5 days.  
② loss of appetite - 3 days.  
③ Insomnia - 3 days.

5 days ago, he developed a headache. Headache started in parietal region on each side and radiated to the head. For past 3 days he has been off his feet, lying about on his bed, with no appetite and being unable to sleep. Vomited a little yesterday.

Bowels have been constipated for past 48 hours.

No dysuria.

No history of serious previous illnesses or hospitalization.

On examination - a lethargic young man of pallid complexion.

Pupils - equal, react to light & accommodation but sluggishly.

Tongue - coated. Teeth - fair

neck - some stiffness of back of neck

Chest - heart & lungs negative

Abdomen - soft. M.A.P.

External genitalia - negative

Knee jerks & subcutaneous

22-12-42 - Lumbar puncture - CSF under great pressure - fluid clear

24-12-42 - Patient incontinent, lying on his left side.

TREATMENT morning. L.P. - CSF - clear. Pressure 250 mm H<sub>2</sub>O.

(Especially any specific or special form)

26-12-42 - General condition is improved. Impaired

CONDITION ON DISCHARGE resonance & breath sounds at left base.

(and disposal made of case) Discharge R1

28-12-42 - General condition is worse. feverish

Date

more incontinent, neck rigidity, lying on his side. Medical Officer i/c case

~~(over)~~

B58

# CASE HISTORY SHEET

Hospital Garpi Military Ward B  
 Reg't No. D 616 991 Rank Gr. Name Geord Steniles  
 Unit A.C.A. Completed years of service 8 months in Canada Where and how long  
 Date of admission 22/12/42 Date of discharge 31-12-42  
 Diagnosis T.B. Meningitis 0122 Age 22

Complaint

History, Examination and Progress Notes 28-12-42 - Aspiration of base of left chest in post axillary line - negative: no fluid could be withdrawn.  
29-12-42 - Lumbosacral Puncture - C.S. Fluid not under pressure, quite clear.  
 C.S. Fluid after standing for 24 hours developed a pellicle as commonly seen in the C.S.F. fluid of T.B. Meningitis.  
30-12-42 General condition worse; lying on his side in flexed position, head extended, and delirious.  
31-12-42 - Died.

TREATMENT Sulpha thiazole and Sulpha pyridine  
 (Especially any specific or special form) Lumbosacral Puncture and general nursing care

CONDITION ON DISCHARGE Died.  
 (and disposal made of case)

Date 31-12-42 P. Derbray, Capt.  
 Medical Officer i/c case

R 58

# LABORATORY

Hospital Gaspé Military Hospital Ward A.  
 Regimental No. D 616 991 Rank 1st Lt. Name Girard, Stanislas  
 Unit 105<sup>th</sup> Coast Bty R.C.A. Date Admitted Dec. 22<sup>nd</sup> 1942 Age 22

	DATE	23-12	26						
URINE EXAMINATION	Type of sample	urine "							
	Amount								
	Reaction	acid acid							
	Specific gravity	1.021, 1.015							
	Albumin	neg. mg							
	Sugar	neg. mg							
	Ketones: S.N.P.								
	FeCl3								
	Bile								
	Urobilin								
	Blood								
	Casts: Hyaline								
	Granular								
	Cellular								
	R.B.C.								
	W.B.C.								
	Epithelium								
	Centrifuged								

	DATE					DATE			
HAEMATOLOGICAL EXAMINATION	Haemoglobin					N.P.N.			
	R.B.C.					Urea N.			
	Colour Index					Creatinin			
	Volume Index					Chlorides			
	W.B.C.					Cholesterol			
	Eosinophiles					Sugar (fasting)			
	Eosinophiles Myelocytes					Sulphonamide			
	Neutrophiles					V.D.B.			
	Neutrophiles Myelocytes					Bacteriology and Serology			
	Myleblasts								
	Basophiles								
	Bas. Myelocytes								
	Endothelial								
	Lymphocytes								
	Platelets								
	Anisocytosis								
	Macrocytosis								
	Microcytosis								
	Poikilocytosis								
	HB. Content								
Polychromasia									
Reticulation									
Normoblasts									
Megaloblasts									
Bleed. Time									
Coag. Time									

PATHOLOGICAL REPORT

CANADIAN MEDICAL SERVICES  
REPORT OF RADIOLOGICAL EXAMINATION

Reg. No. D 616991 ..... Unit 105th. Coast. Bty. R.C.A. .....  
Rank Gnr. ..... Corps .....  
Name GIRARD S. ..... Film No. ....

Report of Radiological examination of: Chest.

Signes radiologiques d'épanchement thoracique au 1/3 inférieur gauche,

Station Hôtel-Dieu de Gaspé. .....  
Unit Gaspé. .....  
Date 23 décembre 1942. .....

L. Charbon-H. Clouet m. d. .....  
Radiologist

MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
DIVISION DES LABORATOIRES

89 est, rue Notre-Dame,  
MONTREAL



MINISTRY OF HEALTH  
DIVISION OF LABORATORIES

89 Notre Dame Street East,  
MONTREAL

LABORATOIRE DE SÉROLOGIE

Sérodiagnostic de la syphilis

LABORATORY OF SEROLOGY

Serodiagnosis of Syphilis

✓

Major Murphy,  
Gaspé Military Hospital,  
Gaspé, P.Q.

Examen gratuit  
Examination free of charge

29 DEC 1942

Date.....

Echantillon de sang Blood sample	Kline*	Wassermann		Kahn
		Extrait Alc. Alc. Extract	Extrait Chol. Chol. Extract	
D 616991 G. Gerard S.	Negative			

Remarques:  
Remarks:

Wasserman			Kahn	
Ext. alc.	Ext. chol.			
++++	++++	} fortement positif strongly positive	++++	} positif positive
+++	+++		+++	
++	++++	} positif positive	++	} faiblement positif weakly positive
+	++++		+	
—	++++	} faiblement positif weakly positive	+	} douteux—doubtful
—	+++		—	
—	++	} douteux—doubtful	—	} négatif—negative
—	+		—	
—	—	} négatif—negative	—	} négatif—negative
—	—		—	

*Julius A. Chambaault*

Réaction d'élimination de Kline: Voir au verso  
Kline Exclusion test: See other side.

Sérologiste — Serologist.

## INTERPRETATION DU RAPPORT

Tous les échantillons de sang reçus au laboratoire sont d'abord soumis à la réaction d'élimination de Kline. Les résultats négatifs sont rapportés immédiatement, parce qu'en principe un sérum trouvé négatif à cette réaction l'est également au Wassermann et au Kahn. Les sérums retenus sont soumis aux réactions de diagnostic de Wassermann et de Kahn.

Lorsque la sérologie positive est le seul symptôme de syphilis, il est nécessaire de répéter les examens sur de nouveaux échantillons.

Les réactions de Wassermann et de Kahn peuvent ne pas être d'accord à l'examen d'un même sérum sans que le résultat positif de l'une ne soit infirmé par le résultat négatif de l'autre. Cette divergence se rencontre chez les malades traités, on la contrôlera si elle se présente dans une réaction de diagnostic.

Une sérologie positive est considérée comme un symptôme de la syphilis. Cependant, au cours d'un accès fébrile marqué, une réaction faussement positive s'observe quelquefois, mais elle est toujours passagère.

Une sérologie douteuse qui persiste dans plusieurs examens, fait soupçonner la syphilis mais ne suffit pas pour en établir le diagnostic. Au cours du traitement on doit l'interpréter comme positive.

Une sérologie négative n'exclut pas nécessairement la syphilis, sauf en présence d'éruptions simulant celles de la syphilis secondaire. Durant les 10 à 15 premiers jours du chancre initial la sérologie est négative, elle l'est aussi dans quelques syphilis tertiaires et, plus fréquemment, dans la syphilis latente.

On peut observer quelques cas de syphilis nerveuse évoluant avec un sang négatif et un liquide céphalo-rachidien positif.

Chez un syphilitique traité, la persistance d'une réaction positive ou douteuse est une indication probable que l'infection est encore active. Lorsque la réaction est négative, il faut encore continuer le traitement durant plus d'une année.

Pratiquement, le patient peut être considéré guéri lorsque, après un traitement intensif continu et prolongé, il n'a présenté pendant deux ans aucun symptôme clinique ni sérologique. Le Wassermann du sang répété tous les quatre mois durant cette période, et un examen du liquide céphalo-rachidien, doivent être franchement négatifs.

## INTERPRETATION OF THE REPORT

All specimens of blood received at the laboratory are first submitted to the Kline exclusion test. Negative results are reported immediately, because a serum found negative to this test is practically always likewise negative to the Wassermann and Kahn. The remaining sera are examined by means of the Wassermann and Kahn diagnostic tests.

When a positive serum is the only indication of syphilis, it is necessary to repeat the test on new specimens. The Wassermann and Kahn results may disagree, but this divergence does not signify that the positive result of the one is invalidated by the negative result of the other. Such results are encountered in sera from treated patients; if found in a serum submitted for aid in diagnosis, the examination is to be repeated.

A positive serum is considered a symptom of syphilis. A false positive result may occasionally be observed in the course of a pronounced fever, but such a positive is always transitory.

A doubtful positive result, persistently repeated in several specimens, suggests syphilis, but is not sufficient to establish the diagnosis. If found in a treated patient, it should be interpreted as positive.

A negative result does not necessarily exclude syphilis, save in the presence of eruptions simulating those of secondary syphilis. During the first 10 to 15 days of the initial chancre, the serological result is negative; it is also negative in a few cases of tertiary syphilis, and more frequently in latent syphilis.

An occasional case of neurosyphilis may have a negative blood and a positive spinal fluid. In a treated case, persistence of a positive or doubtful reaction is a probable indication that the infection is still active. When the reaction has become negative, treatment must be continued for over a year.

Practically, the patient may be considered cured when, after intensive, continuous and prolonged treatment, he remains free of clinical and serological symptoms for a period of two years. Blood Wassermann, repeated every four months throughout this period, and a final examination of the spinal fluid, should all yield frankly negative results.

---

## TELEPHONES

Demandes de nécessaires, formules, etc.  
pour envoi d'échantillons.

PLateau 6181  
Local 325

Requests for outfits, forms, etc., for  
sending specimens and samples.

### Renseignements:

Laboratoire de Sérologie,  
Laboratoire de Diagnostic bactériologique,  
Laboratoire de Chimie et de Contrôle  
sanitaire.

Local 300  
Local 116  
Local 114

### Information:

Laboratory of Serology,  
Laboratory of Bact. Diagnosis,  
Laboratory of Chemistry and Sanitation.

## TREATMENT

Hospital Gaspe Military Hospital Ward A  
 Reg'tl No. D616991 Rank Sgt. Name Girard, Stanislas  
 Unit 105th Coast Battery R.C.A. A Troop Fort Puvion Age 22

ORDER GIVEN		ORDERS	ORDER DISCONTINUED	
Date	By Whom		Date	By Whom
22-12-42	Capt. Bertrays	Ferice Fluids. Sulpha thiazole gr XV 4 hourly.	24-12-42	Capt. Bertrays
22-12-42	" "	mg. 50 3.00 in a.m.		
23-12-42	" "	R <sup>4</sup> pain of chest.		
24-12-42	" "	Sulpha pyridine gr XV 4 hourly.		
26-12-42	" "	repeat peristalsis		
27-12-42	" "	discontinue Clagium during night only. 222 # recte.		
28-12-42	" "	Ferice fluids. Line 222 # stat.		
28-12-42	" "	1, 2, 3, Enema		
29-12-42	" "	222 # stat.		
30-12-42	" "	1, 2, 3, Enema		
31-12-42	" "	Morph. grs. $\frac{1}{6}$ hypo. and hot fomentations to Abdomen every hour.		
31-12-42	" "	Atropine grs. $\frac{1}{50}$ hypo. <sup>0530 hrs.</sup> Coramine 1.7 c.c. hypo. stat. <sup>0530 hrs.</sup> and Repeat in $\frac{1}{2}$ hour. <sup>0600 hrs.</sup>		
31-12-42	" "	Expired at 0835 hours.		

# CLINICAL CHART

Hospital: Gaspe Military Hospital Service: 8 months Ward: F  
 Reg't No: D. 616. 991 Rank: Sr. Name: Girard, Stanislas Age: 23  
 Unit: 105th Coast Battery R.C.A. Fort Prevel Date of Admission: December 22nd 1942

DATE	Dec 22		23		24		25		26		27		28		29		30		31									
	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME	TIME								
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.								
Pulse																												
Temperature																												
Respirations	18 16	20	20	18	40 15	20 18	16 18	20 18	15	18 18	20	18 18	15 18	20	20	20 18	20	24	40 22	20	20 15	20	18	22 22	22 22	24		
Stools					1 1				1 0					1 0	1 1			1 0		1 0								
Fluid Intake, 8 a.m.-3 a.m.																												
Blood Pressure																												

Dec 22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

admitted. oral. 0.15 g. Sulfathiazole 9000

Sulfathiazole 9000 g. l. p.

spinal. purset. e

Stomatitis

pharyngitis. 100 cc. 2% iodine

Died 0835 hrs.

(axilla)



ÉTAT FAMILIAL D'UNE RECRUE À SON ARRIVÉE POUR L'INSTRUCTION MILITAIRE  
PRESCRITE PAR LA LOI DE MOBILISATION DES RESSOURCES NATIONALES, 1940

INSTRUCTIONS:

- (a) Cette formule doit être remplie dès qu'une recrue se présente pour l'instruction militaire à un centre d'instruction élémentaire.
- (b) Il faut répondre à toutes les questions.
- (c) Les deux exemplaires de la formule seront transmis, dans chaque cas, au payeur par l'officier commandant le centre d'instruction. Le payeur en transmettra un exemplaire au Chef du service des Archives, quartier général de la Défense nationale, Ottawa, par l'entremise du payeur de district ou de camp. L'autre exemplaire sera conservé par le payeur du centre d'instruction. En cas de mutation, cet exemplaire sera adressé au payeur du centre d'instruction où l'homme a été muté.

(1) Noms..... GIRARD STANISLAS.  
(Nom, puis prénoms au long, en majuscules d'imprimerie)

(2) Matricule et grade..... Pte.

(3) Centre d'instruction élémentaire..... C.A. (B) T.C. No. 44- St-erome P.Q.

(4) Êtes-vous marié?..... non

(5) Si vous êtes marié, indiquez:..... nil

(a) Le nom entier de votre épouse..... nil

(b) L'adresse postale actuelle de votre épouse..... nil

(6) Si vous êtes marié, avez-vous pourvu régulièrement à l'entretien de votre femme? Sinon, donnez les motifs..... nil

(7) Êtes-vous veuf?.....

(8) Avez-vous des enfants?..... non Nombre de garçons..... Filles..... nil

Noms et âges..... nil

(9) Si vous sollicitez une allocation familiale pour vos enfants, dites si vous en avez assuré régulièrement l'entretien..... nil

Mentionnez les tuteurs à qui l'allocation familiale doit être versée, le cas échéant.

Nom.....

Adresse postale.....

(10) Avez-vous une femme illégitime dont vous avez assuré régulièrement l'entretien et que vous avez publiquement représentée comme étant votre femme pendant au moins les deux années antérieures à votre enrôlement?..... non

Le cas échéant, indiquez son nom entier et son adresse postale.....

nil

(11) Votre père vit-il? oui

Le cas échéant, indiquez son nom, son adresse et son emploi..... M. Arthur Girard  
2263 A St-Germain Montreal P.Q. Journalier.

(12) Si votre père est veuf et totalement incapable de gagner sa vie, êtes-vous son soutien unique ou partiel?..... nil

(13) Si vous êtes le soutien unique ou partiel d'un père veuf, totalement incapable de gagner sa vie, indiquez la somme mensuelle que vous lui donniez avant votre enrôlement..... nil

Indiquez aussi le motif pour lequel il n'a aucune autre ressource; si vous ne contribuez que partiellement à son entretien, dites pourquoi vous n'y pourvoyez pas entièrement?.....

nil

(14) Votre mère vit-elle? oui

Le cas échéant, indiquez son nom et son adresse..... Mde. Juliette Girard, 2263 St-Germain, Montreal P.Q.

(15) Si votre mère est veuve, êtes-vous son soutien unique ou partiel? ni

(16) Si vous êtes le soutien unique ou partiel d'une mère veuve, indiquez la somme mensuelle que vous lui donniez avant votre enrôlement.....

Indiquez aussi le motif pour lequel elle n'a aucune autre ressource; si vous ne contribuez que partiellement à son entretien, dites pourquoi vous n'y pourvoyez pas entièrement?.....

ni

(17) Contribuez-vous à l'entretien de personnes à charge autres que les susnommées?.....  
Cela peut comprendre des frères âgés de 16 ans ou moins, ou des sœurs âgées de 17 ans ou moins, dont vous étiez l'unique soutien et que vous entreteniez comme membres réels de votre maison avant votre enrôlement.

Le cas échéant, donnez les renseignements suivants:

Degré de parenté..... ni

Nom en entier..... 1

Adresse postale.....

Contribution mensuelle durant les six derniers mois.....

ni

(18) Êtes-vous assuré? oui

Le cas échéant, par quelle compagnie? Confederation Ins.

(Mentionnez le numéro de la police)

Avez-vous pris des dispositions pour le paiement de votre prime d'assurance?..... oui  
Sinon, et qu'il s'agisse d'une prime mensuelle, vous pouvez en déléguer le montant en sus de toute autre délégation que vous désirez faire, pourvu que la délégation globale ne dépasse pas le maximum mensuel qui vous est permis.

JE CERTIFIE par la présente, que les renseignements que j'ai fournis dans cette formule sont exacts à tous égards.

*A. Girard*  
(Signature de la recrue)

Date..... 9 avril 1942.

(G. Francoeur) Lieut-Col.

Date..... 9 avril 1942

Officier commandant..... C. (B) T. No. 44-

N.B.—S'il s'agit de parents d'adoption, les questions se rapportant au père et à la mère doivent être modifiées et y seront répondues de façon appropriée.

16TH GROUP  
NAME GIRARD STANISLAS

P.A.M. Tr. Centre No. 44

Reg. No. D 616991 *D806*

**NRMA**  
DIRECTORATE OF  
F

Mil. Unit 4 NRMA CLEAR DEPOT

- REQUIRED**  
**3 MFM 103 Contents**  
**C.A.A.**  
**PROCESSED**
- M.F.M. 82 or 82A (Enrol-Form)
  - N.W.S. I (Med. Exam.)  
M.F.M. 227 (Med. Board)
  - 4 Case History Sheets  
Morn. Sick Report (M.F.B. 292)
  - 1 Conduct Sheets  
Declaration of C. of I.  
(Copy of Record From M.B. 68)

H. Q. File No. **20552** Non-Effective By

**WSG**  
**COMPLETED**

**MICROFILMED**  
FILM REF *WPA 7781-8*

**RETURN THESE DOCUMENTS  
TO WAR SERVICE RECORDS  
DEPT. OF VETERANS AFFAIRS**

**4**

**I**

**M**

**ROOM**  
**RECORDS CENTRE**  
**CANADIAN FORCES**  
**RECORDS JACKET**

**X**

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—(ARMY)

CROSS REFERENCE

D. 616991  
S. GIRARD  
R.S. & P

SECTION  
"C"  
DVA

889-G-1863

H.Q.

CW 4915

CENTRAL REGISTRY	DATE	P. A. OR B. F.	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
	1943	pa			(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")		
	DEC 25 1943				For Requisition C.R. DEC 22 1943		
	DEC 31 1944	+ 1/44 PA		Admin	minutes pls		23 12/43
	JAN - 4 1944			Admin	minutes		29 Dec 43
	JAN 13 1944	18 Jan 44	PA	Admin	For Requisition C.R. JAN 11 1944		
	JAN 21 1944	28 Jan 44	PA	Admin	PER B. E. JAN 18 1944 With Papers C.R. JAN 22 1944		
	JAN 20 1944	26/1/44	PA	ADMIN.	With Papers C.R. JAN 26 1944		
	JAN 27 1944	27 Jan 44	P.A.	ADMIN.	With Papers C.R. JAN 26 1944		
	DEC 17 1944	12 10/45	pa.	DR	With Papers C.R. OCT 9 - 1944		
				DR (A)	For trans. pls.		11/10/45
				DR	with papers		Per Requisition C.R. JUL 2 - 1946
				D.A. & A.P.	WITH PAPERS		JUL 25 1946
	AUG - 1 1948	3/1/46	PA	W.S.G.	JUL 30 1946		
	JAN 26 1949	24-1-49	PA	3 H.	PER REQUISITION JAN 24 1949		
	APR 15 1950	14/50	PA	3 d.	PER REQUISITION APR 13 1950		
	MAR 16 1951	15/3/51	pa	3 d.	PER REQUISITION JAN 13 1951		

650196

# NOTICE

1. File should be retained no longer than absolutely necessary. If a file is frequently needed at short intervals, it is better to B.F. it for two or three days than keep it out of Central Registry indefinitely. This ensures its being completed and kept in order, and also gives other offices an opportunity of using it.
2. Central Registry should be notified whenever a file is passed direct to another branch.
3. All outgoing letters should bear the official file number.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

DATE June 11 1944

CENTRAL REGISTRY

Required, Document File No. .... respecting .....  
(If No. quoted this part may be left blank)

869-G-1863 Guard

Signature D. M. Lucas

Branch or Division Admin 1(a)SC

NOTE:—It is absolutely necessary that the name of the Branch or Division be stated.

N.B.:—Where several files are mentioned, the reverse side may be utilized.

116

CASUALTIES ONLY

For purpose of W.S.G.  
Casualties include death  
subsequent to discharge.

Register No. CD. 4915

File No. 869-G-1863  
(WSG-G)

WAR-SERVICE GRANTS ACT 1944

Ottawa 5th July 194 6

To: Chief Treasury Officer,  
Dependents' Allowance and Assigned Pay Branch

Service No. D. 616991

Name Stanislas GIRARD  
Christian Name Surname

Please supply the following information in respect of the marginally named at the time of his discharge or death and return this form in duplicate along with the file to the undersigned.

*K. W. Rice*

(K. W. Rice) Captain,  
for Paymaster-General.

	Name	Amount
Names, address and relationship of persons in receipt of D.A. and amount of monthly award.		\$ <u>nil</u>

If no D.A. in issue, list names, address and relationship of persons in receipt of A.P. who may be classed as Dependents under W.S.G. Act, 1944, and amount of monthly assignment.		<u>nil</u>

Names, address and relationship of persons to whom assigned pay was continued by supplementary award after death.		<u>nil</u>

Amount of overpayment of dependents' allowance and/or assigned pay deductible from the War Service Gratuity and name of person to whom paid.		<u>nil</u>

29.7.46

*M. Allen*  
for Chief Treasury Officer,  
D.A. & A.P. Branch

C.T.O., D.A. & A.P.

Overpayments of D.A. and/or A.P. recovered from W.S.G. \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 194 \_\_\_\_\_

For C.T.O.

CASUALTIES ONLY

For purpose of W.S.G.  
Casualties include death  
subsequent to discharge.

Register No. CD. 4915  
File No. 869-C-1863  
(WSG-G)

WAR SERVICE GRANTS ACT 1944

Ottawa 8th July 1946

To: Chief Treasury Officer,  
Dependents' Allowance and Assigned Pay Branch

Service No. D. 616991

Name Stanislas GIRARD  
Christian Name Surname

Please supply the following information in respect of the marginally named at the time of his discharge or death and return this form in duplicate along with the file to the undersigned.

*K. W. Rice*  
(K. W. Rice) Captain,  
for Paymaster-General.

Name	Amount
Names, address and relationship of persons in receipt of D.A. and amount of monthly award.	\$ <u>nil</u>

If no D.A. in issue, list names, address and relationship of persons in receipt of A.P. who may be classed as Dependents under W.S.G. Act, 1944, and amount of monthly assignment.	<u>nil</u>
--	------------

Names, address and relationship of persons to whom assigned pay was continued by supplementary award after death.	<u>nil</u>
---	------------

Amount of overpayment of dependents' allowance and/or assigned pay deductible from the War Service Gratuity and name of person to whom paid.	<u>nil</u>
--	------------

29-7-1946

*M. Allen*  
for Chief Treasury Officer,  
D.A. & A.P. Branch

C.T.O., D.A. & A.P.

Overpayments of D.A. and/or A.P. recovered from W.S.G. \$ \_\_\_\_\_  
194 \_\_\_\_\_

For C.T.O.



le 12 octobre 1945.

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 1er octobre au sujet de la pierre tombale devant être érigée sur la sépulture de feu votre fils, le canonnier Stanislas GIRARD, matricule D-616991, permettez-moi de vous faire remarquer que la commande de ladite pierre a été placée à la Commission impériale des sépultures de guerre le 7 mars dernier, et que depuis lors, elle a été transmise aux contracteurs avec instructions de graver et d'expédier le monument le plus tôt possible. Toutefois, la Commission nous a fait savoir que les difficultés nombreuses, en raison des conditions générales de guerre et la pénurie de main-d'oeuvre, n'ont pas permis que les pierres tombales soient érigées aussi rapidement que notre ministère et les parents l'auraient désiré.

Plusieurs centaines de ces pierres doivent être érigées par tout le Dominion et bien que l'on fasse tout en notre pouvoir pour accélérer ce travail, le progrès est lent. Cette affaire est en mains et soyez assuré que la pierre tombale du canonnier Girard sera érigée dès qu'il se pourra de le faire, mais vu la saison avancée, je suis peiné de constater qu'il semble peu probable que ce travail soit complété avant l'été de 1946.

Veillez agréer, monsieur, mes sincères salutations.

Pour l'adjudant général,

(C.L. Laurin) colonel,  
directeur des archives.

M. Arthur Girard,  
2079, rue Davidson,  
Montréal, Qué.

/LL

121

TRANSLATION  
MB/CGa  
4/10/45

RECORDS

2D  
Montreal, October 1st, 1945.

Colonel C.L. Laurin,  
Department of National Defence,  
OTTAWA, Ont.

CENTRAL REGISTRY ARMY  
PERS. SEC.

OCT 9 1945

Re: ~~H.Q. 869-G-1863~~ (Records-G)

File  
Chgd. to  
Referred to DR

Sir:

Over a year ago, I received from you a letter advising that circumstances beyond your control had forced you to delay the order for a headstone for my son, D-616991, Gnr. Stanislas Girard.

I understand this delay quite well and I would be pleased to know if the order has been filled since then or if this will be done soon.

Thanking you in advance for your kind attention, I beg to remain, Sir,

Yours very truly,

(SGD) Arthur Girard  
Per: E. T.  
Arthur Girard,  
2079 Davidson,  
Montreal, P.Q.

P.S. Will you please note the change of address.

119

Officer i/c Records  
A. G. Branch  
OCT 6 1945  
Nat. Defence Hqrs.  
Ottawa - Canada

TRANSLATION

MB/CGa

4/10/45

RECORDS

Montreal, October 1st, 1945.

Colonel C.L. Laurin,  
Department of National Defence,  
OTTAWA, Ont.

Re: H.Q. 869-G-1863 (Records-G)  
-----

Sir:

Over a year ago, I received from you a letter advising that circumstances beyond your control had forced you to delay the order for a headstone for my son, D-616991, Gnr. Stanislas Girard.

I understand this delay quite well and I would be pleased to know if the order has been filled since then or if this will be done soon.

Thanking you in advance for your kind attention, I beg to remain, Sir,

Yours very truly,

(SGD) Arthur Girard  
Per: E. T.  
Arthur Girard,  
2079 Davidson,  
Montreal, P.Q.

P.S. Will you please note the change of address.

118



IN REPLY PLEASE QUOTE No. Q:-39-G-4529. (LA)

12  
869-G-1863  
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

QUEBEC, P.Q. 25th. Jan. 44.

The Secretary,  
Department of National Defence,  
Ottawa, Ont.

ADDITION  
ENTERED

RECEIVED BY ARMY  
JAN 28 1944  
Ch. [Signature]  
Retained

D-616991 - Gnr. GIRARD, S. (Deceased.)

Reference your H.Q. 869-G-1863,  
(Admin. 1(a)SC) dated 20th. Jan. 44, and  
further to your H.Q. 869-G-1863, (Adm.1(a)  
S.C.) dated 12th. Jan. 44.

2. The D.O.C., MD. 7 advised on 19th.  
Jan. 44 that cheque No. 54443 dated Jan. 20th.  
1944, was being mailed to Mr. J. F. Fortin of  
Chandler, P.Q.

(Edmond Blais) [Signature]  
(EDMOND BLAIS)- Brigadier,  
District Officer Commanding,  
Military District No. 5.

116

DATE..... 26 / 1 / 44 .....

To CENTRAL REGISTRY.

Please cancel..... 869-G-1863 .....

B. F. of..... 28 Jan 44 .....

cancelled

D. M. R.

Admin 1 (a)  
S.C.

cancelled

To be pinned to face of  
Jacket affected

M. F. B. 389

2M pads of 100-1-41 (9179)

H.Q. 1772-39-281

0  
115



829-A-1863  
IN REPLY PLEASE QUOTE No. J/38-G-854 (P7)

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

ADDITION  
ENTERED

SAINT JOHN, N. B., January 19, 1944

The Secretary,  
Department of National Defence  
OTTAWA, Ontario

CENTRAL REGISTRY Army  
P. O. SEC.  
JAN 22 1944  
File.....  
Chgd. to.....  
Referred *Admiral*

Re: D.616991, Gnr. GIRARD, S. (Deceased)

1. In accordance with instructions contained in H.Q. 869-G-1863 (Adm. 1 (a) ) dated 3rd January, 1944 and 12th January, 1944, respectively, it is advised that cheque #54443 dated 20th January, 1944, amounting to seventy dollars (\$70.00) in payment of funeral expenses for the marginally named is being mailed to Mr. J. F. Fortin today.

2. The District Officer Commanding, Military District No. 5 has been advised accordingly.

*G. G. Anglin*  
(G. G. Anglin) Brigadier  
DISTRICT OFFICER COMMANDING, M.D. No.7

Ottawa, Ont 20 Jan

4

District Officer Commanding,  
Military District No. 5,  
QUEBEC, P.Q.

(Ref. Q.39-G-4529 (LA))

District Officer Commanding,  
Military District No. 7  
SAINT JOHN, N.B.

(Ref. J/58-G-854 (P8))

D.616991 Cnr. GIRARD, S (Deceased)

May reply be received, please, to  
Defence Headquarters letter, numbered as above, and  
dated 12 Jan 44, regarding payment of funeral costs  
for this soldier.

FEL/L

*FEL*  
(H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

113

12 JAN 44.

District Officer Commanding,  
Military District No. 5,  
QUEBEC, P. Q.

District Officer Commanding,  
Military District No. 7,  
SAINT JOHN, N. B. (Ref J/38-G-854(P6) dated 20 Sep 43)

D.616991 - Gnr. GIRARD, S. (Deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

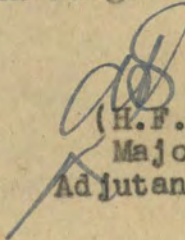
Ref Q.39-G-4529 (LA) dated 15 Dec 43.

2. Attached is copy of N.D.H.Q. letter numbered as above despatched to D.O.C. 7 on 3 Jan 44.

3. Further enquiry has been received from Mr. Fortin regarding payment of funeral costs in the sum of \$70.00 for this soldier.

4. D.O.C., M.D. 7 is asked to inform D.O.C., M.D. 5 as to the action taken in connection with N.D.H.Q. letter of 3 Jan 44, and if payment of the funeral costs of \$70.00 has not been made by D.O.C. 7, then such payment is to be made by D.O.C. 5, with report to Defence Headquarters as to the action taken.

5. D.O.C., M.D. 5 is to advise Mr. Fortin, Chandler, P.Q., that prompt attention will be given to this matter.

  
(H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

FEH/MS

Encl.

112



H.Q. 869 G. 1863

FALSE DOCKET  
ARMY

No.

10

ESTATES

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, CANADA

CROSS REFERENCE

D. 616 991.

Gnr

Stanislas Girard  
R. S. P.

CENTRAL REGISTRY	DATE	P. A. OR B. F.	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
	7-8-943	<del>17-4</del>			(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file and enter here "With Minute")		
				DR	request	MWZ	18-1-43
JAN 20 1943				Estates	With 2869 G. 1863	PHL	18-1-43
MAY 28 1943				A.P.I.C.	per request return	MWZ	30-4-43
DEC 22 1943	21-12-43		P. A. M. D.	P. R. (D. 3)	to note closing file	PH	16/12/43

CLOSED  
25-11-43

S. 2889  
GIRARD  
869 G. 1863 No. 10

FILE  
H.Q. No.

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

CANADA Saint John N.S.  
 OVERSEAS.....

DIED December 31 1942

Casualty Report—		Date Received <u>20.1.43.</u>	Date Despatched	<u>T.B. meningitis</u>
Will {	Service { Canada..... O/Seas.....			Beneficiary.....
	Civil..... None..... ✓ Probate (or L of A).....			Residing { Canada..... Elsewhere.....
Particulars of Family Form dated..... None..... ✓				Single..... Married..... Parents..... Children..... (Minors.....) Life Insurance.....
A.P. to other than Dependents				
Form P.64 Dated.....		<u>15.3</u>	<u>3-2-43</u>	By <u>father</u> Single ✓ Other N/K <u>mother - 4 bro - 5 sisters</u> Will <u>no</u> Other Estate <u>1/4</u> Debts <u>no</u>
Form to Unit				
C. of A. Report.....		<u>15.4</u>	Approved <u>21.4.</u>	Service debts <u>none</u> <u>no will</u>
L.P.C. \$.....	<u>40.00</u>	<u>15.4.43</u>		<b>VERIFIED</b>
Amended.....				
Bank Credits.....				
Other Credits.....				
Domicile				<u>C. O.</u>
DISTRIBUTION— Effects {	Canada.....	<u>5<sup>00</sup>/<sub>100</sub></u>	<u>14<sup>00</sup>/<sub>100</sub></u>	To <u>father</u>
	Overseas.....			Bulk via <u>Imbchi</u> <u>Le Parc Exp.</u>
				Valuables via..... Letter as to, dated <u>12/4/43</u>

Total Cash \$ 40.00

Date of Despatch 25/11/43

To

\$ 10.00 1/4 to father

\$ 10.00 1/4 to mother

\$ 19.98 1/2 to father for benefit of 4 minor

\$ 10.00 brothers and 5 minor sisters (1/8 each)

\$ (2.22 each)

Alby

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ESTATES BRANCH

Ottawa

Canada



Date 2/12/43.....194

Received this date from the Administrator of Estates cheque of the

Receiver General of Canada for the sum of.....~~DIX~~.....

01 Dollars (\$) 10.01) being.....MA. PART. DANS CETTE SUCCESSION MILITAIRE.....  
100

H.Q. 869-G-1863

Arthur Girard  
.....  
Signature

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)

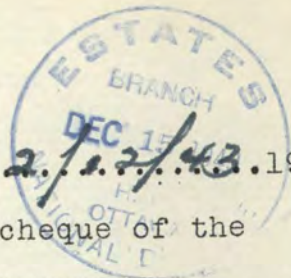
No. D.616991, C.A.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ESTATES BRANCH

Ottawa

Canada

Date. *2/2/43*.194



Received this date from the Administrator of Estates cheque of the  
Receiver General of Canada for the sum of.....DIX.....  
01 Dollars (\$ 10.01 ) being.....MA PART DANS CETTE SUCCESSION MILITAIRE.....  
100

H. ~~669~~-G-1863

*Stanislas Girard*  
Signature

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)

No. D.616991, C.A.

Montréal, le 14 décembre 1943.

Monsieur O. Godbout, Capitaine,  
Department of National Defence,  
Division des Successions,  
Ottawa, Ontario.


Re: Stanislas Girard, Gnr, (Décédé)  
No. D.616991, C.A.

Monsieur,

Veillez trouver ci-inclus les reçus dûment signés  
re: règlement de \$40.00 (quarante dollars).

Bien à vous,

*Stanislas Girard*  
*2263 St. Jean*  
*Montréal*



UNITED STATES  
BRANCH  
DEC 15 1943  
H. O.  
OTTAWA  
NATIONAL DEFENCE

Inc.: 1

JAT/JB

DIVISION DES SUCCESSIONS

le 25 novembre, 1943.

Mme Juliette I. Girard,  
2263 A. St. Germain,  
Montreal,  
Qué.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D. 616991, C.A.

Chère Madame Girard,

Veillez trouver ci-inclus un chèque du Dominion du Canada, portant le numéro 128300, daté le 17 novembre, 1943, et payable à votre ordre pour la somme de \$10.01. ✓

Le montant total au crédit de la succession militaire de votre fils est de \$40.00 et est fait entièrement du numéraire trouvé parmi ses effets personnels.

Comme votre fils est décédé sans avoir fait de testament, le montant ci-dessus doit être distribué suivant les lois de la province de son domicile, soit la moitié entre vous-même et votre époux et l'autre moitié également entre les frères et soeurs du défunt. Le chèque ci-inclus comprend votre part dans cette succession militaire.

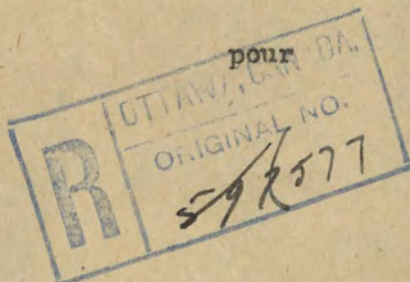
Vous voudrez bien signer et nous retourner la formule d'accusé de réception ci-incluse. ✓

Votre tout dévoué,

S/S

(O. Godbout) Capitaine,  
(L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/CGL



DIVISION DES SUCCESSIONS

le 25 novembre, 1943.

M. Arthur Girard,  
2263 A. St. Germain,  
Montréal, Qué.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D.616991, C.A.

Cher Monsieur Girard,

Veuillez trouver ci-inclus un chèque du Dominion du Canada, portant le numéro 128299, daté le 17 novembre, 1943, et payable à votre ordre pour la somme de \$29.99. ✓

Le montant total au crédit de la succession militaire de votre fils est de \$40.00 et est fait entièrement du numéraire trouvé parmi ses effets personnels.

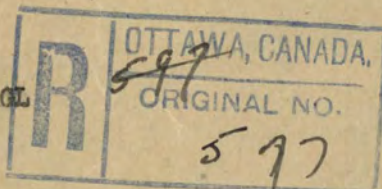
Comme votre fils est décédé sans avoir fait de testament, le montant ci-dessus doit être distribué suivant les lois de la province de son domicile, soit la moitié entre vous-même et votre épouse et l'autre moitié également entre les frères et soeurs du défunt. Le chèque ci-inclus comprend votre propre part dans cette succession militaire, soit \$10.01, et celles des quatre frères et cinq soeurs mineurs, aux montants respectifs de \$2.22, lesquelles vous sont remises aux termes de la formule d'engagement signée par vous le 18 novembre courant.

Tel qu'il appert à la formule d'accusé de réception signé par vous, vous avez dûment reçu les effets personnels que nous vous avons fait expédier dans le cours du mois d'avril. Vous voudrez bien signer et nous retourner la formule d'accusé de réception ci-incluse, couvrant votre propre part dans cette succession militaire. ✓

Votre tout dévoué,

S/ ✓  
(O. Godbout) Capitaine,  
(L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/CGL



pour

DIVISION DES SUCCESSIONS

le 25 novembre, 1943.

Messieurs Champagne et Jeannotte,  
Notaires,  
1306 Est, rue Sainte-Catherine,  
Montréal,  
P.Q.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D.616991, G.A.

Chers Messieurs,

Nous vous remercions pour votre lettre du 19 novembre, contenant le Certificat d'Acquittement des Droits des Successions de la Province de Québec, sur le montant de \$40.00, que nous avons ici au crédit de la succession militaire du défunt ci-dessus mentionné.

Nous devons vous dire que nous avons adressé aujourd'hui-même, à M. et Mme Arthur Girard, deux chèques dont l'un, au montant de \$29.99, payable à Monsieur Girard et l'autre au montant de \$10.01, payable à Madame Girard. Dans le premier chèque sont comprises les parts des quatre frères et cinq soeurs mineurs du défunt, aux montants respectifs de \$2.22, lesquelles sont remises à votre client, en vertu de la formule d'engagement que vous lui avez fait signer à notre demande, le 18 courant.

Votre tout dévoué,

*en*

pour (O. Godbout) Capitaine,  
(L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/ccl



MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

DIVISION DES SUCCESSIONS

Ottawa, Canada,

Date...*18 novembre*...1943.

Reçu ce jour de l'Administrateur des successions chèque du Receveur Général du Canada, payable à mon ordre pour la somme de DIX NEUF-----98/100 (\$19.98), représentant neuf parts de \$2.22 chacune, étant cette portion de la succession militaire du défunt ci-dessous mentionné; ces parts sont payables à des personnes en-dessous de vingt-et-un ans, et sont les frères et soeurs du défunt, actuellement sous mes soins et ma garde, leur père.

Je m'engage envers le Ministère de la Défense Nationale, Ottawa, Canada, à employer le montant de chacune de ces parts, pour le bénéfice de chacun des mineurs ci-dessous mentionnés, à savoir:

PAUL EMILE  
LUCIEN  
ARMAND  
JEAN CLAUDE  
RITA  
CLAIRE  
THERESE  
GIZELLE  
DENISE,

résidant avec moi à 2263A, St. Germaine, MONTREAL, P.Q.

*Arthur Girard*  
.....  
Signature.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D.616991, CANADIAN ARMY.



PROVINCE DE QUÉBEC

CERTIFICAT D'ACQUITTEMENT DES DROITS DE SUCCESSION

No. du dossier

~~-87693-~~

Vu les déclarations et autres pièces produites au bureau du Revenu de la Province de Québec, je, soussigné, certifie par les présentes l'acquittement des droits de succession exigibles aux termes des lois de la Province, en raison de la transmission par le décès survenu le 31 décembre, 1942 de M. Stanislas Girard en son vivant de Montréal. des biens ci-après décrits, savoir:

Une somme de QUARANTE DOLLARS (~~\$~~40.00) gardée en dépôt par les autorités médicales militaires de l'Hotel-Dieu de Gaspé, Hâvre de Gaspé, P.QUE.

Fait, signé et délivré à Montréal, ce 16 novembre, 19 43.

LE PERCEPTEUR DU REVENU DE LA PROVINCE,  
Pour le district de Revenu de Montréal.

Par [Signature]  
Officier du Revenu spécialement autorisé.

PROVINCE



QUÉBEC

**BUREAU DU REVENU**

---

**CERTIFICAT DE DROITS DE SUCCESSION**

Succession

*Stanislas Guad*

---

**DOCUMENT IMPORTANT**

DIVISION DES SUCCESSIONS

le 9 novembre, 1943.

Messieurs Champagne et Jeannotte,  
Notaires,  
Edifice Cie Mutuelle d'Immeubles Limitée,  
1306 Est, rue Sainte-Catherine,  
MONTREAL,  
P.Q.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D.616991, 105th Coast Btry. R.C.A.

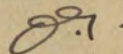
Messieurs,

Nous vous remercions pour votre lettre du 2 novembre ainsi que des renseignements que vous avez bien voulu nous fournir.

Nous notons que le père du défunt a été dûment nommé tuteur de ses enfants mineurs. Si votre client signe la formule d'engagement que nous vous avons fait parvenir ces jours derniers, il ne sera pas nécessaire de nous fournir une copie de l'Acte de Tutelle.

Nous notons que la valeur totale de la succession n'excède pas \$5,000. En autant que nous sommes concernés, nous nous contenterons du Certificat des Droits sur les Successions pour la province de Québec seulement. Par conséquent, dès que vous nous aurez retourné la formule d'engagement dûment signée par le père, et le Certificat ci-dessus mentionné, nous prendrons immédiatement les dispositions nécessaires pour disposer de la somme entre nos mains.

Votre tout dévoué,



(O. Godbout) Capitaine,  
(L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

pour

OG/CGL

# Champagne et Jeannotte

NOTAIRES  
NOTARIES

ALBERT-R. CHAMPAGNE  
J.-EDOUARD JEANNOTTE

EDIFICE CIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LIMITÉE  
1306 EST, RUE SAINTE-CATHERINE, MONTRÉAL

CHerrier 6488

2 novembre 1943.

Q  
L'Administrateur des successions,  
Ministère de la Défense Nationale,  
Ottawa, ONT.



Re: Numéro QG 869-G-1863, Stanislas Girard,  
Gnr., décédé, No D.616991 C.A.

Messieurs,

Nous accusons réception de la Vôtre du 1 novembre 1943 concernant le remboursement d'une somme de \$40.00 au crédit de la succession du défunt ci-dessus nommé.

Dans notre lettre du 13 octobre 1943, nous demandions que la somme soit remise à M. et à Mme Arthur Girard; il est vrai que nous avons omis de dire que M. Arthur Girard avait été nommé tuteur de ses enfants mineurs suivant acte de tutelle homologué le 18 mars 1943 sous le numéro 410 des dossiers de la Cour supérieure de Montréal et qu'en cette qualité il avait droit de réclamer et de recevoir la part revenant à ses enfants mineurs; nous ferons signer la formule que vous nous avez adressée et s'il est nécessaire d'y joindre une copie de la tutelle vous voudrez bien nous en prévenir.

La succession de Stanislas Girard se chiffre à \$2697.63 et ne comprend pas la somme de \$40.00 dont il est ici question, attendu que M. Arthur Girard ignorait l'existence de cette créance lors de sa déclaration au percepteur des droits sur les successions.

Nous procéderons donc sans délai à la rédaction d'une déclaration supplémentaire au percepteur provincial des droits sur les successions et vous adresserons, sur réception, le reçu attestant paiement des droits; nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de produire pareille déclaration à l'Inspecteur fédéral des droits successoraux, attendu que la succession dont la valeur n'excède pas \$5000.00 n'est pas taxable.

Veuillez nous faire connaître immédiatement votre opinion.

Vos très obligés,

ARC/MG.

CHAMPAGNE & JEANNOTTE  
par *Albert-R. Champagne*

DIVISION DES SUCCESSIONS

le 1 novembre, 1943.

Messieurs Champagne et Jeannotte,  
Notaires,  
Edifice Cie Mutuelle D'Immeubles Limitée,  
1306 est, rue Sainte-Catherine,  
MONTREAL,  
Qué.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D.616991, C.A.

Messieurs,

Nous accusons réception de votre lettre du 13 octobre courant, en rapport avec le montant de \$40.00 au crédit de la succession militaire du défunt ci-dessus mentionné.

Comme vous demandez à ce que cette somme soit remise à M. et Mme Arthur Girard, père et mère du défunt, devons-nous comprendre que ce dernier a laissé un testament?

Si nos renseignements sont exacts, le défunt serait décédé intestat, et par suite, le montant en notre possession devrait être traité en conséquence. D'autre part, si vous connaissez un testament au défunt, voudriez-vous avoir l'obligeance de nous en faire immédiatement parvenir une copie.

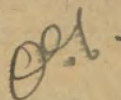
Nous sommes maintenant en possession de tous les documents concernant la succession militaire du défunt et nous sommes en état de disposer du montant de \$40.00, apparaissant au crédit. Si comme nous le croyons, le défunt n'a pas laissé de testament, la somme de \$40.00 devra être distribuée dans les proportions suivantes: la moitié au père et à la mère et l'autre moitié entre les frères et soeurs, à parts égales. Cependant, comme ces derniers sont tous mineurs, leurs parts ne peuvent leur être remises directement, mais nous avons obtenu les pouvoirs nécessaires de payer les montants revenant aux mineurs, à la veuve, parent, gardien ou telle autre personne qui, suivant le cas, a la garde de ceux-ci, de façon à ce que leurs parts puissent être appliquées au soutien, à l'éducation et au bénéfice

(suite à l'endos)

de chacun, d'eux. Dans le cas actuel, la somme de \$19.98, représentant neuf parts de \$2.22 chacune, peut être remise au père du défunt, Monsieur Arthur Girard, en autant que celui-ci s'engagera à employer l'argent aux fins ci-dessus mentionnées et qu'il signera et retournera à notre Division, la formule de reçu ci-annexée. Par conséquent, s'il n'existe pas de testament, voudriez-vous avoir l'obligeance de communiquer avec votre client, pour voir à ce qu'il signe la formule de reçu ci-incluse, que vous voudrez bien nous retourner immédiatement. Sur réception, nous prendrons immédiatement les dispositions nécessaires pour disposer du montant au crédit de la succession militaire.

Devons-nous comprendre que le défunt a laissé d'autres biens que la somme d'argent entre nos mains? Dans l'affirmative, si la valeur totale des biens excède \$1,000, nous devons nécessairement exiger un Certificat des Droits sur les Successions, sur le montant en notre possession. Si cette valeur n'atteint pas \$1,000, nous disposerons du montant au crédit sans exiger cette formalité. Votre simple déclaration par lettre sera suffisant.

Votre tout dévoué,



(O. Godbout) Capitaine,  
pour (L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/CGL

Champagne et Jeannotte

NOTAIRES  
NOTARIES

ALBERT-R. CHAMPAGNE  
J.-EDOUARD JEANNOTTE

EDIFICE CIE MUTUELLE D'IMMEUBLES LIMITÉE  
1306 EST, RUE SAINTÉ-CATHERINE, MONTRÉAL

CHerrier 6488

Le 13 octobre 1943

M. l'Administrateur des  
successions,  
Ministère de la Défense  
Nationale,  
Ottawa, Ontario.



Re: D.616991, canonnier S. Girard.  
105th Heavy Anti-Aircraft Battery (A.C.)

Monsieur,

Nous avons été chargés du règlement de la succession de Stanislas Girard, artilleur de l'armée canadienne, décédé en service actif en l'Hôtel-Dieu de Gaspé, Havre de Gaspé, province de Québec, le 31 décembre 1942, et nous sommes informés que lors de son décès, Stanislas Girard était porteur d'une somme de \$40.00 que les autorités médicales militaires ont gardée suivant reçu en notre possession.

Nous croyons que l'officier en charge lors du décès était le major M.J. Murphy.

Auriez-vous l'extrême obligeance de donner instructions à qui de droit de faire remise de cette somme à M. et à Madame Arthur Girard, père et mère du défunt.

Vos très obligés,

CHAMPAGNE & JEANNOTTE

par

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Albert-R. Champagne', written over the word 'par'.

ARC/MG.



3rd May, 1943.

District Officer Commanding,  
Military District No. 7,  
SAINT JOHN, N.B.

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
D.616991 - 105th Coast Battery R.C.A.

Herewith copy of letter received from the President of the Committee of Adjustment, regarding payment of an additional amount of \$50.00 to Mr. J.F. Fortin, Funeral Director of Chandler, P.Q.

2. In order to consider this, the following information is required:-

- (a) Why did not Mr. Fortin detrain at Chandler on his way back from Gaspe where he presumably embalmed the body and prepared same for funeral?
- (b) Exactly how long did he stay in Campbellton?
- (c) Exactly where was the train schedule disrupted, why, for how long and what connection did it have with Mr. Fortin proceeding to Campbellton with the body.

3. May the undertaker be requested to advise as to why it was necessary to expend this amount of \$50.00, and show this account in detail.

4. It is requested that this information be supplied to Defence Headquarters at the earliest possible date, please.

H  
  
(H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

67

## DIVISION DES SUCCESSIONS

le 28 avril, 1943.

Monsieur Arthur Girard,  
2263 A St. Germain,  
Montréal, Qué.

GIRARD, Stanislas, Cnr. (Décédé)  
No. D. 616991, 105th Coast Bty. RCA

Cher Monsieur Girard,

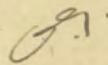
J'accuse réception de votre lettre du 20 avril et note son contenu.

Nous regrettons d'apprendre que parmi les effets personnels que nous vous avons fait expédier le 14 courant, il manquait certains articles tel qu'une chemise, deux paires de bas et une cravatte. Notre Division vous a expédié tous les effets, sans exception, qu'elle avait elle-même reçus de l'Unité de votre fils. Encore une fois, ceci est tout à fait regrettable, mais nous croyons qu'une demande d'enquête auprès de l'Unité, pour retrouver ces petits articles, amènerait d'autre résultat que celui d'une correspondance assez volumineuse.

Tant qu'au cadenas mentionné dans votre lettre, nous devons vous dire qu'il était déjà cassé lorsque nous l'avons reçu.

Votre fils est décédé le 31 décembre, soit le dernier jour du mois et par conséquent, il venait justement de recevoir sa solde. Pour cette raison il ne lui est donc dû aucun reliquat mais d'autre part, on a trouvé sur sa personne un montant de \$40.00 qui a été porté à son compte et que nous avons ici pour distribution. Il ne reste plus qu'à faire vérifier ce montant par le Bureau du Trésor, et si le tout est trouvé exact, nous procéderons immédiatement à la distribution.

Votre dévoué,



(O. Godbout) Capitaine,  
pour (L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/GL

66

ESTATES BRANCH

Director of Administration

~~XXXXXXXXXX~~  
869-G-1863

April 24, 1943

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991, 105th Coast Bty. RCA.

1. Reference letter from the President of the Committee of Adjustment on the m/n deceased dated 23 April 1943 addressed to Administrator of Estates, one folio down please.
2. May instructions be issued either direct or through through this Branch, as may be preferred, concerning any further payment of funeral account which may be authorized.
3. For your information, please, there were two accounts in the C. of A. Report, the first for J.F. Fortin for funeral expenses at the place of death, \$120, of which the Committee authorized \$70 and forwarded account in latter amount to D.P.M. M.D.7 for payment, and a second bill in respect of the funeral account in Montreal where burial took place for \$25 on which similar action was taken by the Committee.
4. The referenced letter one folio down explains the additional \$50 <sup>requested</sup> questioned by J.F. Fortin.
5. Annexed hereto is copy of Fortin's bill for \$70 above mentioned. 2

7

(L.M. Firth) Lt.-Col.  
Administrator of Estates.

LMF/JN

63

ESTATES BRANCH

OTTAWA CANADA

April 23. 3

Officer Commanding,  
105th Coast Battery, R.C.A.,  
Sydney Mines, Nova Scotia.

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991, 105th Coast Battery RCA.

1                      Receipt is acknowledged of letter of Captain W.W. Archibald,  
President of the Committee of Adjustment on the m/n deceased's Service estate  
dated 12th April, 1943. This letter has been passed to Admin for instructions  
and you will be further advised.

LMF/JN

(L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrator of Estates.

62

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

C O P Y

- ARMY -

*Sydney Mines N.S.*  
12 Apr 43

Administrator of Estates,  
N.D.H.Q.,  
Ottawa, Canada.

*Orig on main  
to Admin (RHS Sprague)*

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991, 105th Coast Battery RCA.

1. Reference H.Q. 869-G-1863 FD 10 dated 15 Mar 43 and further to my letter of 5th instant regarding the m/n other rank.
2. Enclosed herewith please find report in duplicate of committee of adjustment which it is now possible to submit.
3. Mr. J.F. Fortin Funeral director of Chandler P.Q. has submitted a bill \$50.00 in addition to the bill for \$70.00 authorized by article 220 FR & I. This he claims was incurred at Campbellton N.B. and was necessitated by the disrupted train schedule due to weather conditions which forced him to journey to Campbellton with the remains and to spend several days at that place until train service was resumed to Chandler.
4. Under ordinary conditions it would have been possible for Mr. Fortin to embalm the body at Gaspé between incoming and out going trains and for him to detrain at Chandler.
5. The bill has not been certified and is being retained here as it is clear that such an expense is not authorized.
6. May it be asked however if under the circumstances some remuneration cannot be made to Mr. Fortin as it was through no fault of his own that the bill was incurred.
7. Your advise re this matter would be appreciated.
8. It is hoped that the enclosed report will be satisfactory.

"W.W. Archibald"

(W.W. Archibald) Capt.  
President of Committee of Adjustment

61

DIVISION DES SUCCESSIONS

le 12 avril, 1943.

Monsieur Arthur Girard,  
2263 A, rue St-Germain,  
Montréal, Qué.

GIRARD, Stanislas, Cnr., (Décédé)  
No. D.616991, 105th Hvy. Anti-Aircraft Bty.

Cher Monsieur Girard,

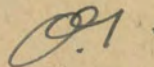
Il nous fait plaisir de vous informer que nous avons maintenant reçu de l'Unité de votre fils, ses effets personnels, et que d'ici quelques jours, nous vous les ferons expédier dans un colis, franc de port par l'Express.

Nous espérons que les effets vous parviendront en bon ordre et sur réception nous vous prions de bien vouloir signer la formule d'accusé de réception ci-incluse et la retourner par prochain courrier.

L'examen des documents militaires de votre fils révèle qu'il n'a pas laissé de testament; aussi tout montant pouvant apparaître au crédit de cette succession militaire devra être distribué conformément aux lois des successions ab intestat de la province de Québec.

Nous n'avons pas encore reçu de l'Unité les détails concernant le compte de solde. Dès que nous aurons obtenu le tout, nous communiquerons immédiatement avec vous.

Votre tout dévoué,



(O. Godbout) Capitaine,  
pour (L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/GL

48

16th COAST REGIMENT, R.C.A.  
C.A.

Sydney Mines, N.S.  
5th April, 1943.

Administrator of Estates,  
Estates Branch,  
N.D.H.Q.,  
Ottawa, Can.



GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D 616991, 105th Coast Battery, R.C.A.

Reference HQ 869-G-1863 FD 10 dated 15 March, 43.;

1. Receipt is acknowledged of your letter of the 15th March numbered as above enclosing a portion of Captain Godbout's letter to Mr. Arthur Girard of Montreal.
2. Mr. Girard has also forwarded me a copy of the letter so that the matter has been considerably clarified.
3. I am still awaiting correspondence and bills from Mr. J.F. Fortin, Funeral Director of Chandler Quebec and delayed my reply to you in the hopes that something might be forthcoming before this.
4. Mr. J.F. Fortin prepared the body and supplied the casket and was requested to furnish a bill for \$70.00 under F.R & I amended article 220.
5. With reference to paragraph 5 of your letter please be advised that no debts have been brought to the attention of the Committee, nor has the Committee a record of any Will.
6. With regard to personal effects of the deceased, these items were shipped to you by Express on 31st January and it is believed must be in your possession. One copy of the inventory was enclosed at the time. May the writer be advised if they have not been received?
7. A wire has been despatched to the Adjutant at Gaspé asking him to investigate and hasten forwardal of outstanding bills and all other correspondence on the matter and it is hoped that the C. of A. Report you require can be submitted in the very near future.

*W.W. Archibald*  
(W.W. ARCHIBALD) Capt.  
President Committee of Adjustment

47

## ESTATES BRANCH

March 15, 1943.

Captain W. W. Archibald,  
 President, Committee of Adjustment,  
 Sydney Mines, N. S.

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
 No. D.616991, 105th Hvy. Anti-Aircraft Bty.

1. With reference to your letter of March 8th, enclosed is a translation of the relevant portion of the letter written by Captain Godbout to Mr. Girard on February 17, 1943. You will see from this extract that Captain Godbout was in a state of confusion himself concerning the funeral accounts and asked Mr. Girard to have them clarified before being forwarded to you.
2. It will also be noted from Captain Godbout's letter that the account of Urgel Bourgie should only be certified in the amount of \$25.00 unless, of course, this funeral director prepared the body and furnished the casket - P.R. & I. amended Article 220 paras. 1 and 2 (reference R.O. 865).
3. It is suggested that in connection with the other account, totalling \$354.50, that if possible you ascertain which items are authorized by Article 220 and that the account, to the extent authorized, be certified and passed to the Unit Paymaster.
4. On the other hand, if you are unable to do this, it would be advisable to write to Mr. Girard again pointing out to him what expenses are actually authorized and asking him to let you have accounts from the funeral director showing these items only.
5. In the meantime, since it is realized you cannot forward the C. of A. Report, would you please advise whether there are any debts owing by the deceased and whether you know of any Will which he left and it is requested, please, that you forward the personal effects to this Branch.

P

(R.G. Phelan) Lieut.,  
 for (L.M. Firth) Lt.-Col.,  
 Administrator of Estates.

RGP/JMcF  
 Encl.

46



## ESTATES BRANCH

Ottawa, Canada. March 5,

3.

Officer Commanding,  
105th Coast Battery, R.C.A.,  
Gaspé, P.Q.

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991, 105th Hvy. A.A. Bty.,

1. The m/n soldier died at St. John, N.B., December 31, 1942.
2. The personal effects were received here February 5th but the Committee of Adjustment Report has not yet arrived at this Branch.
3. May advice be received please as to approximately when the report may be expected as distribution of this estate is being held up pending receipt of same.

P.

(R.G. Phelan) Lieut.,  
for (L.M. Firth) Lt.-Col.,  
Administrator of Estates.

RGP:FP

42

Montréal, le 22 février, 1943.

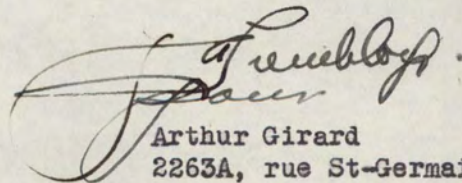
M. O. Godbout, Capitaine, pr. (L.M. Firth) Lt-Colonel  
Département de la Défense Nationale,  
Division des Successions,  
O T T A W A, Ont.

re-Quote Q.G. 869-G-1863 FD. 10  
Stanislas Girard Gnr. décédé  
No. D. 616991, 105th Hvy Anti-Aircraft Bty.

Cher Monsieur,

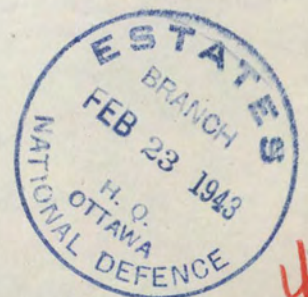
J'accuse réception de votre lettre du 17 février,  
et je vais faire parvenir à l'Unité les détails demandés dans  
votre lettre.

Votre tout dévoué,



Arthur Girard  
2263A, rue St-Germain,  
Montréal.

JAT/AC



## DIVISION DES SUCCESSIONS

le 17 février, 1943.

Monsieur Arthur Girard,  
2263A, rue St-Germain,  
Montréal, Qué.

GIRARD, Stanislas, Gnr., (Décédé)  
No. D.616991, 105th Hvy Anti-Aircraft Bty.

Cher Monsieur Girard,

Nous vous remercions pour votre lettre du 12 février contenant notre formule P.64 dûment remplie par vous.

Dans l'état actuel de notre dossier il n'appert pas que votre fils ait signé un testament lors de son enrôlement. Il se peut cependant que subséquentement il en ait fait un et qui actuellement serait détenu par les autorités de son Unité. Nous serons fixés à ce sujet dès que l'Unité nous aura fait parvenir tous les détails concernant la succession militaire. Sur réception, nous communiquerons immédiatement avec vous.

Nous vous retournons le compte de frais funéraires d'Urgel Bourgie ainsi que le document dans lequel vous reconnaissez devoir un montant de \$300.00 à Elie Girard. Il est à propos de vous informer que le Gouvernement ne paiera que la somme de \$25.00 sur le compte Bourgie, les règlements ne permettant pas de dépasser ce montant dans les circonstances. Nous conseillons donc à la Compagnie Bourgie d'adresser son compte en trois exemplaires à l'Unité de votre fils qui s'occupera à effectuer les paiements conformément aux règlements. Tant qu'à l'autre document, comme il n'indique pas en détails l'emploi de l'argent emprunté, nous ne pouvons vous dire dans quelle proportion le Gouvernement pourra être responsable. Si par exemple dans ce montant <sup>est</sup> compris les frais d'un service religieux, l'état de compte pourra être transmis également à l'Unité pour paiement jusqu'à concurrence du montant autorisé par les règlements. Les mêmes explications s'appliquent aux frais de cimetière si ceux-ci sont compris dans le document en question.

Nous espérons que ces explications pourront vous être utiles. Dès que nous aurons obtenu de l'Unité tous les renseignements concernant la succession militaire, nous communiquerons immédiatement avec vous.

Votre tout dévoué,

*O.G.*

(O. Godbout) Capitaine,  
pour (L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/GL

40

Montréal, le 12 février, 1943.

M. O. Godbout, Capitaine  
pour M.M. Firth Lt-Colonel,  
Administrateur des successions,  
Ministère de la Défense Nationale,  
O T T A W A, Ont.

re-Quote Q.G. 869-C-1863 FD.10  
Stanislas Girard, Gunner décédé  
No. D. 616991-105ème Hvy Anti-Aircraft Bty.

Monsieur,

Pour faire suite à votre lettre du 3 février, je vous  
retourne remplie la formule ci-jointe.

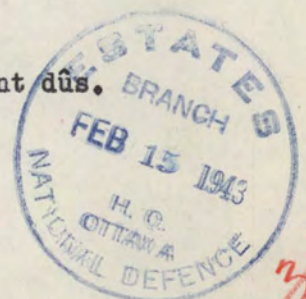
Comme mon fils décédé a d'autres biens, je voudrais  
savoir si en entrant dans l'armée votre département lui a fait  
signer un testament militaire, lequel cas je voudrais bien avoir  
une copie de ce document afin de pouvoir réclamer un petit montant  
à la banque en son nom et aussi sa police d'assurance.

Bien à vous,

*Arthur Girard*  
Arthur Girard  
2263A, rue St-Germain  
Montréal.

P.S. J'ai attaché à la formule deux comptes qui restent dûs.

JAT/AC



February 13, 1943.

D. O. C.,  
Military District No. 7.  
The Armoury,  
St. John, N.B.

GIRARD, Stanislas, Gnr. (Deceased)  
No. D.616991, 105th Hvy. Anti-Aircraft Bty.

December 31, 1942.  
St. John, N.B.

RGP:WB

7/6

PERSONAL EFFECTS OF D-616991 Gnr. GIRARD, S.  
105th Coast Battery R.C.A., (CA)

1-	Pipes	2	2	—
2.	Photographs & Folder		1	—
3.	Arm Bands Prs.		1	—
4.	Playing Cards Pkgs		1	—
5.	Keys		2	—
6.	Medals		3	—
7.	Envelopes		10	—
8.	Pins Brouch		1	—
9;	Combs Hair		2.	—
10.	Tube Shaving Cream		1	—
11.	Brushes Tooth		1	—
12.	Handkerchiefs		4	—
13.	Shoes Dress Prs.		1	—
14.	Tobacco Pouches.		1	—
15.	Kit Bags Lock		1	—
16	Pencils.		2	—
17.	Mirrors		1	—
18.	Prayer Book		1	—
19.	Wallets		1	—
20.	Post Card Pakcages		1	—
21.	Scribblers		1	—
22.	Chain with ring.		1	—

*only Broken R  
Part R*

*W. W. Archibald*

(W.W.ARCHIBALD) Capt.  
 President Committee of Adjustment

*Gaspe P.O.  
 2 Feb 1945*

*Amelia*

*5 2/13*

*from Gaspe*

*381*

DIVISION DES SUCCESSIONS

le 3 février, 1943.

Monsieur Arthur Girard,  
2263-A rue St. Germain,  
Montréal,  
P.Q.

GIRARD, Stanislas, Gunner (Décédé)  
No. D.616991, 105th Hvy Anti-Aircraft Bty.

Cher Monsieur Girard,

Le décès de votre fils a été porté à la connaissance de notre Division qui est chargée de l'administration et de la distribution de sa succession militaire. Permettez au soussigné de vous offrir, à l'occasion de votre deuil, ses plus sincères sympathies.

Afin que les dossiers des Quartiers-Généraux le concernant soient complets, et qu'aussi nous puissions effectuer une répartition convenable de sa succession, comprenant tout reliquat de solde pouvant lui revenir, nous nous voyons forcés de vous demander de remplir et retourner à notre Division, la formule P.64 ci-incluse. Une prompt attention à notre demande obligera beaucoup.

Lorsque nous aurons obtenu tous les documents et rapports concernant la succession militaire (un délai raisonnable est requis à cet effet), nous ne manquerons pas de communiquer de nouveau avec vous.

Votre tout dévoué,

(O. Godbout) Capitaine,  
pour (L.M. Firth) Lt.-Colonel,  
Administrateur des successions.

OG/GL.

34

The Administrator of Estates

Regimental No. .... D.616991 ..... Rank. .... Gunner

..... GIRARD ..... Stanislas  
Surname ..... Christian Names

Unit..... 105th Hvy. Anti-Aircraft Bty. ....  
..... *D.O.C. (✓)  
M.D. 7  
St. John N.B.* .....

Date of Death..... 31-12-42 ..... Place of Death..... Saint John, N.B.

Next-of-kin..... Mr. Arthur Girard ..... Relationship..... Father

Address..... 2263-A St. Germain St., Montreal, Que. ....

.....

.....

M.F.M.5..... No record of M.F.M.5 in Record Office .....  
..... *H.O. OTTAWA date* .....

Will..... No record of Will in Record Office to date. ....

Date..... January 14, 1943. ....



*W.E.L. Coleman*

HMG/KVB

(W.E.L. Coleman). Lt.-Col.,  
Officer i/c Records,  
for Adjutant-General.

*J.M.*

33



OTTAWA, Ontario, 3 JAN

4

District Officer Commanding,  
Military District No. 7,  
SAINT JOHN, N. B.

D.616991 - Gnr. GIRARD, S. (Deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

Ref J/38-G-854(P6), dated 20 Sep 43.

2. As it would appear that the funeral account for this soldier from Mr. Fortin of Chandler, P.Q., to the amount of \$70.00 has never been paid, it is requested that Mr. Fortin be communicated with and consideration given to the immediate settlement of this account under the provisions of Article 220, F.R. & I. (Can.).

*H.F.G.*  
*Jn* (H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

McE/MS

107

# Memorandum

Department of National Defence

H.Q. 869-G-1863 (Pay 10)

To DIR. ADMIN.

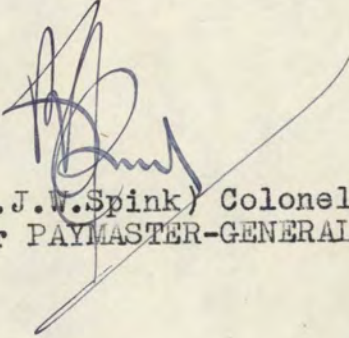
Ottawa, 30th December 1943 194

## Funeral Expenses

D.616991, Gnr. GIRARD, S. (Deceased)

Reference your Minute (2) :

As it would appear that the funeral account received from Mr. Fortin, Chandler, P.Q., in the amount of \$70.00, has never been paid, it is suggested that instructions now be issued to the district concerned to effect immediate settlement under the provisions of Article 220, F.R. & I. (Can.).

  
(B.J.W. Spink) Colonel,  
for PAYMASTER-GENERAL.

/DV

106

# FALSE DOCKET

H.Q. 869-*G*-1863

No.

FALSE DOCKET

*12*

M.F.B. 387a  
300M-10-42 (6525)  
H.Q. 1772-39-485

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, CANADA

CROSS REFERENCE

*Gen. S. Girard*

CENTRAL REGISTRY	DATE	P. A. OR B. F.	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
					(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file and enter here "With Minute")		
					<i>admn</i> <u>With Papers</u> C.R. DEC 16 1943		

H.Q.



DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

QUEBEC, P.Q., December 15th, 1943.

The Secretary,  
Department of National Defence,  
OTTAWA, Ont.

FUNERAL EXPENSES

D-616991- Gnr. GIRARD, Stanislas (Deceased)

CENTRAL REGISTRY Army  
P.R.S. SEC (4)  
DEC 15 1943  
869-G-1863  
Estate 19/10  
Referred to [Signature]

ADDITION  
ENTERED

Reference your H.Q.869-G-1863 (A.P.1c),  
addressed to District Officer Commanding, M.D. No. 7, on  
3rd May, 1943.

2. Herewith enclosed copy of a statement  
received from Mr. J.F.Fortin, Chandler, P.Q., as well as  
an account in the amount of \$70.00 for funeral expenses  
for the marginally named gunner.

3. M.D. 6 and M.D. 7 have been communicated  
with in order to ascertain whether this amount was paid in  
the above mentioned districts.

D.O.C., M.D. No. 7 advises that: "the  
only account presented for payment in this district is one  
in the amount of \$50.00 covering expenses in excess of  
those authorized by F.R. & I.(Can.) which were paid in this  
district on the authority of Order-in-Council, P.C.53/6567,  
dated 18th August, 1943."

D.O.C., M.D. 6 advises that: "information  
has been received by the District Treasury Officer, M.D. 6  
that there is no record of the account of J.F.Fortin cover-  
ing funeral expenses of the marginally named soldier."

P.M.S.

For comments, pls.

23 12 43

J. K. McEwen, Capt

*Edmond Blais*

(EDMOND BLAIS)- Brigadier  
District Officer Commanding,  
Military District No. 5.

3

# FALSE DOCKET

FALSE DOCKET

H.Q.

No.

M.F.B. 387a  
300M-10-42 (6525)  
H.Q. 1772-39-485

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, CANADA

CROSS REFERENCE

CENTRAL REGISTRY	DATE	P. A. OR B. F.	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file and enter here "With Minute")							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							

H.Q.



IN REPLY PLEASE QUOTE  
No. J/38-G-854(P6)

# DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE ARMY

Saint John, N.B. 20 September 1943

The Secretary,  
Department of National Defence,  
Ottawa, Canada.

ADDITION ENTERED

CENTRAL RECEIPT ARMY

PERS. SEC.

SEP 23 1943

File.....

Chgd. to Admin

Referred to Admin

D616991 Gnr. Girard, Stanislas (Deceased)  
105th Coast Battery, R.C.A.

(4)

Reference your HQ 869-G-1863  
(Adm 1(a)SC) of 9 September 43, cheque No.  
B7 32589 for the amount of \$50.00 is being for-  
warded to Mr. J.F. Fortin under today's date  
in settlement of account of \$50.00.

*(G.G. Anglin)* Brigadier,  
District Officer Commanding, M.D.#7

*MEM X CARD*  
*13/10/43*  
*mother*  
*15-10-43*  
*H.A-2*

105

R/C

9 Sep 43.

District Officer Commanding,  
Military District No. 7,  
Saint John, N.B.

D-616991 Gnr. GIRARD, Stanislas (Deceased)  
105th Coast Battery, R. C. A.

Your J/38-G-854, dated 1 Jun 43.

2. Enclosed find five (5) copies of account in the amount of \$50.00 from Mr. J.F. Fortin, Funeral Director, Chandler, Co. Gaspe.
3. Authority has been granted, for the payment of this account, by P.C. 53/6567, dated 18 Aug 43.
4. May N.D.H.Q. be informed of the completed action in this matter, please.

JEH.  
MR

*AS*  
(H.F.G. Letson)  
Major-General,  
Adjutant-General.

4

104





June 17th, 1943.

Chief Clerk,  
Claims Department,  
Confederation Life Association,  
Toronto, Ontario.

Your Policy X.531268

No. D.616991, Gunner Stanislas GIRARD

Dear Sir:

In reply to your letter of June 1st, concerning the marginally named deceased soldier, I am to advise that as Gunner Girard's death occurred in Canada an official death certificate is not issued by the Department. Such a document could only be obtained from the Registrar General, Parliament Buildings, Quebec, P.Q.

#  
Yours truly,

*J. B. Rading*

for W.E.L. Coleman, Colonel,  
Director of Records,  
for Adjutant-General.

FBR/PR

2

*Graves*

# CONFEDERATION LIFE ASSOCIATION

INCORPORATED IN 1871, BY ACT OF THE PARLIAMENT OF CANADA

TORONTO  
CANADA

*1111*  
*A. G. Branch*  
JUN 4 1943  
Department of National Defence,  
Army,  
Ottawa, Ontario  
1943-44 - 1943-44

*Officer / C. K. /*  
*A. G. Branch*  
June 3, 1943  
JUN 3 1943  
Nat. Defence Hqs.  
Ottawa, - Canada.

*D. 616991*  
*Gunner*

Dear Sirs:

Re: Stanislas Girard - Deceased  
Policy No. X531 268

We are advised that the above named insured died at Gaspé, Quebec, December 31st 1942, and in order to proceed with the matter of settlement of the death claim under our above numbered policy, we require an Official Death Certificate.

If you can furnish us with that paper at an early date, it will be appreciated.

ADDITION  
ENTERED

Yours truly,  
*J. Stanislas*  
Chief Clerk  
Claims Department

n.e.  
F-K

CENTRAL REGISTRY Army  
PERS. SEC.  
JUN 15 1943  
File 869-9-1863  
Chgd. to  
Referred to *DR*  
*4*  
*14-4*

|

# FALSE DOCKET

FALSE DOCKET

H.

No.

M.F.B. 387a

300M-10-42 (6525)

H.Q. 1772-39-485

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, CANADA

CROSS REFERENCE

CENTRAL

DATE

P. A.

INITIALS

REFERRED TO

FOR REVISIONS

INITIALS

DATE

COPY.

H.Q.C. 650-P-251.

P.C. 53/6567.

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 18th August, 1943.

NATIONAL DEFENCE

The Board recommend that authority be granted for payment of an amount of \$50 to J. F. Fortin, Funeral Director, Gaspé County, to reimburse him for expenses in excess of the payment authorized by Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada), incurred as the result of adverse weather conditions and disruption of the normal railway service in connection with the embalming and burial of the body of D.616991, Gunner S. Girard, 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.), who died at the Village of Gaspé on December 31, 1942.

(SGD) A.D.P. Beeney.

Clerk of the Privy Council.

103

August 4th, 1943.

The Minister:

re: D-616991 - Gnr. Girard, S.,  
Deceased.

1. Submission to P.C. seeks authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D-616991, Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at Village of Gaspé, Que., Dec. 31, 1942, as a result of Tubercular Meningitis.
2. Amount of \$50.00 is in excess of the \$70.00 payment authorized by F.R. & I. and is a result of adverse weather conditions and disruption of railway services.
3. Funds available from allotments.
4. G.S. Concurs.
5. P.M.G. concurs.
6. A.G. concurs, and recommends.
7. I recommend.



*[Handwritten signature]*

D.M.



102

- Army -

20th July, 1943

TO: HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR-GENERAL-IN-COUNCIL

The undersigned has the honour to state that the Adjutant-General has reported that:

- (a) D.616991 Gunner Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) having died at the Village of Gaspé in the province of Quebec, December 31st, 1942, as a result of Tubercular Meningitis, funeral arrangements were undertaken in accordance with the provisions of Article 220 (1) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada), and pursuant to these provisions the sum of \$70.00 as therein provided was paid to the Funeral Director for services rendered in connection with funeral arrangements for this soldier.
- (b) Certain expenses in excess of the hereinbefore mentioned \$70.00 were incurred by the Funeral Director in completing funeral arrangements for the abovementioned soldier, the additional expenses incurred in this instance amounting to the sum of \$50.00 in all.
- (c) The additional \$50.00 expense in this instance was occasioned by adverse weather conditions prevailing at the material time and the consequent disruption of normal railway service thereby.
- (d) A detailed statement of the delays in normal railway service and the consequences thereof during the period immediately following the death of this soldier, together with an itemized statement of the additional expenses incurred by the Funeral Director during this period are annexed hereto at Appendices "A" and "B" respectively.

2. The Deputy Minister (Army) therefore recommends that in view of the circumstances of this case, authority be granted for payment as an act of grace of this account in the amount of \$50.00.

3. The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50 of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of the 1943-44 Annual Army Estimates.

The undersigned concurs in the foregoing recommendation of the Deputy Minister and submits the same for your approval.

Respectfully submitted,

Minister of National Defence

JUL 43

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D.616991 Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec, December 31st, 1942, as a result of a fatal disease - Tubercular Meningitis.

2. The facts are as follows:

- (a) Article 220 (i) of Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) authorizes payment of a sum not in excess of \$70.00 to the Funeral Director for services rendered in connection with the burial of a deceased soldier. Pursuant to the provisions of this Article, payment in the amount of \$70.00 has already been made to the Funeral Director to cover burial services provided for the abovementioned soldier.
- (b) Certain additional and unavoidable expenses amounting to \$50.00 in excess of the amount provided for in Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) were incurred by the Funeral Director in providing burial services for the abovementioned soldier as a result of adverse weather conditions which prevailed during the period immediately following the death of this soldier and the consequent disruption of normal railway service thereby.
- (c) The expenses incurred in this instance by the Funeral Director in excess of the \$70.00, payment already made under the provisions of Article 220 (i) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) are as follows:-

January 1st, 1943	Travelling expenses for embalming of body of Stanislas Girard in Cambellton, N.B.	
	Railway ticket.....	\$13.10
	Hotel expenses in Campbellton.....	\$12.00
	Taxi.....	90
	Four days' absence from home at \$6.00 per day.....	24.00
		<hr/>
		\$50.00

(d) In view of the foregoing and the fact that these additional expenses were unavoidably incurred, it is therefore recommended that authority be granted for payment of this account.

3. General Staff concurrence is at minute 2 on folio 88 hereunder.

4. The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50. of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of the 1943-44 Annual Army Estimates.

5. The undersigned concurs in the foregoing proposal and recommends the attached submission for your approval and signature, please.

(H.F.G. Letson),  
Major-General,  
Adjutant-General.



(Referred to in paragraph 1 (d)  
of Submission to Governor-in-  
Council dated 20th July, 1943)

RAILWAY SCHEDULE

PERIOD 31 DECEMBER, 1942 to 4 JANUARY, 1943.

The following is an itemized statement of Railway delays occasioned by adverse weather conditions during the period December 31st, 1942, to January 4th, 1943, with the consequences thereof insofar as they relate to the additional expenses incurred by the Funeral Director in connection with funeral arrangements for Gunner Girard, S. hereinbefore referred to:

1. Gunner Girard having died on December 31st, 1942, the Funeral Director (Mr. J.F. Fortin), was obliged to proceed from Chandler, Quebec, to Gaspé, Quebec, in order to prepare the body for burial.
2. The C.N.R. train No. 36 due at Gaspé at 1945 hours on 31st December, 1942 was delayed by storms and arrived at Gaspé at 1055 hours on 1st January, 1943. This train left Gaspé for Campbellton, N.B. 1320 on the 1st January, 1943. Between the arrival and departure of this train a  $2\frac{1}{2}$  hour period only was available for embalming the body of this deceased soldier, and since this time proved insufficient it was necessary to remove the body to Campbellton, N.B. for embalming.
3. Mr. Fortin arrived at Campbellton, N.B. with the body at 0545 hours on the 2nd January, 1943. Since this train left the same day for Gaspé at 1500 hours and since the embalming was not completed in this time, Mr. Fortin was obliged to remain at Campbellton, N.B. from 0545 hours, 2nd January, 1943, until 1000 hours 4th January, 1943, there being no train on January 3rd.
4. A statement of Mr. Fortin's expenses incurred during his enforced stay at Campbellton, N.B. is attached as Appendix "B" hereunder.

(H.Q. 869-G-1863)

FUNERAL ACCOUNTJ.F. FORTINFuneral Directors  
Casper CountyJanuary 1st  
1943Travelling expenses for embalming  
of body of Stanislas Girard in  
Campbellton, N.B.

Railway ticket.....\$13.10

Hotel expenses in  
Campbellton..... 12.00

Taxi..... 90

Four days' absence from  
home at \$6.00 per day..... 24.00

---

\$50.00

MEMORANDUM

Department of National Defence

TO: The Minister

H.Q. 869-C-1865 (ORG 4)

OTTAWA, JUL 43

The attached submission is for the purpose of obtaining Privy Council authority for payment, as an act of grace, of certain expenses in the amount of \$50.00 incurred by the Funeral Director in connection with the embalming and burial of the body of D. 616991 Gnr. Girard, S., 105th Coast Battery, R.C.A. (C.A.) who died at the Village of Gaspé in the Province of Quebec, December, 31st, 1942, as a result of a fatal disease - Tubercular Meningitis.

2. The facts are as follows:

- (a) Article 220 (1) of Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) authorizes payment of a sum not in excess of \$70.00 to the Funeral Director for services rendered in connection with the burial of a deceased soldier. Pursuant to the provisions of this Article, payment in the amount of \$70.00 has already been made to the Funeral Director to cover burial services provided for the above-mentioned soldier.
- (b) Certain additional and unavoidable expenses amounting to \$50.00 in excess of the amount provided for in Article 220 (1) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) were incurred by the Funeral Director in providing burial services for the above-mentioned soldier as a result of adverse weather conditions which prevailed during the period immediately following the death of this soldier and the consequent disruption of normal railway service thereby.
- (c) The expenses incurred in this instance by the Funeral Director in excess of the \$70.00, payment already made under the provisions of Article 220 (1) Financial Regulations and Instructions for the Canadian Active Service Force (Canada) are as follows:

January 1st, 1943	Travelling expenses for embalming of body of Stanislas Girard in Campbellton, N.B.	
	Railway ticket.....	\$13.10
	Hotel expenses in Campbellton.....	12.00
	Taxi.....	90
	Four days' absence from home at \$6.00 per day.....	24.00
		<hr/>
		\$50.00

- (d) In view of the foregoing and the fact that these additional expenses were unavoidably incurred, it is therefore recommended that authority be granted for payment of this account.

3. General Staff concurrence is at minute 2 on folio 88 hereunder.
4. Concurrence of the Paymaster General dated 30 July, 1943 is at minute 2 folio 93.
5. The estimated cost of the foregoing proposal for 1943-44 amounts to \$50. of non-recurring expenditure. Funds are available in the "Sundries" Allotment of 1943-44 Annual Army Estimates.
6. The undersigned concurs in the foregoing proposal and recommends the attached submission for your approval and signature, please.

*(Sgd) A. P. Grant*

*102* (H.F.G. Letson), *Brig.*  
Major-General,  
Adjutant-General.

WTH/MOC

D. Org. (Submissions)

Please get  
concurrence of P.M.G.

  
A. E. NASH  
SERGEANT  
Vice Adjutant General

JUL 28 1943

92

# DAILY REP

PLACE	TIME ARRIVED	LOAD		
		POUNDS	PASSENGERS	
			SITTING	LYING

## GARAGE

FROM	RETURNED TO	
SPEEDOMETER READING	TIME	SPEEDOMETER READING

RUNNING..... H

REMARKS.....

.....

LEAGE.....

SI



*Graves Reg.  
Frank Reading  
F244*

IN REPLY PLEASE QUOTE  
No. J-38-G-854

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

~~23~~  
*File chg to  
23  
4-2-43*

Saint John, N.B., 3rd February, 1943.

Officer i/c Records,  
National Defence Hqts.,  
Ottawa, Ontario.

ADDITIONAL  
FILED  
*23*

*869-9-1863*

CENTRAL REGISTRY Army
PER.S. SEC.
FEB 4 1943
File
Chgd. to <i>DR 4-2</i>
Referred to <i>WQ</i>

E616991 Pte. GIRARD, S.  
105th Coast Bty., RCA

*Retained in DR (G)*

Herewith Graves Ledger Sheet, M.F.W. 2643, relating  
to the m/n deceased soldier.

*R.B. Starr*

(R.B. Starr) Major,  
District Record Officer, M.D. No. 7.

*CR.*

*P.A. pls.*

*9 2/3*

*DR.*

*28*

- A R M E E -

le 22 février 1943.

CV/PL

Monsieur,

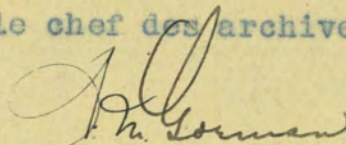
Je vous accuse réception de votre lettre de date récente dans laquelle vous nous demandez si votre fils, l'artilleur Stanislas Girard, numéro matricule D-616991, a fait un testament.

Nous avons examiné les dossiers et nous n'avons pu retracer aucun testament qu'à pu faire l'artilleur Girard. Dans ces conditions, on ne peut que conclure qu'il n'en a pas fait durant son service dans l'Armée canadienne.

Veillez agréer, monsieur, mes sincères salutations.

Pour l'adjudant-général,

le chef des archives,



for (W.E.L. Coleman) lt-colonel.

M. Arthur Girard,  
2263 a, rue St-Germain,  
Montréal, Qué.



F.T.  
for French Translation, please.

QUOTE No. H.Q. 869-G 1863



DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

OTTAWA, CANADA.

February 17th, 1943.

Mr. Arthur Girard,  
2263a St. Germain Street,  
Montreal, Quebec.

Re: D.616991 - Gnr. Stanislas GIRARD

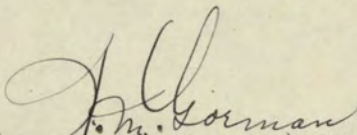
---

Dear Sir:

I am to acknowledge receipt of your recent communication in which enquiry is made as to whether a Will was executed by your son, the soldier marginally noted.

A search of records has been made, but it is regretted no Will executed by Gunner Girard is on file with this Department. In the circumstances it can only be assumed that a Will was not executed by him during his service with the Canadian Army.

Yours truly,

  
for (W.E.L. Coleman) Lt.Col.,  
Officer i/c Records,  
for Adjutant-General.

HMG/FJW

76

OFFICE OF THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE

MEMORANDUM

January 13, 1943.

MIN. FILE 42-41 General

H. Q. FILE

*CR*  
*File pls.*

Officer i/c Records:

D-616991, Stanislas Girard (deceased).

1. Attached is a letter from Arthur Girard, father of the marginally named, 2263a St. Germain Street, Montreal, P.Q., asking for a copy of his son's military will if such was made.

2. Will you, please, reply to Mr. Girard, whose letter has not been acknowledged.

EH/D

*Henry*  
Col.M.S.

*Q3*  
*23-1-43*  
*File Passed to*  
*Estates 18-1-43*  
*No will.*

ADDITION  
ENTERED

CENTRAL REGISTRY Army	
PERS. SEC.	
JAN 26 1943	
File	869-9-1863
Order to	<i>1943</i>
Returned to	<i>1/1/43</i>

*75*

TRANSLATION

L.L.

11/1/43

Montreal, January 10, 1943.

To the Minister of D.N.D.,  
O t t a w a.

42-41

RE: D 616991 Stanislas Girard, deceased,  
105th Coast Battery, R. C. A.,  
Fort Prevel, Gaspé.

Dear Sir:-

You no doubt were informed of my m/n son's passing on December 31, in Gaspé military Hospital. The body was taken to Montreal for interment. My wife was at his bedside when he passed away and the officer told her that all my son's personal belongings would be sent to me together with any money he had in his possession and the amount of pay due him.

To simplify the settlement of my son's military estate, I should be obliged to you if you would let me have the military will he must have made on enlistment.

Yours truly,

(s.) Arthur Girard,  
2263a St. Germain St.,  
Montreal, P.Q.



24

FOR TRANSLATION  
AND RETURN TO  
MIN. OF N. D.

Montréal, le 10 janvier, 1943.



Ministre de la Défense Nationale,  
Ottawa.

RE: décès Stanislas Girard, D 616991,  
105 Th Coast Batterie R. C. A.  
Fort Prevel, Gaspé.

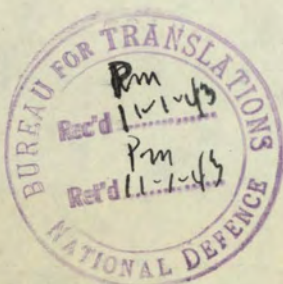
Honorable le Ministre,

Vous avez sans doute appris le décès de mon fils sur-  
venu à l'hôpital militaire de Gaspé, le 31 décembre dernier.  
Le corps a été ramené ici à Montréal pour l'inhumation. Mon  
épouse était au chevet de mon fils lorsque celui-ci est décé-  
dé, et l'officier militaire a avisé mon épouse que tout ce  
qui appartenait à mon fils et qu'en plus l'argent qu'il avait  
en porte-monnaie me serait retourné en même temps que ces émo-  
luments dus.

Afin d'effectuer le règlement de la succession de mon  
fils je vous prierais de me faire tenir le testament militaire  
que celui-ci a dû signer lors de son entrée en service.

Bien à vous,

*Arthur Girard*  
Arthur Girard,  
2263a St-Germain.



23

PA

86

# DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

## RADIOTELEGRAPH SERVICE

OTTAWA - CANADA



B1



AC34A 28

SAINTJOHN NB JAN 6 1438

THE SECRETARY  
D N D  
OTTAWA ONT

D616991

A 94 OUR A 35 REPLYING YOUR 12368 REFERS D 61699 GUNNER GIRARD

S SERIAL 432

COMMANDING SEVEN.

405-

1507  
1842Z/6

**CONFIRMATION**

Phoned to... At... Records...  
By... *SDM* ... Time: 15.10...

2899

6006

22

GOVERNMENT CANADA

PA  
DL B1



CANADA

# RADIOTELEGRAPH SERVICE

ADMINISTERED BY

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—OTTAWA, CANADA

## CLASSES OF SERVICE

DAY MESSAGES

DAY LETTERS

NIGHT MESSAGES

NIGHT LETTERS

AND RADIO  
CONNECTIONS  
TO ALL PARTS OF  
THE WORLD

OFFICER I/C RECORDS,  
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE,  
OTTAWA, ONTARIO.

FILE J/38-G-854,  
SAINT JOHN, N. B.,  
4 JAN 43.

A 35 RETEL 12368 REGIMENTAL NUMBER D 61699 TOS 44 BTC STJEROME

9 APR 42

### CONFIRMATION

*H. M. Logan*

(H. M. Logan)  
Lt.-Colonel,

A.A.&Q.M.G., M.D.No.7.

AA & QMG SEVEN

21

The Administrator of Estates

Regimental No.....D.616991.....Rank.....Gunner.....

.....GIRARD.....Stanislas.....  
Surname Christian Names

Unit.....105th Hvy. Anti-Aircraft Bty.....

Date of Death...31-12-42.....Place of Death...Saint John, N.B.....

Next-of-kin..Mr. Arthur Girard.....Relationship...Father.....

Address.....2263-A St. Germain St., Montreal, Que.....

M.F.M.5.....No record of M.F.M.5 in Record Office to date.....

Will.....No record of Will in Record Office to date.....

Date.....January 14, 1943.....

*W.E.L. Coleman*

(W.E.L. Coleman) Lt.-Col.,  
Officer i/c Records,  
for Adjutant-General.

HMG/KVB

*J. M. L.*

20



IN REPLY PLEASE QUOTE

No. J/38-G-854

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
ARMY

Saint John, N. B. 20 Jan. 1943

*Q. 3. Jan. 23/43 (4)*

The Secretary,  
Department of National Defence,  
Ottawa, Ontario.

E-616991 Pte. GERARD, S.  
105 Coast Battery, R. C. A. CA.

ADDITION  
ENTERED

CENTRAL REGISTRY Army  
PERS. SEC.  
JAN 22 1943  
File 869-91863  
Chgd. to *DR*  
Referred to *D.R.*

Herewith M. F. W. 2570 in duplicate  
relating to the marginally named deceased soldier.

Forwarded in accordance with R. O.  
207.

*G. G. Anglin*  
(G. G. Anglin) Brigadier,  
District Officer Commanding M.D. No. 7.



MEMORANDUM H.Q. 869-G-1863

To ..... Central Registry  
-----  
-----

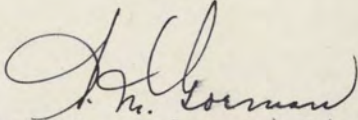
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE  
- A R M Y -  
Record Office  
-----

Ottawa, January 14, 1943.

Re: D.616991, Gnr. Stanislas GIRARD

Herewith Headquarters file 869-G-1863 for the marginally noted soldier.

Will you kindly have Estates False Docket created and return both the Headquarters file and Estates False Docket to this Branch, please.

*for*   
(W.E.L. Coleman) Lt.-Col.,  
Officer i/c Records.

HMG/KVB

16

January 14, 1943.

Chief Clerk,  
Central Registry,  
D.A. & A.P. Branch,  
Records Storage Building,  
Experimental Farm,  
Ottawa, Ontario.

Re: D.616991, Gar. Stanislas GIRARD

Gentlemen:

Information has been received that the marginally noted soldier died on the 31st of December, 1942, at Saint John, New Brunswick.

The next-of-kin is recorded as his father, Mr. Arthur Girard, 2263-A St. Germain Street, Montreal, Quebec.

Yours truly,

*W.E.L. Coleman*  
for (W.E.L. Coleman) Lt.-Col.,  
Officer i/c Records,  
for Adjutant-General.

IMG/KVB

*Noted in  
Q 571 # 2*

*15-*

January 14, 1943.

Canadian Pension Commission,  
Ottawa, Ontario.

Re: D.616991, Gar. Stanislas GIRARD

Gentlemen:

Information has been received that the marginally noted soldier died on the 31st of December, 1942, at Saint John, New Brunswick. Death is said to have been due to Tuberculosis Meningitis.

Records show this soldier served in Canada only.

The next-of-kin is recorded as his father, Mr. Arthur Girard, 2263-A St. Germain Street, Montreal, Quebec.

Yours truly,

*W.E.L. Coleman*  
for (W.E.L. Coleman) Lt.-Col.,  
Officer i/c Records,  
for Adjutant-General.

HMG/KVB

14

January 12,

3

M. Arthur Girard,  
2263-A rue St. Germain,  
Montreal, Quebec.

D. 616991 cannonnier Stanislas GIRARD  
105th Heavy Anti-Aircraft Battery (A.C.)

Cher monsieur,

Relativement au décès de votre *fil*s, le militaire susnommé, je suis chargé de vous envoyer, sous ce pli, pour que vous les conserviez, un "Avis confidentiel" et des "Renseignements pour l'information et la gouverne des familles des militaires portés disparus, morts, internés ou prisonniers de guerre". Ces renseignements vous intéresseront sans doute et vous seront utiles.

Veillez agréer, *monsieur*, mes *sinceres* salutations.

Pour l'adjudant-général,  
le chef des archives,

*P.L.*  
(W.E.L. Coleman) lieutenant-colonel.

GR/RM

13

# DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE RADIOTELEGRAPH SERVICE

OTTAWA - CANADA



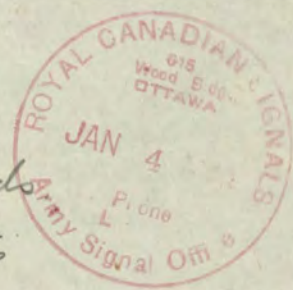
CANADA

3576

**CONFIRMATION**

Phoned to... *C. J. At Records*

By... *R.L.* ... Time... *20:27/26*



40 AC GC 30

STJOHN N B JAN 4 . N F T

OFFICER  I/C RECORDS  
D N D  
OTTAWA ONT.

A 35 RETEL ONE TWO THREE SIX EIGHT REGIMENTAL NUMBER D SIX ONE SIX  
NINE NINE T O S 44 B T C STJEROME 9 APRIL 42.

A A AND Q M G SEVEN.

*2005*  
2346Z/4

5533

*9*

C.R.

Please place on file and return to D. of R. Cas.

*Wm. H. Root. Pres*  
.....  
D. of R. "Cas."

8

## OVERSEAS CASUALTY RESEARCH

CABLE NUMBER *A.D. 740 St John* PAGE *2B* DATE *2/1/43*  
 REG'TL NUMBER *D-656991* ✓ RANK *Envt*  
 NAME *Girard* ✓ (SURNAME) *Stanislas* (CHRISTIAN NAMES)  
 SERVICE UNIT *Serial 432 105th Heavy A/A Bty.*  
 NATURE OF CASUALTY *Diagnosis Tuberculosis* DATE *3/1/43*  
*Meningitis. NK present at death.*

DATE OF BIRTH DAY *28* MONTH *Dec* YEAR *1920*

MARITAL STATUS

NEXT OF KIN AS SHOWN ON M.F.M. 1, 2 &amp; 5 &amp; RELATIONSHIP

*m Arthur Girard (father)*  
*2263 A rue St. Germain*  
*Montreal, Que*

ADDRESS

ADDITIONAL PERSON TO BE NOTIFIED

ADDRESS

CENTRAL REGISTRY Army	
PERS. SEC.	
<i>809-G-1863</i>	
JAN 7 1943	
Chgd. to	<i>MR</i>
Referred to	

PARENT'S NAMES

ADDRESS (IF SOLDIER MARRIED OVERSEAS)

CABLE CHECK

N. OF K. CHECK

TELEGRAM CHECK

1

COPY FOR RESEARCH SECTION

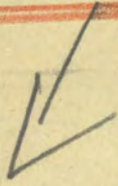
Sent John NB  
6/1/13

~~~~~

Secre

A 94

Our A 35 replying your  
12368 refer ~~to~~ D61699,  
Gnr Girard, S. Serial 432,



Commanding

Girard. Stanislas

D616991

CA(B) T.C 44

6

T.O.S 9-4-42

AL 6-1-13

2238  
3621



Radiogram

405-H-9493

St. John N.B. Jan 4th 1943

Officer in charge Records,  
Ottawa.

A-35

Rec'd 2032 hours

Re let 12368 Regimental number D-61699

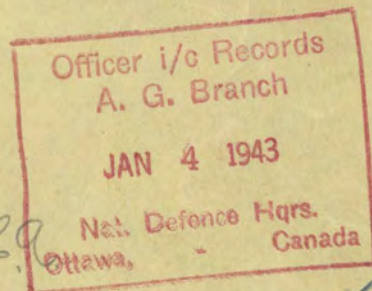
*Spule Aldo*

TOS 44 Basic Training Centre St. Jerome

9th April 1942.

EF

A.A. and Q.M.G. 7



| CLASS OF SERVICE  | SYMBOL |
|-------------------|--------|
| Full-Rate Message |        |
| Day Letter        | D L    |
| Night Message     | N M    |
| Night Letter      | N L    |

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

# CANADIAN NATIONAL TELEGRAM



(50)

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection  
with  
WESTERN UNION  
TELEGRAPH CO.  
Cable Service  
to all the World  
Money Transferred  
by Telegraph

STANDARD TIME

D43 JAN 2 PM 5 56

RA529 16/12 COLLECT=STJOHN NB 2 501P

OFFICER IC RECORDS=

OTTAWA ONT= 624

YR 12368 OFFICER COMMANDING MILITARY DISTRICT NO 7 DELIVERED

FOUR FIFTEEN=

AGENT.

4

# CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH COMPANY

(OPERATING ITS OWN LINES AND THOSE OF THE GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY, THE GRAND TRUNK PACIFIC TELEGRAPH COMPANY AND CANADIAN GOVERNMENT RAILWAYS). HEREINAFTER CALLED THE COMPANY.

TERMS AND CONDITIONS UPON WHICH TELEGRAPH AND CABLE MESSAGES SHALL BE TRANSMITTED ARE PRESCRIBED BY ORDER NO. 49274, DATED DECEMBER 5TH, 1932, OF THE BOARD OF TRANSPORT COMMISSIONERS FOR CANADA AND PUBLISHED IN THE CANADA GAZETTE.

IT IS AGREED BETWEEN THE SENDER OF THE MESSAGE ON THE FACE OF THIS FORM AND THIS COMPANY THAT THIS COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES ARISING FROM FAILURE TO TRANSMIT OR DELIVER, OR FOR ANY ERROR IN THE TRANSMISSION OR DELIVERY OF, ANY UNREPEATED TELEGRAM, WHETHER HAPPENING FROM THE NEGLIGENCE OF ITS SERVANTS OR OTHERWISE, OR FOR DELAYS FROM INTERRUPTIONS IN THE WORKING OF ITS LINES, FOR ERRORS IN CIPHER OR OBSCURE MESSAGES, OR FOR ERRORS FROM ILLEGIBLE WRITING, BEYOND THE AMOUNT RECEIVED FOR SENDING THE SAME.

TO GUARD AGAINST ERRORS, THE COMPANY WILL REPEAT BACK ANY TELEGRAM FOR AN EXTRA PAYMENT OF ONE-HALF THE REGULAR RATE; AND, IN THAT CASE, THE COMPANY SHALL BE LIABLE FOR DAMAGES SUFFERED BY THE SENDER TO AN EXTENT NOT EXCEEDING \$200.00, DUE TO THE NEGLIGENCE OF THE COMPANY IN THE TRANSMISSION OR DELIVERY OF THE TELEGRAM

CORRECTNESS IN THE TRANSMISSION AND DELIVERY OF MESSAGES CAN BE INSURED BY CONTRACT IN WRITING, STATING AGREED AMOUNT OF RISK, AND PAYMENT OF PREMIUM THEREON AT THE FOLLOWING RATES, IN ADDITION TO THE USUAL CHARGE FOR REPEATED MESSAGES, VIZ: ONE PER CENT. FOR ANY DISTANCE NOT EXCEEDING 1000 MILES, AND TWO PER CENT. FOR ANY GREATER DISTANCE.

THIS COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR THE ACT OR OMISSION OF ANY OTHER COMPANY, BUT WILL ENDEAVOR TO FORWARD THE TELEGRAM BY ANY OTHER TELEGRAPH COMPANY NECESSARY TO REACHING ITS DESTINATION, BUT ONLY AS THE AGENT OF THE SENDER AND WITHOUT LIABILITY THEREFOR. THE COMPANY SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR MESSAGES UNTIL THE SAME ARE PRESENTED AND ACCEPTED AT ONE OF ITS TRANSMITTING OFFICES; IF A MESSAGE IS SENT TO SUCH OFFICE BY ONE OF THE COMPANY'S MESSENGERS, HE ACTS FOR THAT PURPOSE AS THE SENDER'S AGENT; IF BY TELEPHONE, THE PERSON RECEIVING THE MESSAGE ACTS THEREIN AS AGENT OF THE SENDER, BEING AUTHORIZED TO ASSENT TO THESE CONDITIONS FOR THE SENDER. THIS COMPANY SHALL NOT BE LIABLE IN ANY CASE FOR DAMAGES, UNLESS THE SAME BE CLAIMED, IN WRITING, WITHIN SIXTY DAYS AFTER RECEIPT OF THE TELEGRAM FOR TRANSMISSION.

NO EMPLOYEE OF THE COMPANY SHALL VARY THE FOREGOING.

---

## LA "CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH COMPANY"

(EXPLOITANT SES PROPRES LIGNES DE MÊME QUE CELLES DE LA "GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH COMPANY", DE LA "GRAND TRUNK PACIFIC TELEGRAPH COMPANY" ET CELLES DES CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN)—CI-APRÈS NOMMÉE LA COMPAGNIE.

LES CLAUSES ET CONDITIONS SUIVANT LESQUELLES LES DÉPÊCHES PAR TÉLÉGRAPHE ET PAR CÂBLE SERONT TRANSMISES SONT PRÉSCRITES PAR L'ORDONNANCE NO 49274 DE LA COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA EN DATE DU 5 DÉCEMBRE 1932 ET PUBLIÉE DANS LA GAZETTE OFFICIELLE DU CANADA, AINSI QUE PAR L'ORDONNANCE NO 57471 EN DATE DU 22 MAI 1939.

IL EST CONVENU ENTRE L'EXPÉDITEUR DE LA DÉPÊCHE AU RECTO ET LA COMPAGNIE, QUE LA DITE COMPAGNIE NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES POUVANT RÉSULTER DU DÉFAUT D'EXPÉDITION OU DE LIVRAISON, OU D'UNE ERREUR DANS L'EXPÉDITION OU LA LIVRAISON D'UNE DÉPÊCHE NON-RÉPÉTÉE, POUR UN MONTANT EXCÉDANT LE PRIX PAYÉ POUR L'ENVOI DE LA DITE DÉPÊCHE. QUE CES DOMMAGES SOIENT DUS OU NON À LA NÉGLIGENCE DES EMPLOYÉS DE LA DITE COMPAGNIE, OU AUTREMENT, OU À DES RETARDS CAUSÉS PAR L'ARRÊT DU FONCTIONNEMENT DES APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES, OU À TOUTE ERREUR DANS UNE DÉPÊCHE DUE À SES CHIFFRES ET À SES TERMES OBSCURS OU À UNE ÉCRITURE ILLISIBLE.

POUR ÉVITER TOUTE ERREUR LA COMPAGNIE RÉPÈTE UNE DÉPÊCHE MOYENNANT UN PAIEMENT ADDITIONNEL DE LA MOITIÉ DU TAUX RÉGULIER, ET DANS CE CAS LA RESPONSABILITÉ DE LA COMPAGNIE SERA LIMITÉE À \$200.00 S'IL Y A DANS L'EXPÉDITION OU LA LIVRAISON DE LA DITE DÉPÊCHE ERREUR OU RETARD RÉSULTANT DE LA NÉGLIGENCE DE LA COMPAGNIE.

LA RESPONSABILITÉ DE L'EXPÉDITION ET DE LA LIVRAISON PARFAITE D'UNE DÉPÊCHE S'ASSURE PAR CONTRAT ÉCRIT DANS LEQUEL EST STIPULÉ LE MONTANT DU RISQUE ET SUR PAIEMENT, EN PLUS DU TAUX POUR LES DÉPÊCHES RÉPÉTÉES, D'UN SUPPLÉMENT CALCULÉ SUR LA BASE SUIVANTE; UN POUR CENT POUR UNE DISTANCE N'EXCÉDANT PAS 1,000 MILLES ET DEUX POUR CENT POUR UNE PLUS LONGUE DISTANCE.

LA DITE COMPAGNIE NE SERA PAS RESPONSABLE DU FAIT OU DE L'OMISSION D'UNE AUTRE COMPAGNIE, MAIS S'EFFORCERA TOUJOURS DE FAIRE PARVENIR LES DÉPÊCHES À DESTINATION EN SE SERVANT DE CETTE AUTRE COMPAGNIE LORSQUE NÉCESSAIRE. DANS CE CAS ELLE NE SERA CONSIDÉRÉE QUE COMME MANDATAIRE DE L'EXPÉDITEUR ET N'ENCOURRA AUCUNE RESPONSABILITÉ PERSONNELLE. LA RESPONSABILITÉ DE LA DITE COMPAGNIE COMMENCERA SEULEMENT QUAND LES DÉPÊCHES AURONT ÉTÉ PRÉSENTÉES ET ACCEPTÉES À UN DE SES BUREAUX D'EXPÉDITION. LORSQU'UNE DÉPÊCHE EST APPORTÉE À UN DES BUREAUX DE LA COMPAGNIE PAR UN DE SES MESSAGERS CE MESSAGER EST CONSIDÉRÉ COMME MANDATAIRE DE L'EXPÉDITEUR. LORSQU'UNE DÉPÊCHE EST COMMUNIQUÉE AU BUREAU DE LA COMPAGNIE PAR TÉLÉPHONE, LA PERSONNE QUI REÇOIT CETTE DÉPÊCHE EST CONSIDÉRÉE COMME MANDATAIRE DE L'EXPÉDITEUR ET EST CENSÉE AVOIR TOUTE AUTORITÉ POUR CONSENTIR, AU NOM DE L'EXPÉDITEUR À CES CONDITIONS. DANS AUCUN CAS LA COMPAGNIE NE SERA RESPONSABLE POUR DOMMAGES À MOINS QUE DEMANDE N'EN SOIT FAITE PAR ÉCRIT DANS LES SOIXANTE JOURS QUI SUIVENT LA REMISE DE LA DÉPÊCHE À LA DITE COMPAGNIE.

AUCUN EMPLOYÉ DE LA COMPAGNIE N'A LE DROIT DE CHANGER CES RÉGLEMENTS. LA VERSION ANGLAISE DES PRÉSENTES CONDITIONS PRÉVAUDRA.

Exclusive Connection

WESTERN UNION  
TELEGRAPH CO.Cable Service  
to all the WorldMoney Transferred  
by Telegraph

# CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS



D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED

FULL-RATE MESSAGE

DAY LETTER 

NIGHT MESSAGE

NIGHT LETTER

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to  
 Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

**CASUALTY**

OTTAWA JANUARY 2 1943

OFFICER COMMANDING  
 MILITARY DISTRICT NUMBER 7  
 ST JOHN NB

12368 YOUR AQ720 CANNOT IDENTIFY GUNNER GIRARD S SERIAL 432 PLEASE  
 QUOTE REGIMENTAL NUMBER DATE AND PLACE TAKEN ON STRENGTH

Officer i/c Records

PREPAID

(W.E.L. Coleman), Lt.-Col.  
 CMB.

3

ST JOHN N B

ADJUTANT GENERAL  
DMG OTTAWA

AQ720 REPORT DEATH GUNNER GIRARD S SERIAL 432 #  
31 DECEMBER DIAGNOSIS TUBERCULOSIS MENINGITIS NEXT  
OF KIN PRESENT AT DEATH

COMMANDING 7

Time received 20:20 hrs

✓

Royal Canadian Army Service Corps

Death

April 26th, 1940, No. A.9148, Corporal E  
Fay. Taken on strength, London, Ont.  
June 7th, 1940, No. B.84210, Private G  
Taken on strength, Toronto, Ont.

Royal Canadian Ordnance Corps

Death

March 7th, 1940, No. B.94630, Private A  
Stewart. Taken on strength, Toronto

Ancillary Troops

Death

March 18th, 1940, No. B.81550, Private J  
Taken on strength, Toronto, Ont.

# GOVERNMENT OF CANADA

## CLASSES OF SERVICE

DAY MESSAGES

DAY LETTERS

NIGHT MESSAGES

NIGHT LETTERS



CANADA

## RADIOTELEGRAPH SERVICE

ADMINISTERED BY

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—OTTAWA, CANADA

TELEGRAPH, CABLE  
AND RADIO  
CONNECTIONS  
TO ALL PARTS OF  
THE WORLD

6 CIH MB 26

STJOHN NB DEC 31 2100

ADJUTANT GENERAL  
D N D  
OTTAWA



AQ 720 REGRET REPORT DEATH GNR GIRARD S

SERIAL FOUR THREE TWO THIRTY FIRST DECEMBER DIAGNOSIS TUBERCULOSIS  
MENINGITIS NEXT OF KIN PRESENT AT DEATH

COMMANDING SEVEN

1952 MA 31

2013

**CONFIRMATION**

Phoned to *S.M.C.* At *Records*

By *Joe* Time *2021*

1

17102

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE—CANADA

CROSS REFERENCE

D616991 GNR.,

S. GIRARD,

R.S.&P.

SECTION "C"

H.Q. 869-G-1863

| CENTRAL REGISTRY | DATE    | P. A. OR B. F. | INITIALS | REFERRED TO | FOR REMARKS                                                                                                       | INITIALS | DATE                            |
|------------------|---------|----------------|----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------|
|                  |         |                |          |             | (If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute") |          |                                 |
|                  |         |                |          | DR          | With Papers C.R. JAN 7 - 1943<br>For sign: to Cas. Sec. please.                                                   | DR       | 8-1-43                          |
|                  |         |                |          | A.S.        |                                                                                                                   |          |                                 |
|                  |         |                |          | P.R.        |                                                                                                                   |          | 9/43                            |
|                  |         |                |          | Q3          | Pass please                                                                                                       |          | 12-1-43                         |
| JAN 16 1943      |         |                |          | S.R.        | With Minutes, pls.                                                                                                |          | 15-1-43.                        |
|                  |         |                |          | DR          | Box Est 22                                                                                                        |          | 18/43                           |
| JAN 19 1943      |         |                |          | Estates     | With Estates L. 10 # 10                                                                                           |          | 18-1-43                         |
| JAN 21 1943      |         |                |          | D.G.M.      | Passed pl.                                                                                                        | REP      | 21.1.43.                        |
| JAN 22 1943      | 25-1-43 | P.A.           | J.L.     | DR (70)     | Q3                                                                                                                |          | 22-1-43                         |
|                  | 4/3/42  | P.A.           | J.L.     | Records     | Per Requisition C.R. FEB - 4 1943                                                                                 |          |                                 |
|                  |         |                |          | Q3          | Records                                                                                                           |          | Per Requisition C.R. FEB 9 1943 |
| FEB 25 1943      | 22-2-43 | P.A.           | J.L.     | F.T.        | For translation, pls.                                                                                             |          | 17/2/43                         |
|                  |         |                |          | Q3          | with translation                                                                                                  |          | 22-2-43                         |
|                  |         |                |          | Estates     | Per Requisition C.P. APR 22 1943                                                                                  |          |                                 |
| APR 26 1943      | 6/43    | P.A.           | J.L.     | Admin       | memo pl                                                                                                           |          | 24/43                           |
|                  |         |                |          | A.P.        | With Papers C.R. JUN - 4 1943                                                                                     |          |                                 |
|                  |         |                |          | F.T.        | Memo please                                                                                                       |          | 7/6/43                          |
| JUN 9 1943       |         |                |          | A.P.        | With trans.                                                                                                       |          | 1/6/43                          |
| JUN 12 1943      |         |                |          | P.M.G.      | memo pls.                                                                                                         |          | 12/6/43                         |
| JUN 14 1943      |         |                |          | A.P.        | "                                                                                                                 |          | 14/43                           |
| JUN 24 1943      |         |                |          | J.A.        | "                                                                                                                 |          | 24/43                           |
| JUN 25 1943      |         |                |          | A.S.        | memo pls                                                                                                          |          | 25/6/43                         |
|                  |         |                |          | Admin       |                                                                                                                   |          | 26.6.43                         |
|                  |         |                |          | Org         | Passed reconversion                                                                                               |          | 14/7/43                         |
| JUL 18 1943      |         |                |          | D.S.D.      | 3 Memo Abs.                                                                                                       |          | 17/7/43                         |
|                  |         |                |          | D. Org      | "                                                                                                                 |          | 17/7/43                         |
| JUL 23 1943      |         |                |          | M.R.        | Submission pls                                                                                                    |          | 24/7/43                         |
|                  |         |                |          | Org         | att. Mr. Dumas                                                                                                    |          | 27/7/43                         |

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE



# NOTICE

1. File should be retained no longer than absolutely necessary. If a file is frequently needed at short intervals, it is better to B.F. it for two or three days than keep it out of Central Registry indefinitely. This ensures its being completed and kept in order, and also gives other offices an opportunity.

2. Central Registry should be notified whenever a file is passed direct to another branch.

3. All outgoing letters should bear the official file number.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE - CANADA

CROSS REFERENCE

D. 616991 GNR

S. GIRARD  
R.S. & P

admin 3

SECTION  
C

290

869-G-1863

H.Q.

| CENTRAL<br>REGISTRY | DATE     | P. A.<br>OR<br>B. F. | INITIALS | REFERRED TO | FOR REMARKS                                                                                                       | INITIALS | DATE      |
|---------------------|----------|----------------------|----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|
|                     |          |                      |          |             | (If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute") |          |           |
|                     |          |                      |          | Org         | PASSED - C.R.                                                                                                     | JA       | 23/7/43   |
| JUL 27 1943         |          |                      |          | J.A.G.      | Att. Maj. Thompson Schmitts                                                                                       | 200H     | 24/7/43   |
|                     |          |                      |          | Org         |                                                                                                                   | Went     | 26/7/43   |
|                     |          |                      |          | DAG(9)      | Submission Pls.                                                                                                   | 200H     | 22/7/43   |
|                     |          |                      |          | V.A.G.      |                                                                                                                   | Q        | 28 Jul 43 |
| JUL 29 1943         |          |                      |          | Org         |                                                                                                                   | JED      | 28.7.47   |
|                     |          |                      |          | P.M.G.      | memo, please.                                                                                                     | 200H     | 29/7/43.  |
| 31 1943             |          |                      |          | Org         | do                                                                                                                | P        | 30.7.43   |
|                     |          |                      |          | DAG(9)      | Submission Pls                                                                                                    | 200H     | 31/7/43.  |
|                     |          |                      |          | V.A.G.      |                                                                                                                   | Q        | 2 Aug 43  |
|                     |          |                      |          | D.M.        |                                                                                                                   | REN      | 2 Aug 43  |
|                     |          |                      |          | P.S.        |                                                                                                                   | ESG      | 4.8.43    |
|                     |          |                      |          | DM          | passed, pls.                                                                                                      | Da       | 5/8/43    |
|                     |          |                      |          | Admin       | please return                                                                                                     | ab       | 27/8/43   |
| SEP - 7 1943        | 29/43    | Pa                   | DM       | DM          | Returned thanks                                                                                                   | DM       | 1-9-43    |
| SEP 10 1943         | 27/43    |                      |          | adm.        | Requisition C.R. SEP 8 1943                                                                                       |          |           |
| SEP 17 1943         | 17-9-43  | P.A.                 | adm      | adm         | Requisition C.R. SEP 17 1943                                                                                      |          |           |
| SEP 25 1943         | 24/9/43  | Pa                   | FEN      | ADM.        | With Papers C.R. SEP 24 1943                                                                                      |          |           |
| SEP 29 1943         | 2/10/43  | BF                   | AK       | admin       | note BF 27-9-43                                                                                                   | UK       | 28-9-43   |
| OCT 5 1943          | 6/10/43  | Pa                   | m        | admin       | note BF 2-10-43                                                                                                   | CK       | 4-10-43   |
| OCT 16 1943         | 15/10/43 | Pa                   | eb       | Records     | Requisition C.R. OCT 13 1943                                                                                      |          |           |
| DEC 18 1943         | 16/12/43 | Pa                   | ca       | Estates     | with 210, per request. C.R. 1943.                                                                                 |          | 10        |

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

# NOTICE

1. File should be retained no longer than absolutely necessary. If a file is frequently needed at short intervals, it is better to B.F. it for two or three days than keep it out of Central Registry indefinitely. This ensures its being completed and kept in order, and also gives other offices an opportunity.

2. Central Registry should be notified whenever a file is passed direct to another branch.

3. All outgoing letters should bear the official file number.



Library and Archives  
Canada

395 Wellington Street  
Ottawa, ON K1A 0N4

Bibliothèque et Archives  
Canada

395, rue Wellington  
Ottawa, ON K1A 0N4

For material still subject to legislative, contractual or institutional obligations, users warrant that they will respect those obligations and not use LAC collections in a manner that would infringe the rights of others. Liability that may arise in the use of a copy is assumed in full by the user. LAC accepts no responsibility for unauthorized use of collection material by users.

To ensure proper citation and to facilitate relocation of an item, the source of the material and its reference number should always accompany the copy.

Pour les documents faisant encore l'objet d'obligations législatives, contractuelles ou institutionnelles, les usagers s'engagent à respecter ces obligations et à ne pas utiliser les documents des collections de BAC de façon à nuire aux droits d'autrui. Ils doivent assumer entièrement toute responsabilité qui pourrait découler de l'utilisation d'une reproduction de document. BAC décline toute responsabilité quant à l'utilisation non autorisée de documents provenant de ses collections.

Afin de citer un document avec exactitude et d'en faciliter le repérage, sa source et son numéro de référence doivent toujours accompagner la reproduction.

TITLE/TITRE \_\_\_\_\_  
RG 24 MG \_\_\_\_\_ R- \_\_\_\_\_ SERIES/SÉRIE \_\_\_\_\_  
ACCESSION \_\_\_\_\_ VOL 25965 PAGE(S) 211  
BOX/BOÎTE \_\_\_\_\_ REEL/BOBINE \_\_\_\_\_  
FILE/DOSSIER D616991 GIRARD STANISLAS  
DATE February 2015